

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ 2013 Εκλογικό Επιτελείο Σταύρου Μαλά Βρετανίας

Στις 17 Φεβρουαρίου 2013 καλούμαστε στις κάλπες για τις Προεδρικές Εκλογές. Οι ψηφοφόροι του ευρύτερου Προοδευτικού Δημοκρατικού χώρου στηρίζουμε το Σταύρο Μαλά, τον Υποψήφιο της ελπίδας, του εκσυγχρονισμού, της ανανέωσης και της προοπτικής.

Στις ερχόμενες Προεδρικές εκλογές, της 17ης Φεβρουαρίου 2013 και σε τυχόν επαναληπτική εκλογή, θα λειτουργήσουν εκλογικά κέντρα στο Ηνωμένο Βασίλειο για τους εκλογείς που είναι ήδη εγγεγραμμένοι στον εκλογικό κατάλογο ή θα εγγραφούν μέχρι τις 2 Ιανουαρίου, 2013.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο θα λειτουργήσουν τα ακόλουθα εκλογικά κέντρα:

- Λονδίνο - Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο και Κτήριο Υπάτης Αρμοστείας • Λήντς (Leeds) • Μάντσεστερ (Manchester) • Μπέρμιγχαμ (Birmingham)

Οι ακριβείς τοποθεσίες στις εν λόγω πόλεις θα ανακοινωθούν συντόμως.

Το Εκλογικό Επιτελείο Σταύρου Μαλά Βρετανίας καλεί όλους ψηφοφόρους (φοιτητές, εργαζόμενους και συνταξιούχους) βρίσκονται στο Η.Β. και επιθυμούν να στηρίξουν την υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά, να επικοινωνήσουν άμεσα μαζί μας, έτσι ώστε να διευθετηθεί έγκαιρα η εγγραφή τους στον ειδικό εκλογικό κατάλογο που θα τους δώσει το δικαίωμα να ψηφίσουν στο Η.Β.

Εργαζόμενοι-Συνταξιούχοι:

140 Falkland Road, Turnpike Lane, London, N8 0NP  
Τηλ: 020 8341 0751

Φοιτητές:

94 Camden Road, Camden Town, London, NW1 9EA  
Τηλ: 07599 400 615

Στη δύσκολη μάχη των Προεδρικών Εκλογών, η κάθε ψήφος μετρά.

## Διαβάστε σήμερα:



### ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Τρανό μήνυμα Ανθρωπιάς από την κυπριακή παροικία

→ Σελ. 21



### ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Εγκαίνια νέας πτέρυγας του Autumn Gardens από την Έλση Χριστόφια

→ Σελ. 20



### ΝΕΟΛΑΙΑ

Γενική Συνέλευση και Μορφωτική Ημερίδα Τ.Ο. ΕΔΟΝ ΗΒ

→ Σελ. 10

**Smart housing group**  
EST. 1980  
incorporating **ORDON MATTHEWS**  
PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980

Guaranteed contracts up to 5 years  
Prices net per month with no fees, subject to viewing

**CALL US NOW ON: 020 8482 5511**  
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

**STAR ESTATES & LETTINGS**  
SALES ★ LETTINGS ★ MANAGEMENT

Η σωστή Επιλογή για τις Επενδύσεις σας

Tel: 020 8829 1414 / 8365 8877  
400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX

# Διεκδικητικά απέναντι στην Τρόικα η κυβέρνηση

## Έκκληση προς τα κόμματα για δημιουργικό διάλογο και συναίνεση, ώστε να προχωρήσει ο τόπος μπροστά

ΛΕΥΚΩΣΙΑ - Ανταπόκριση ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ

Πλήρως προετοιμασμένη με αντιπροτάσεις, η κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας, ετοιμάζεται για τις διαπραγματεύσεις με την αντιπροσωπεία της Τρόικα μετά την προσφυγή στον μηχανισμό στήριξης, ως αποτέλεσμα των προβλημάτων που δημιούργησαν στην κυπριακή οικονομία οι τράπεζες με την έκθεσή τους στα ελληνικά ομόλογα.

Η κυβέρνηση επέδωσε τις προτάσεις της στα κόμματα και βρίσκεται σε εξέλιξη διάλογος ταυτόχρονα με τις συνδικαλιστικές και εργοδοτικές οργανώσεις σε μια προσπάθεια εξασφάλισης κοινωνικής συναίνεσης, πράγμα που θα ενδυναμώσει και τη διαπραγματευτική θέση της Κύπρου.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας, προτού αρχίσουν οι διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους θέλησε να στείλει ένα δυνατό μήνυμα επαναλαμβάνοντας τις θέσεις αρχής της κυβέρνησής του, δηλώνοντας έτοιμος να υπερασπιστεί την ΑΤΑ, μαζί

με τους εργαζόμενους, ενώ παράλληλα είχε απευθύνει έκκληση προς τα κόμματα για δημιουργικό διάλογο και συναίνεση, ώστε να προχωρήσει ο τόπος μπροστά.

Σε δηλώσεις του ο Πρόεδρος Χριστόφιας επιβεβαίωσε τις πληροφορίες για το τι ανέφερε στη συνάντηση με τις συντεχνίες, λέγοντας πως «δεν ξέρω από πού διέρρευσε, και το είπα και το δηλώνω και τώρα, ότι για την υπεράσπιση της ΑΤΑ είμαι έτοιμος να βγω στους δρόμους μαζί με τους εργαζόμενους. Ασφαλώς».

Την ίδια ώρα, απήυθυσε έκκληση προς τα κόμματα για δημιουργικό διάλογο, σημειώνοντας ότι «χωρίς τη συναίνεση των κομμάτων, είναι πολύ δύσκολο να προχωρήσουμε μπροστά». Τα ζητήματα, πρόσθεσε, «περνούν από τη Βουλή των Αντιπροσώπων και αν τα κόμματα δεν επιδείξουν κατανόηση στη Βουλή, δυστυχώς, δεν θα μπορέσουμε να προχωρήσουμε και αν δεν προχωρήσουμε είναι κακό του κεφαλιού μας».

«Δεν θα πάθει απολύτως τίποτα η Τρόικα. Αυτοί κάνουν



τη δουλειά τους όπως τους δασκάλεψαν να κάνουν τη δουλειά τους και εμείς προσπαθούμε, στο πιο ψηλό επίπεδο, να υπερασπιστούμε θέσμιμα και κατακτήσεις όπως είναι η ΑΤΑ και ο 13ος», συμπλήρωσε.

Είπε, ακόμη, πως αυτό που χρειάζεται από όλους αυτή τη στιγμή είναι επίδειξη υπευθυνότητας και ωριμότητας και υπέδειξε πως, αυτήν την υπευθυνότητα επέδειξε και το συνδικαλιστικό κίνημα της Κύπρου, το οποίο «έχει θέσεις, έχει απόψεις, έχει διεκδικήσεις, που είναι και καλοδεχούμενες, αλλά με πολλή ωριμότητα και υπευθυνότητα και

μέσα από ένα ώριμο διάλογο, έθεσε τις θέσεις του στο τραπέζι».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας αναφέρθηκε επίσης και στο Συνεργατισμό, σημειώνοντας πως «ο Συνεργατισμός στην Κύπρο είναι διαχρονικά το στήριγμα των απλών ανθρώπων και των μικρομεσαίων, είναι μια από τις μεγαλύτερες κατακτήσεις των Κυπρίων, ειδικότερα αυτών που έπρεπε να απελευθερωθούν από την τοκογλυφία και δεν μπορούμε να επιστρέψουμε πίσω στις εποχές της τοκογλυφίας», προσθέτοντας ότι η Κυβέρνηση δίνει μάχη να διαφυλάξει το Συνεργατισμό.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε επίσης πως δεν θα έπρεπε κάποιος να κλείνουν τα μάτια και να στρουθοκαμηλίζουν, αλλά να δουν τις πραγματικές αιτίες της κρίσης στην Κύπρο, επαναλαμβάνοντας τη θέση της Κυβέρνησης ότι, αν δεν υπήρχε το πρόβλημα με τις τράπεζες, δεν θα χρειαζόταν η Κύπρος να ζητήσει βοήθεια από την Τρόικα.

«Όλοι ανεξαιρέτως, είτε λέ-

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 28

# Πετυχημένη η πρώτη σύσκεψη του Επιτελείου Μαλά στο Η.Β.

Πραγματοποιήθηκε την περασμένη Δευτέρα 15 Οκτωβρίου η πρώτη σύσκεψη του Εκλογικού Επιτελείου Σταύρου Μαλά Βρετανίας στο Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο στο Wood Green. Κεντρικός ομιλητής ήταν το μέλος της Κεντρικής Γραμματείας και του Πολιτικού Γραφείου της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ Γιαννάκης Κολοकाσιδης.

Εκ μέρους του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας, ο Επαρχιακός Γραμματέας Πάμπος Χαραλάμπους καλωσόρισε τους παρευρισκόμενους. Στη συνέχεια στάθηκε ιδιαίτερα στην ελπίδα και στην προοπτική που δημιουργεί η υποψηφιότητα Σ. Μαλά για το

μέλλον της Κυπριακής κοινωνίας καθώς και στο σημαντικό ρόλο που έχει να διαδρα-

μάσει το Παράρτημα στη μάχη των Προεδρικών Εκλογών.



«Ο Σταύρος Μαλάς είναι

ροουσία του. Αποτελεί εγγύηση για την επίτευξη μιας πολιτικής με επίκεντρο τον άνθρωπο ενάντια σε όποιες

αντιστασιακές πολιτικές θέλουν να μας επιβάλουν ο ΔΗΣΥ και ο Νίκος Αναστασιάδης. Θέλω να τονίσω την αδιαμφισβήτητη σημασία του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας και να υπενθυμίσω σε όλους πως στις περασμένες Προεδρικές Εκλογές του 2008, είναι το ίδιο το Παράρτημα που ουσιαστικά έδωσε τη νίκη στο Δημήτρη Χριστόφια», όπως είπε.

Αναφερόμενος στις μελλοντικές εκδηλώσεις που ετοιμάζει το Εκλογικό Επιτελείο, ο κ. Χαραλάμπους αποκάλυψε πως ο Σ. Μαλάς θα δώσει το παρόν του στον περιφερειακό χορό του ΑΚΕΛ Βρετανίας

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 12

**LANDLORDS WANTED URGENTLY**  
IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON

**0% COMMISSION**

PROFESSIONAL TENANTS WITH REFERENCES

NO LETTING FEES  
NO MANAGEMENT FEES  
NO HIDDEN COSTS

ADVANCED PAYMENTS  
GUARANTEED RENT PAYMENTS

For further details contact our friendly & experienced team

**VAROSI ESTATES**  
176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ  
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080  
E: info@varosilettings.com  
www.varosilettings.com

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

info@capitalhomesestates.co.uk www.capitalhomesestates.co.uk

**0208 - 342 5555**

Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουριάς

ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

• London, 1 Turnpike Lane, N8 residential • commercial • sales • lettings • management  
• Pafos, 1 Apostolou Pavlou Avenue (+35726930400) investments and developments • overseas property

παροικια

radiomarathon  
2012

## Γκαλά Ραδιομαραθωνίου 2012

Οι εκδηλώσεις του Ραδιομαραθωνίου του 2012 στη Μεγάλη Βρετανία ξεκίνησαν το Σάββατο 13 Οκτωβρίου με τη χοροεσπερίδα στο Hilton Hotel, Park Lane υπό την αιγίδα της κας Ελσης Χριστόφια, συζύγου του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας και Προέδρου του Ιδρύματος Ραδιομαραθωνίου. Την εκδήλωση τίμησε με την παρουσία του ο Πρόεδρος του Ομίλου της Λαϊκής Τράπεζας, κ. Ανδρέας Φιλίππου.

Στην εκδήλωση παρέστησαν, μεταξύ άλλων ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μ. Βρετανίας κ. Γρηγόριος, ο Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου στο Ηνωμένο Βασίλειο κ. Αλέξανδρος Ζήνων, ο Πρόεδρος της Ελλάδος στο Ηνωμένο Βασίλειο κ. Κωνσταντίνος Μπίκας, ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του ΡΙΚ κ. Μάκης Συμεού και άλλοι ομογενειακοί παράγοντες.

Εκλεκτός καλεσμένος της βραδιάς ήταν ο αργυρός Ολυμπιονίκης της Κύπρου στην Ιστιοπλοΐα, Παύλος Κοντίδης.

Η εκδήλωση, που διοργανώθηκε από την επιτροπή Ραδιομαραθωνίου και τη Laiki Bank UK, στέφθηκε με μεγάλη επιτυχία. Οι καθαρές εισπράξεις θα διατεθούν για την αποπληρωμή των έργων του Κέντρου του Ραδιομαραθωνίου που έχει αγοραστεί στο Enfield για τα άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς και για την αποτελεσματική λειτουργία και ανάπτυξη του κέντρου.

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε και η δημοπρασία. Μερικά αντικείμενα τα οποία συμπεριλήφθηκαν στη δημοπρασία ήταν εισιτήρια σε Executive Box της Arsenal, τα οποία είχαν προσφέρει ο κ. Αντώνης



Αντωνιάδης του Chryssaria Group και το Smart & Venus Group. Επίσης δημοπρατήθηκαν εισιτήρια σε Executive Box της Tottenham Hotspur από την εταιρία Polyteck Building Services.

Μεγάλη επιτυχία είχαν και τα πακέτα διακοπών στο Aphrodite Hills, Four Seasons Resort, Mediterranean Hotel, Elysium Hotel και Hilton στην Κύπρο και Blue Sun Hotel

στην Κροατία, τα οποία είχαν προσφέρει το Aphrodite Hills Resort, Four Seasons, Stademos Hotels και η Marfin Investment Group, αντίστοιχα.

Επιπλέον, πίνακες καταξιωμένων ζωγράφων προσφορά της Gallery K πωλήθηκαν με μεγάλη επιτυχία.

Το δημοφιλέστερο αντικείμενο της δημοπρασίας ήταν η φανέλα του Αργυρού Ολυμπιονίκη Παύλου Κοντίδη, η οποία αγοράστηκε από τον κ. Βαρνάβα Βαρνάβα.

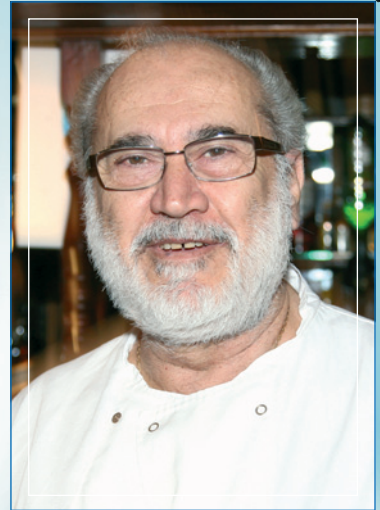
Η βραδιά έκλεισε με το

πρόγραμμα του δημοφιλή Έλληνα τραγουδιστή Αντώνη Ρέμου, που ήρθε στο Ηνωμένο Βασίλειο ειδικά για την εκδήλωση και διασκέδασε με τα τραγούδια του τους 725 παρευρισκόμενους.

Το Ίδρυμα Ραδιομαραθωνίου θα ήθελε να εκφράσει τις ευχαριστίες του σε όλους που υποστήριξαν την εκστρατεία για τα παιδιά με ειδικές ικανότητες, τονίζοντας ότι η επιτυχία των εκδηλώσεων οφείλεται στην παρουσία και συμμετοχή του κόσμου.

ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ  
με το φακό

του Κώστα Χριστοδούλου



**Αντρέας Αντωνίου**  
Ιδιοκτήτης Εστιατορίου «Vrisaki»  
(από την Κώμα του Γιαλού)

Επανάρχισε τη λειτουργία του  
το Ελληνικό Σχολείο Kingsbury

Ο Σύλλογος Κυπρίων Μπρεντ και Χάρρου είναι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσει στην παροικία μας ότι το Ελληνικό Σχολείο επανάρχισε κανονικά τη λειτουργία του, όπως και τα προηγούμενα χρόνια, στο Kingsbury High School, Princes Avenue, London NW9 9JJ, και υπάρχουν ακόμα θέσεις για εγγραφή παιδιών, καθώς και για την τάξη Ελληνικών για ενήλικους.

Λειτουργεί κάθε Σάββατο από τις 9.50π.μ. μέχρι τη 1.00μ.μ., με τάξεις από προδημοτική μέχρι και Α' Level, με πεπειραμένους δασκάλους υπό την καθοδήγηση της Διευθύντριας κυρίας Φωτεινής Κωστή, μέλους της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής.

Ο Σύλλογος Κυπρίων Κυπρίων Μπρεντ και Χάρρου είναι ένας μαζικός οργανισμός με 39 χρόνια ζωής και δράσης. Διοικείται από Επιτροπή, η οποία συνεδριάζει σε τακτικά διαστήματα και επιλαμβάνεται θεμάτων τόσο της λειτουργίας του σχολείου όσο και άλλων που απα-

σχολούν την παροικία μας και την Κύπρο.

Η σημαντική προσφορά του πιστεύουμε ότι είναι γνωστή στη παροικία. Έχει φυσικά σαν πρώτη του επιδίωξη το Ελληνικό Σχολείο, το οποίο πέραν της διδασκαλίας της γλώσσας μας, διδάσκει ελληνικούς και κυπριακούς χορούς. Το χορευτικό του συγκρότημα έχει παρουσιάσει με εξαιρετική επιτυχία σε δεκάδες εθνικές και πολιτιστικές εκδηλώσεις, όχι μόνο της περιοχής αλλά και σε κεντρικές εκδηλώσεις που οργανώνουν τα οργανωμένα σύνολα.

Οργανώνει τις δικές του πολιτιστικές εκδηλώσεις και υποστηρίζεται κυρίως από τους συμπατριώτες και συμπατριώτισσες και τις οικογένειές τους, της περιοχής.

Είναι μέλος της πλατιάς Εκπαιδευτικής Οργάνωση ΟΕ-ΣΕΚΑ.

Για περισσότερες πληροφορίες για το Ελληνικό Σχολείο και για το Σύλλογο αποταθείτε στον Ανδρέα Σωτηρίου 0208 204 7332 ή τον Χριστόδουλο Αριστοδήμου 01745411011.

Για φωτογραφίες Γάμων, Αρραβώνων, Parties

και για ο,ποιοδήποτε άλλες εκδηλώσεις



ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Tel: 020 8482 1865 Mbl: 07956 165 237

## Entertainment Services

Dj's for all occasions, weddings, engagements, christenings, parties.  
All types of music: Greek, English, Arabic, Latin

DJ Chris

Email: djc@hrs-entertainment.com  
Website: www.hrs-entertainment.comTel: 020 8447 5821  
Mbl: 07785 227 744

CY X GIZEEK

FOR SALE

£15,000 o.n.o.

Call MARIO: 07448 500 035

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
  - Τηλ.: 020 8341 5853 – 020 8341 0751
  - Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
  - Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
  - Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
  - Email: greek.section@parikiaki.com  
english.section@parikiaki.com  
adverts@parikiaki.com
  - Website: www.parikiaki.com
  - Ιδιοκτησία: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
  - Reg. at the P.O. as a newspaper
- Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ –

MONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)

Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή

ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ MMus (Lon)

για ενορχήστρωση, live or recording, demo &amp; master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο – από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.

Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49

Fax/Office: 020 8444 7774

Email: pdouka@hotmail.com

PAVLOS DOUKANARIS MMus (Lon)

MORELAND & Co  
SOLICITORS

...going the extra mile

- Property Sales & Purchases
- Remortgages
- Immigration
- "No Win No Fee" Debt Collection
- Civil & Criminal Litigation
- Corporate & Personal Insolvency
- Matrimonial
- Wills & Probate
- Landlord & Tenant

For a Free  
No Obligation Quote Call  
DIONYSIOS DIONISSIOU  
Tel: 020 8881 8833Email:  
dnd@morelandlaw.co.uk  
www.morelandsolicitorslondon.co.ukMORELAND HOUSE  
5, ST. MICHAEL'S TERRACE  
ALEXANDRA PALACE  
LONDON N22 7SJ



## παροικία

# Μεγάλη επιτυχία σημείωσε το σεμινάριο για τον καρκίνο του προστάτη

Το επόμενο σεμινάριο του Συνδέσμου Λευκαριτών στις 31 Οκτωβρίου με θέμα τον καρκίνο του μαστού

Η παρουσία τόσο πολλών ατόμων όλων των ηλικιών στο σεμινάριο που διοργάνωσε την Πέμπτη 11 Οκτωβρίου ο Σύνδεσμος Λευκαριτών, δηλώνει το μεγάλο ενδιαφέρον γύρω από το θέμα του καρκίνου του προστάτη, που όπως δήλωσε ένας από τους ομιλη-

ξάγονται σε αυτό τον τομέα, καθώς και για την πρόληψη της ασθένειας. Εξήγησε δε ότι τα όσπρια, τα λαχανικά, οι ντομάτες και το πράσινο τσάι είναι ιδιαίτερα ωφέλιμα, όπως φυσικά και η γυμναστική.

Ο Καθηγητής κράτησε αμείωτη την προσοχή όλων των

Παρόντες στο σεμινάριο ήταν και η Δήμαρχος του Ένφιλντ Kate Afolue, Δημοτικοί Σύμβουλοι, η συντονίστρια γύρω από το screening Karen Keane, καθώς και ένας πρώην ασθενής που έχει θεραπευθεί.

Το όλο σεμινάριο έχει βιντε-

αυτό Ζωή Βλαμάκη. Η εισοδος είναι εντελώς δωρεάν και θα προσφερθούν διάφορα εδέσματα.

Αξίζει να σημειωθεί ότι ο καρκίνος του μαστού δεν περιορίζεται μόνο στις γυναίκες, αλλά εμφανίζεται και σε άνδρες. Π.χ. μόνο στο Δήμο



της ιατρούς, ο Dr Abedi, επηρεάζει άνω των 40.000 χιλιάδων άτομα κάθε χρόνο.

Ο Σύνδεσμος εξασφάλισε και την παρουσία του διεθνούς διάσημου Καθηγητή Ογκολογίας Mr Mike Emberton, ο οποίος μίλησε για τη δημιουργία του καρκίνου του προστάτη, τη διάγνωση του, την αντιμετώπισή του και τις μοντέρνες έρευνες που διε-

παρευρισκομένων και είπε ότι ίσως μία μέρα η ασθένεια αυτή να θεραπεύεται με μία απλή ένεση. Παράλληλα με το αισιόδοξο μήνυμα ότι προχωρούμε προς το καλύτερο, ο κ. Emberton εξήγησε ότι ακόμη και τα τελευταίου τύπου μηχανήματα, όπως το MRI, παρουσιάζουν κενά στην εξέταση του καρκίνου του προστάτη.



ογραφηθεί από το Hellenic TV και θα προβληθεί σύντομα από το κανάλι. Για τη μέρα και ώρα προβολής του μπορείτε να επικοινωνήσετε απ' ευθείας με το κανάλι στο 020 8292 7037. Το βίντεο έχει αναρτηθεί και στο You Tube.

Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών συνεχίζει τη σειρά σεμιναρίων του με επόμενο θέμα τον καρκίνο του μαστού, την Τετάρτη 31 Οκτωβρίου και ώρα 6.30μ.μ. στο Churchfield School, Latymer Road, N9 0PL. Μεταξύ των ομιλητών θα είναι ο Δρ V Jaffe και η Ελληνίδα ιατρός ειδική στο θέμα

Ένφιλντ κάθε χρόνο σημειώνονται περί τα 400 κρούσματα καρκίνου του μαστού σε άνδρες.

Τα σεμινάρια αυτά διοργανώνονται από το Σύνδεσμο Λευκαριτών σε συνεργασία με το NHS Enfield, Enfield Council και Healthy Enfield. Για περισσότερες πληροφορίες και κράτηση δωρεάν θέσεων τηλεφωνήστε το συντομότερο δυνατό στο 020 8807 7824 ή στείλτε email στο community.lefkaraassociation@live.co.uk Website www.lefkaraassociation.org.uk

## Εθνικό μνημόσυνο Κυριάκου Μάτση

Από την Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης

Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης προσκαλεί την παροικία να παραστεί στο ετήσιο μνημόσυνο του Κυριάκου Μάτση, που θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 11 Νοεμβρίου, μετά τη Θεία Λειτουργία.

Τον επιμνημόσυνο λόγο θα εκφωνήσει η Ευρωβουλευτής Ελένη Θεοχάρους.

Παρόντες, ανάμεσα σε άλλους, θα είναι ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος και ο αδελφός του ήρωα, πρώην Ευρωβουλευτής, Γιαννάκης Μάτσης.



Όσοι επιθυμούν να καταθέσουν στεφάνια ή χρειάζονται περισσότερες πληροφορίες μπορούν να επικοινωνούν με τον πρόεδρο της Κοινότητας, κ. Κυριάκο Πιτσιλή, στο τηλέφωνο 07802 277 272.

## Η Κοινότητα Αγίου Ραφαήλ στα εγκαίνια του Βυζαντινού Ναού Αγίου Παντελεήμονος

Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης προσκαλεί την παροικία μας να συμμετάσχει στα εγκαίνια του Ιερού Βυζαντινού Ναού Αγίου Παντελεήμονος στο

Harrow, την Κυριακή 4 Νοεμβρίου 2012. Για το σκοπό αυτό θα υπάρχει λεωφορείο που θα μεταφέρει τους πιστούς από τη μια εκκλησία στην άλλη. Τιμή μεταφορικού: £10.

## Εκδηλώσεις Συνδέσμου Πεντάγιας

Ο Σύνδεσμος Πεντάγιας σας ενημερώνει ότι απόψε η ώρα 19.00 θα διεξαχθεί τόμπολα στο Aroma Patisserie, 424-426 Green Lanes, στο Palmers Green N13 5XG.

Επίσης, την Κυριακή 11 Νοεμβρίου η ώρα 17.00 θα πραγματοποιηθεί η Γενική Συ-

νέλευση του Συνδέσμου και πάλι στο Aroma Patisserie. Με το πέρας της Συνέλευσης θα ακολουθήσει τόμπολα.

Όλοι ευπρόσδεκτοι. Για περισσότερες πληροφορίες Άντρος Ιωάννου 020 8886 8083 και Χάρυ Χρίστου 07836 690 710.

## Δοξολογία για την επέτειο της 28ης Οκτωβρίου

Η Πρεσβεία της Ελλάδος ανακοινώνει ότι, την Κυριακή 28 Οκτωβρίου 2012 και ώρα 12:00, θα τελεσθεί στον Καθεδρικό Ναό της του

Θεού Σοφίας (Moscow Road, London W2 4LQ) επίσημη Δοξολογία για την επέτειο της Εθνικής Εορτής της 28ης Οκτωβρίου 1940.



**DINOS & SONS**  
CONTINENTAL FOODS  
55 Millmead Industrial Centre,  
Millmead Rd., London, N17 9QU

Μπορείτε να εξοικονομήσετε πάρα πολλά χρήματα αγοράζοντας έξυπνα

**ΠΡΟΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ, ΜΑΓΑΖΙΑ και ΣΠΙΤΙΑ**

Η Εταιρεία μας **DINOS & SONS** κατασκευάζει στο εργοστάσιό μας ο,τιδήποτε από κρέας χοιρινό, βοδινό:- Λουκάνικα, παστοურμά, λούντζα, χοιρομέρια, χαμ, σαλάμια, σιεφταλιά και πολλά άλλα.

Εισάγουμε κατ' ευθείαν από Κύπρο, Ελλάδα, Δανία, Ιταλία, χαλλούμια, φέττα, τυριά, γιαούρτι, καφέ, κρασιά, ταχίνη, τουρσιά, ελιές, λάδι και μπαχαρικά.



ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ - ΣΑΣ ΣΥΜΦΕΡΕΙ  
Τηλ: 020 8808 2427 Φαξ: 020 8808 7515

## K & M Construction Services Ltd

Tele/Fax: 0208-368-9970  
Mobs: 07741-014011 07702-796056  
E-mail:  
kandmconstructionsservicesltd@hotmail.com

We undertake construction works, refurbishments and maintenance to any requirements.

Loft conversions, extensions, decorations, carpentry, roofs and flat roofs

For a quick response ask for Klitos

**BORN FREE** HOLIDAYS  
WORLDWIDE TRAVEL

Flights, Holidays to **CYPRUS & GREECE**  
For best prices and many more offers

Call Panayiotis, Adonis or Antonio  
Tel: 020 8886 2688

58 Hoppers Road, Winchmore Hill,  
London N21 3LH

Email: info@bornfreeholidays.com





**DEMOS & SONS LTD**  
HEATING & PLUMBERS MERCHANTS  
& SPARES SUPPLIERS,  
COMBI BOILERS MERCHANTS

VAILLANT - BAXI - MAIN - PRO -  
POTTERTON, KESTON, ARISTON

568 LORDSHIP LANE,  
WOOD GREEN, LONDON N22 5BY  
Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476  
Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284

**2 ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΑΣΧΟ (ΠΑΡΗ) ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ**

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΙΕΡΟΥΣ ΝΑΟΥΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΑΝΔΡΕΟΥ TORQUAY, ΚΑΙ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ PLY-MOUTH.

**24/25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2012**

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:  
079 51 196 899  
& 020 7609 1395

\*\*\* ΕΚΔΡΟΜΕΣ: \*\*\*

- 08/11/2012 ΑΓΙΟ ΝΕΚΤΑΡΙΟ (ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ)
- 18/11/2012 ΠΑΝΑΓΙΑ ΕΛΕΟΥΣΑ NOTTINGHAM
- ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΤΟ 2013







# «Ο ρόλος της Παιδείας στην εκπαίδευση των πολιτών του μέλλοντος»

Η πρώτη διάλεξη του Ελεύθερου Πανεπιστημίου για την ομογένεια

Το Ελεύθερο Πανεπιστήμιο σας προσκαλεί στην πρώτη διάλεξη του δέκατου κύκλου διαλέξεων, που οργανώνονται από την Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Κύπρου για την ομογένεια του Λονδίνου.

Η διάλεξη, που θα πραγματοποιηθεί σήμερα Πέμπτη 18 Οκτωβρίου, στις 7.45μ.μ., στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, Britannia Road, North Finchley, London N12 9RU, θα έχει θέμα «Ο ρόλος της παιδείας στην εκπαίδευση των πολιτών του μέλλοντος».

Εισηγητής ο Λούκας Περικλέους, μέλος του Ειδικού Εκπαιδευτικού Προσωπικού στο Τμήμα Επιστημών και Αγωγής του Πανεπιστημίου Κύπρου.

**Βιογραφικό**  
**Λούκα Περικλέους**

Ο Λούκας Περικλέους ερ-

γάζεται ως Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό, με ειδίκευση στην Ιστορική Παιδεία, στο

Τμήμα Επιστημών της Αγωγής του Πανεπιστημίου Κύπρου. Στο παρελθόν έχει εργαστεί σε δημοτικά σχολεία της Κύπρου, στην Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή της Μεγάλης Βρετανίας και στο Γραφείο Αναλυτικών Προγραμμάτων του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού. Είναι κάτοχος πρώτου πτυχίου στις Επιστήμες της Αγωγής (Πανεπιστήμιο Κύπρου) και μεταπτυχιακού τί-



τλου στην Ιστορική Παιδεία (University of London). Είναι υποψήφιος διδάκτορας της

Ιστορικής Παιδείας στο Institute of Education, University of London. Τα ερευνητικά του ενδιαφέροντα σχετίζονται με τη διερεύνηση της ιστορικής

κατανόησης παιδιών και ενηλίκων, την ανάπτυξη ιστορικών πλαισίων για οργάνωση της γνώσης περιεχομένου, τη φιλοσοφία της Ιστορίας και το ρόλο της Ιστορίας στην εκπαίδευση.

**Ο ρόλος της Ιστορικής Παιδείας στην εκπαίδευση των πολιτών του μέλλοντος**

Η διάλεξη θα επικεντρωθεί στο πώς η Ιστορική Παιδεία, μέσα από την ανάπτυξη της ιστορικής σκέψης και συνείδησης, μπορεί να προσφέρει στην κατανόηση του παρελ-

θόντος, αλλά και του παρόντος και του μέλλοντος (στο οποίο τα σημερινά παιδιά θα ζήσουν ως πολίτες). Έμφαση θα δοθεί επίσης στο πώς η ανάπτυξη της ιστορικής σκέψης μπορεί να βοηθήσει τα παιδιά να διαχειριστούν τις διαφορετικές, και πολλές φορές αντικρουόμενες, αφηγήσεις με τις οποίες έρχονται σε επαφή. Το τελευταίο έχει ιδιαίτερη σημασία στην περίπτωση των παιδιών της ελληνοκυπριακής παροικίας στη Μ. Βρετανία. Τα παιδιά σε αυτή την περίπτωση είναι ουσιαστικά αντιμέτωπα με δύο διαφορετικές επίσημες αφηγήσεις που προωθούνται από δύο διαφορετικά εκπαιδευτικά συστήματα (το αγγλικό και το ελληνοκυπριακό εκπαιδευτικό σύστημα).

Χορηγοί επικοινωνίας: Εφημερίδες Ελευθερία, Παροικιακή, Ο Φιλελεύθερος, LGR, Hellenic TV, PIK και ΚΥΠΕ.

Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στην Επιτροπή Εκδηλώσεων της Αδελφότητας, τηλ: 020 8445 7070, κινητό 07956 849 094, φαξ: 020 8445 9977.

## Εορτασμός της 28ης Οκτωβρίου

Από το Σύνδεσμο Κυπρίων Μπάρνετ

Προσκαλείστε σε κοινό εκκλησιασμό, την Κυριακή 28 Οκτωβρίου 2012 και ώρα 11.00π.μ., στην Εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης (Barnet Vale, Potters Road, Barnet, Herts EN5 5NH - λεωφορεία 84A, 326), για να γιορτάσουμε την ένδοξη επέτειο της 28ης Οκτωβρίου 1940 και να τιμήσουμε τους ήρωες και τους μάρτυρες που έδωσαν τη ζωή τους για την Ελευθερία και την Αξιοπρέπεια της

Ελλάδας ενάντια στο Ναζισμό και το Φασισμό.

Ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Κυπρίων Μπάρνετ, Καθηγητής Δρ Ζαννέτος Τοφαλλής, θα μιλήσει για τη σημασία της εθνικής επετείου και θα εκφράσει τη συμπάραση του απόδημου ελληνοισμού στο σκληρά δοκιμαζόμενο ελληνικό λαό. Καλούνται σύσσωμοι όλοι οι κάτοικοι του Barnet να παρευρεθούν.

ΣΑΒΒΑΤΟ 27 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

## Ετήσια χοροεσπερίδα Κοινότητας Αγίας Αικατερίνης

Πραγματοποιείται, το Σάββατο 27 Οκτωβρίου 2012 και ώρα 7.30μ.μ., η ετήσια χοροεσπερίδα της Κοινότητας Αγίας Αικατερίνης Μπάρνετ, στο Trios Banqueting Suite, 248 Green Lanes, Palmers Green, London N13 5TU. Θα

υπάρχει ζωντανή μουσική, που θα κρατήσει μέχρι αργά. Είσοδος £15. Για εισιτήρια και περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στην Ελένη 020 8883 5312, 07956 877 715 ή Άρτεμη 020 8446 0403, 07708 534 901.

## Δωρεάν δραστηριότητες Κέντρου Γυναικών Αράχνη

Η Αράχνη σας προσκαλεί να συμμετέχετε ΔΩΡΕΑΝ στις ακόλουθες δραστηριότητες, που θα πραγματοποιηθούν στη διεύθυνση: 13-15 Hercules Street, London N7 6AT.

• Σεμινάριο: «Εγκεφαλικό Επεισόδιο: Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε», την Παρασκευή, 26 Οκτωβρίου 2012, 11:30 π.μ. Ομιλήτρια: κα Έλεν Σέρινταν, Stroke Association. Στο τέλος του σεμιναρίου, θα πραγματοποιηθεί σε όσους/όσες επιθυμούν εξέταση της

πίεσής τους.

• Ιατρική εξέταση από νοσοκόμα του NHS, την Παρασκευή, 2 Νοεμβρίου 2012. Η εξέταση θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων εξετάσεις χοληστερίνης και πίεσης καθώς και ατομική συμβουλευτική όσον αφορά την υγεία σας. Μόνο με ραντεβού. Για να κλείσετε ένα για εσάς ή/και για κάποιον συγγενή ή φίλο σας επικοινωνήστε με την Αράχνη στο 020 7263 6261 ή 020 7263 6317.



## Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας Τριάδας και Μελάναργας

Η χοροεσπερίδα του Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας Τριάδας και Μελάναργας, που αναβλήθηκε τον περασμένο Μάιο λόγω πένθους, θα πραγματοποιηθεί το Σάββατο 27 Οκτωβρίου 2012 και ώρα 7:00μ.μ. στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlhams Grove, Wood Green, London N22 5HJ.

την αναβληθείσα χοροεσπερίδα εξακολουθούν να ισχύουν.

Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στα μέλη της επιτροπής: Ιωάννα Ονουφρίου 020 8888 2834 Λέων Χριστοδούλου 01707 875 822 Δημήτρης Παπακώστα 020 8482 4521 ή 07951 754 187 Θεωρήσης Θεωρή 020 8883 0732 Ανδρέας Ευαγγέλου 020 7281 5196 ή 07985 123 322.



**NUMBER PLATE FOR SALE**

Registration number

**Y10RYD**

is for sale

If you are interested in the purchase of the plate please call **George on 0796 1756010** and place your bid, any questions are also welcome.

**PAT FREIGHT LTD**

119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU  
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

**MOVING YOUR HOME... HOME**

**WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE**

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

[www.patfreight.co.uk](http://www.patfreight.co.uk)

**MONDIAL FORWARDING LTD**

- ESTABLISHED IN 1974 -

**SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS**

**ΕΛΛΑΔΑ:**

- Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.
- Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.

**ΚΥΠΡΟΣ:**

- Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- Ειδικευόμαστε στη μεταφορά κρεμμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

<p><i>Head Office:</i> 46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN, ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX TEL: 020 8805 3344 (8 Lines) FAX: 020 8805 2299</p>	<p>MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD 20th KLM NATIONAL ROAD ATHENS - KORINTHOS 19200 ELEFSINA, GREECE TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697</p>	<p>MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD P.O. BOX 153 57009 KALOHORI THESSALONIKI, GREECE TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223</p>	<p>MONDIAL TRANSPORT Ltd ISHIRON 24, MONOVOLIKOS 2, KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9 FAX: 00357 2 5713 391</p>
--	---	--	--







## νεολαία



«Μ' ΕΣΕΝΑ ΣΤΟΝ ΑΓΩΝΑ ΓΙΑ ΕΝΟΤΗΤΑ-ΕΛΠΙΔΑ-ΠΡΟΟΠΤΙΚΗ»

## Γενική Συνέλευση και Μορφωτική Ημερίδα Τ.Ο. ΕΔΟΝ ΗΒ

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία το περασμένο Σάββατο 13 Οκτωβρίου η Γενική Συνέλευση της Τοπικής Οργάνωσης ΕΔΟΝ Η.Β., στο οίκημα της ΔΗΚΦΑ Προοδευτικής στο Camden Town.

Στη Γ.Σ. έδωσαν μαζικά το παρόν τους ΕΔΟΝίτισσες και ΕΔΟΝίτες από κάθε άκρη του Ηνωμένου Βασιλείου. Εκ μέρους της ΕΔΟΝ παρευρέθηκε ο Γενικός Γραμματέας της Οργάνωσης Χάρης Καράμανος και εκ μέρους του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας ο Επαρχιακός Γραμματέας Πάμπος Χαραλάμπους.

Καλωσορίζοντας τους παρόντες, ο Π. Χαραλάμπους έθιξε ιδιαίτερα την αναγκαιότητα για την ενεργό συμμετοχή που πρέπει να έχει η νεολαία στους αγώνες που δίνει το Κίνημα της Αριστεράς.

«Το παράρτημα του ΑΚΕΛ Βρετανίας έχει μια μακροχρόνια και από κάθε άποψη σημαντική ιστορία και παρουσία. Μπροστά στις δύσκολες μάχες που έχουμε και δώσουμε, η συμβολή όλων μας και ειδικά της νέας γενιάς είναι καθοριστική και απαραίτητη», όπως είπε.

Ο Γ.Γ. της ΕΔΟΝ Χ. Καράμανος προχώρησε σε ενημέρωση για τις τελευταίες πολιτικές εξελίξεις και ανέλυσε τις συνθήκες στις οποίες δρα η οργάνωση σήμερα.

«Στο παγκόσμιο σκηνικό, η ανθρωπότητα είναι αντιμέτωπη με τη μεγαλύτερη κρίση που προέκυψε ποτέ. Όπως πάντα, τα κύρια θύματα είναι οι εργαζόμενοι και οι λαοί. Η κρίση ταρακούνησε τα πάντα. Κουρέλιασε τους μύθους για μια νέα εποχή που κεφάλαιο και εργαζόμενοι θα βάδιζαν τάχα σε πλήρη αρμονία και η αγορά θα εξασφάλιζε δήθεν την ευημερία για όλους. Το λεγόμενο αμερικάνικο όνειρο μετατράπηκε σε εφιάλη και κουρέλιασε τις ζωές των ανθρώπων».

Στη συνέχεια, ακολούθησε συζήτηση για το ερχόμενο Παγκύπριο Συνέδριο της ΕΔΟΝ, που θα πραγματοποιηθεί στις 4-6 Ιανουαρίου με σύνθημα «Δυναμώνουμε τους αγώνες μας για λευτεριά, μόρφωση, δουλειά».

Όπως τόνισε ο ΓΓ της ΕΔΟΝ, «Τα Παγκύπρια Συνέδρια της ΕΔΟΝ αποτελούν σταθμό στη ζωή της Οργάνωσης. Αποτελούν σημαντικό σταθμό στην προσπάθεια μας για πολιτική, οργανωτική και ιδεολογική ενδυνάμωση της Οργάνωσης μας. Απαραίτητη προϋπόθεση γι' αυτό, είναι η βαθιά και ειλικρινής εξέταση της δουλειάς μας. Ο γόνιμος προβληματισμός και η συντροφική ανταλλαγή απόψεων, με κριτική αλλά ιδιαίτερα αυτοκριτική διάθεση».

Μετέπειτα, παρουσιάστηκαν εκτενώς οι θέσεις της οργάνωσης προς το Συνέδριο. Ακολούθησε συζήτηση με τη συμμετοχή των παρόντων και εκλέχθηκαν οι αντιπρόσωποι της Τοπικής Οργάνωσης για το Συνέδριο.

Όσο αφορά το Κυπριακό, ο Χ. Καράμανος ξεκαθάρισε πως οι νέοι δεν μπορούν να γυρίσουν την πλάτη στην προοπτική μιας απελευθερωμένης και επανενωμένης πατρίδας αλλά αντίθετα, θα πρέπει να απομονώσουν τον εθνικισμό-σοβινισμό και αυτούς που σήμερα με την πολιτική τους επιχειρούν ναβάλουν ταφόπλακα στις προσπάθειες που γίνονται για εξεύρεση λύσης στο Κυπριακό πρόβλημα.



Στη συνέχεια της Γενικής Συνέλευσης, ο Γ.Γ. της Οργάνωσης τόνισε την αναγκαιότητα της συστράτευσης της νέας γενιάς με το Κόμμα της νεολαίας και των εργαζομένων, το ΑΚΕΛ. Ξεκαθάρισε πως η νεολαία του τόπου δεν πρέπει να χαριστεί σε ένα από τους σύγχρονους κινδύνους της κοινωνίας μας, την αποπολιτικοποίηση, αλλά να πορευτεί στους αγώνες μαζί με

την ανάδειξη του Σταύρου Μαλά στο ανώτατο αξίωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Ο Γιαννάκης Κολοκασιδής έδωσε ιδιαίτερη έμφαση στην προοπτική που προσφέρει ο Σταύρος Μαλάς με την υποψηφιότητά του, αφού έχει ταχθεί να υπηρετήσει τον Κυπριακό λαό με ένα προο-

πρόκειται για ένα άνθρωπο με ποιότητα και με προοδευτικές ιδέες που αφορούν την Κύ-

προ, τους εργαζόμενους και γενικότερα το Κίνημα της Αριστεράς», όπως είπε ο Γ. Κολοκασιδής.

Αναφερόμενος στις εξελίξεις στην Κύπρο, ο Γ. Κολοκασιδής δήλωσε πως «η κατά-

ρασμα της. Εδώ είναι που πρέπει να γίνει ξεκάθαρο σε όλους πως από τη μια η οικονομική κρίση στην Κύπρο είναι αποτέλεσμα της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και του «εγκληματικού τζόγου» των κυπριακών τραπεζών στα ελληνικά ομόλογα στην προσπάθειά τους να κερδοφορήσουν και από την άλλη ότι η κυβέρνηση αφενός προσπάθησε να βρει εναλλακτικούς



το μοναδικό Κόμμα που βρίσκεται διαχρονικά στο πλευρό της.

Εν όψει της οικονομικής κρίσης και της καθόδου της Τρόικα, τονίστηκε η προσήλωσή της ΕΔΟΝ στην υπεράσπιση των κεκτημένων και των δικαιωμάτων της νεολαίας και των φοιτητών. Έμφαση δόθηκε και στην αναγκαιότητα για ένα ισχυρό, μαζικό, οργανωμένο μέτωπο.

«Με ενδυνάμωση των αγώνων μας θα καταφέρουμε να ανταποκριθούμε στις δυσκολίες και στις αντιξοότητες, στις προκλήσεις των καιρών συνεχίζοντας τον αγώνα μας για λευτεριά, λύση και επανένωση του τόπου και του λαού μας, για μόρφωση για όλους τους νέους, για δουλειά με δικαιώματα. Θα εργαστούμε για μια κοινωνία της αλληλεγγύης, της ελευθερίας, της ισότητας, της δημοκρατίας. Μια κοινωνία του σοσιαλισμού», τόνισε ο Χ. Καράμανος.

Με το πέρας της Γενικής Συνέλευσης πραγματοποιήθηκε συναυλία φοιτητικών συγκροτημάτων με σύνθημα «Μ' εσένα στον αγώνα για Ενότητα-Ελπίδα-Προοπτική».

## Μορφωτική Ημερίδα

Την Κυριακή 14 Οκτωβρίου διεξήχθη Μορφωτική Ημερίδα με θέμα τις τρέχουσες πολιτικές εξελίξεις και τις ερχόμενες Προεδρικές Εκλογές. Κεντρικός ομιλητής ήταν ο Γιαννάκης Κολοκασιδής, μέλος του Πολιτικού Γραφείου της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ, ο οποίος επικεντρώθηκε σε μια εκτενέστατη ανάλυση των τρεχουσών πολιτικών εξελίξεων και στη σημασία για

ΤΟΥ  
ΣΟΦΟΚΛΗ  
ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ



Αναφερόμενος στις εξελίξεις στην Κύπρο, ο Γ. Κολοκασιδής δήλωσε πως «η κατά-



σταση στα κυπριακά δρώμενα περιπλέκεται με την κάθοδο της Τρόικα. Η Τρόικα ουσιαστικά είναι γνήσιος εκφραστής της φύσης του καπιταλισμού και διαλύει τα πάντα στο πέ-

τρόπους για να απαλύνει την κάθοδο της Τρόικα -όπως την προσπάθεια για δάνειο από τη Ρωσία και την Κίνα- και αφετέρου επιδιώκει τα μέτρα της Τρόικα να επηρεάσουν το

λιγότερο δυνατό τα κεκτημένα των εργαζομένων».

Αναφορά έγινε επίσης και στους κινδύνους που εμπερικλείει η τυχόν εκλογή του ΔΗΣΥ και του Ν. Αναστασιάδη στην εξουσία.

Όπως χαρακτηριστικά ανέφερε ο Γ. Κολοκασιδής, «οι μεταλλάξεις που παρουσιάζονται στην πολιτική του Ν. Αναστασιάδη αποτελούν εμπαιγμό και κοροϊδία για τον κυπριακό λαό. Έχουμε διερωτηθεί πώς είναι δυνατό να κατάφερε το ΔΗΚΟ μέσα σε μια εβδομάδα να «επιβάλει» τις θέσεις του στον Αναστασιάδη; Είναι ποτέ δυνατό ένα προεκλογικό πρόγραμμα συνεργασίας να μην αναφέρεται στη μορφή λύσης του Κυπριακού; Γνωρίζουμε ότι αρκετές από τις σημερινές προτάσεις της Τρόικα αποτελούσαν προτάσεις του ίδιου του ΔΗΣΥ πριν 2-3 χρόνια; Για τη νεολαία του τόπου οι παλινδρομήσεις Αναστασιάδη στο Κυπριακό πρόβλημα, η εξυπηρέτηση πολιτικών συμφερόντων του κεφαλαίου και η προσπάθεια ένταξής μας στο ΝΑΤΟ δεν αποτελούν επιλογή».

Ιδιαίτερη αναφορά έγινε στην ανάγκη άσκησης δουλειάς για την εκλογή του Σ. Μαλά στην προεδρία το Φεβράριο του 2013 και για το σημαντικό ρόλο που ο καθένας μπορεί να διαδραματίσει.

Όλα τα μέλη της ΕΔΟΝ δήλωσαν έτοιμα να ριχτούν στη μάχη για ενότητα-ελπίδα-προοπτική και εκλογή του Σταύρου Μαλά στην Κυπριακή Προεδρία. Όλοι μαζί έδωσαν τη δέσμευση για νέους, μαζικούς και οργανωμένους αγώνες και έθεσαν νέους στόχους για τη συνέχεια του αγώνα που διεξάγει η ΕΔΟΝ στο Η.Β.



British Institute  
of Technology & E-commerce

## English Language Courses with maximum benefit for your business & everyday life

- IELTS Training
- Legal English
- Business English
- Medical English
- General English
- English level 1&2
- General English plus
- One to One

Oxford St Campus 55-59 Oxford Street London W1D 2EQ  
Tel: +44 (0)207 287 0128 Fax: +44 (0)207 287 0871  
W: [www.bite.ac.uk](http://www.bite.ac.uk) E: [english@bite.ac.uk](mailto:english@bite.ac.uk)







# PARIKIAKI

THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 18th October 2012 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 1970 - English Section pages 13 - 19



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

**0845 850 5555**

or visit [www.bankofcyprus.co.uk](http://www.bankofcyprus.co.uk)

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

## Significant convergences at meeting on economy



**The meeting between the President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias and the leaders of the political parties has ended up with significant convergences on several issues, regarding government's negotiations with Troika (EC, IMF, ECB) for the signing of a Memorandum.**

Government Spokesman Stephanos Stephanou, in statements to the Press after the meeting, said that there are issues, upon which there is a consensus, adding that an agreement can be reached between the government and the political parties ahead of negotiations with the lenders (European Commission, ECB, IMF).

He also pointed out that the

political parties and the social partners should show their will for compromises, in order to adopt a national agreement on economy.

Stephanou said that during Monday's meeting, the political leaders had the opportunity to express their positions on Troika's proposals and on the government's package of counterproposals.

He also stressed that the meeting took place in a very constructive atmosphere, noting that the outcome of the meeting is that there are issues upon which an agreement can be reached.

Stephanou said that the convergences focus on issues of banking sector, as well as on fiscal and structural reform issues.

He added that it is very encouraging that there is a consensus between the government and the political parties on almost all the issues related to the banking sector.

Asked if there will be another meeting between President Christofias and the political leaders, Stephanou said that it is possible.

In another question, the Government Spokesman said that in order to reach convergences and to end up the process with a national agreement, everyone, meaning the political parties and the social partners, should make compromises on several issues.

Asked about the state budget, he said that it will be submitted to the House of Representatives either on

the 20th or 22nd of October.

"We have said that if we will have an agreement with Troika, the 2013 state budget will include many issues of the Memorandum", he said.

Replying to another question, the Government Spokesman said that Eurogroup meeting on 12th November 2012, is a benchmark for the conclusion of the negotiations with Troika. As a result, he went on to say, the consultations in the internal front should be concluded the soonest possible, in order to begin the negotiations with Troika.

Cyprus applied in late June for financial support from the European Stability Mechanism, in a bid to recapitalize its banking sector heavily exposed to the Greek economy and to cover its refinancing needs. The adjustment programme is expected to be concluded with the Troika representatives by the next Eurogroup meeting on November 12. The government has drafted a comprehensive fiscal consolidation package, which will act as a counter-proposal to adjustment programme proposed by the Troika during their third visit to the island at the end of the month.

## Radiomathon Gala celebrates the power of love



**The annual Radiomathon Gala & Auction Evening, the main fundraising event for the charity, took place last Saturday 13th October 2012 at the London Hilton on Park Lane.**

Main speaker was the First Lady of Cyprus and President of the Radiomathon Foundation, Mrs Elsie Christofias. Opening her speech, she said: "The Radiomathon has evolved from a spontaneous demonstration instigated by a social problem into a massive social institution which has been enveloped with love by the whole of society. Essentially, it has helped to change societies' perception concerning the problem of children with special needs."

She added: "Radiomathon is an example of voluntary commitment towards helping children with special needs face their lives with determination, desire and passion despite all their problems. The main objective is to pool our resources in order to be able to reintegrate these persons into society."

Mrs Christofias proceeded to speak about how the essential funds have been used to date and thanked all those present: "With your participation tonight and your donations, you are showing your immediate support for the massive social institution the Radiomathon has become."

The First Lady concluded by congratulating Laiki Bank UK, the Cyprus Broadcasting Corporation (RIK) and London Greek Radio for their dedication and hard work, as well as the evening's sponsors and guests for their contribution to the achievement of the charity's aim.

"The contribution of each of you will add yet another block in the efforts to reach our goals," she said.

In his turn, Chairman of the Radiomathon Trustee

Board, Mr Antonakis Yerole mou, spoke about the work of the Radiomathon Centre, noting that it offers education and training opportunities for young adults with learning disabilities, not only in the Enfield area but in boroughs such as Haringey and Barnet.

"The Centre has been running a successful AQA programme of activities for the past two years with a variety of subject areas including catering, horticulture, drama, art and design, animal care, office administration and FA football coaching qualifications," he said.

"We have also commenced on our brand new Multi-Games Area which will include a five-a-side football pitch and basketball court and will be accessible for wheelchair users."

On the importance of fundraising, Mr Yerole mou said, "In July this year, we were awarded our own Mini Bus with the help of fundraising from Parikiaki Newspaper and Omonia Youth FC...it is vital that we secure fundraising for the year ahead to continue achieving the tremendous results that have been achieved so far."

"Your support and generous donations will continue funding the services that our members have come to rely on to help them develop themselves for their futures," he concluded.

Chairman of Laiki Bank Group, Mr Andreas Philippou, spoke about the importance of such events and invited the community to participate in "this noble cause of giving, of loving, and of showing solidarity, despite the current difficult economic climate."

"Radiomathon has become part of our identity at Laiki Bank and we are proud that through Radiomathon we serve the children as well as the highest of social values."

CONTINUED ON PAGE 14

## Italian PM supports Cyprus' EEZ exploitation activities

**Cyprus President Demetris Christofias said Italian Prime Minister Mario Monti affirmed Wednesday that Rome will continue to support the sovereign right of the Republic of Cyprus to exploit its natural resources within the country's exclusive economic zone.**

President Christofias met yesterday with the Italian Premier in Rome, where he is paying a one-day visit.

Following the meeting, the President stated that the two sides expressed their satisfaction for the level of bilateral relations, noting that there is room for improvement.

The President briefed Monti on the Cyprus issue and outlined the position of Cyprus and of the Cyprus EU Presidency on the situation in the



Cyprus President Demetris Christofias with Italian Prime Minister Mario Monti (right)

Middle East.

The two men also exchanged views on a number of "burning" issues, like the economic crisis and developments in both countries.

President Christofias said Ministers from the two countries were coordinating

in European level meetings on a number of issues on which they retain common positions, like the Multiannual Financial Framework and the Commons Asylum System.

Moreover, the President said he thanked the Prime Minister on Italy's position

concerning Cyprus' EEZ, adding his wish that Rome continues to hold a principled stance vis-à-vis the Cyprus issue.

The meeting was attended by Cyprus Minister of Communications and Works Efthymios Flourentzou, Education Minister Giorgos Demosthenous and Cyprus' Ambassador to Rome Leonidas Markides.

Later in the day, Christofias met with the President of Italy Giorgio Napolitano with whom he will discuss about the Cyprus problem and issues of mutual interest.

After their meeting, President Christofias and his Italian counterpart inaugurated the exhibition of Cyprus antiquities entitled "Cyprus: Island of Aphrodite" at the Quirinal Palace exhibition hall.

# Radiomathon Gala for those in need celebrates the power of love

• Continued from Page 13

Concluding, Mr Philippou said: "Cypriots and Greek and all the other friends of Radiomathon in London should also be proud because they have written an entire history of giving, dramatically improving the quality of life of children with special needs. Laiki Bank renews, once again, its promise that it will continue to support further this unique humanitarian institution."

Brief speeches were also made by President of the Cyprus Broadcasting Corporation Executive Board Mr Makis Symeou, and General Manager of Laiki Bank UK Sophocles Argyrou who welcomed guests and thanked them for their generosity throughout the years.

A live auction then took place where guests could bid for their favourite items. Amongst the items sold were seats in the executive boxes at Emirates Stadium, holiday packages to Hilton Hotel, Aphrodite Hills and Four Seasons in Cyprus, as well as a London 2012 shirt signed by Olympic medallist Pavlos Kontides. Furthermore, the auction included holidays on a private yacht, a signed foot-



Antonis Remos performs at the Radiomathon Gala  
Photo: Evagoras Mandrides

ball by Tottenham FC, paintings and other pieces of art. Mr Tony Vouros acted as auctioneer and Master of Ceremony.

A raffle also took place with many rich prizes up for grabs. Headlining this year's entertainment programme was Antonis Remos who was in London exclusively for the Radiomathon Gala, courtesy of Prive Productions.

He gave a fantastic performance, overwhelming the audience who were on their feet till the early hours of the morning, with hits including Ti Imouna Yia Sena, Kommena Pia Ta Daneika, Eine Stig-

mes, Etsi Xafnika, Me Tin Porta Anihti, Tha'prepe, songs by other artists including the classic Vrehei Fotia Sti Strata Mou, and ending the evening with Filaraki, a song the artist said was fitting for the event.

The evening's proceeds will go towards the Radiomathon Centre in Enfield, facilitating a wide range of activities and training opportunities, helping members reach their potential and live more independent and happy, fulfilled lives.

Present at the event was Archbishop of Thyateira and Great Britain Gregorios, High

Commissioner for the Republic of Cyprus Mr Alexandros Zenon, Deputy High Commissioner Giorgos Christofides, Consul General George Georgiou, Ambassador of Greece Konstantinos Bikas, President of the National Federation of Cypriots Peter Droussiotis, General Secretary of AKEL in Britain Bambos Charalambous, Cyprus Olympic medallist Pavlos Kontides, Cultural Counsellor of the Cyprus High Commission Kypros Charalambous, Leader of Merton Council Stephen Alambritis, General Manager of Cyprus Airways UK Andreas Agathou, General Manager of London Greek Radio John Kyriakides, members of our business community and customers of Laiki Bank UK, who served to make the evening a success.

You can make a donation to Radiomathon at any bank: Account No: 90019082 Sort Code: 40 52 60, by telephone during the 2 day LGR appeal (22-23 October 2012) Tel: 020 8349 6950, or by text, for example to donate £10, text RADM46£10 to 700070.

For further details, please visit [www.radiomathon.co.uk](http://www.radiomathon.co.uk)

Andrea Georgiou

# Miliband introduces 'One Nation' Labour

The Labour leader has come in for plenty of criticism over the last year despite a comfortable lead in the polls and the coalition's well documented troubles. But after a bold bid to secure the centre ground of British politics, he has emerged from the conference season with positive reviews and the idea of him becoming prime minister is not such a distant reality.

Now that the dust has settled on the party conference season, the starting gun has been fired for what appears to be the longest general election campaign in living memory. We started with an apology (Nick Clegg), moved on to a confident performance from the Labour leader, albeit from low expectations, and ended with a predictable riposte from Cameron.

By most accounts, Miliband is viewed to have come away from the annual party gatherings with the biggest bounce. His note-free speech deliberately light on policy covered some familiar ground but, as last year, he appears to have out-manoeuvred Cameron by making a grab for a once cherished phrase of the Conservatives; it was Disraeli who once warned of the dangers of Britain becoming two nations.

His delivery will be principally remembered for his borrowing of an old Tory rallying cry but it also touched on several areas where a future Miliband-led government would take Britain with education, better corporate governance and a pledge to reverse the privatisation-by-stealth of the NHS.

Miliband is probably the most left-wing leader Labour has had since Michael Foot but he is no 'Red Ed', that

much he made clear in his barely veiled threat to the Unions. He has the advantage of once being in government and also knowing what it takes for oppositions to win office and as such he retains New Labour instincts. He also appears to be a lucky leader who feels that history is on his side. Don't pay too much attention to the talk of rivalry between him and his shadow chancellor Ed Balls – of course Balls still harbours hope of leadership one day but his destiny is tied too closely to Miliband – if one fails, so does the other.

We had Old Labour, then New Labour, now we have One-Nation Labour – will it succeed? With Labour well placed in the polls, things could hardly be rosier but as Kinnock will attest mid-term leads mean nothing if the electorate don't see you as a prime-minister in waiting.

The most significant outcome from the last month is that Miliband will lead Labour at the next election with renewed confidence. Cameron and his coalition partners will have to take him more seriously particularly if economic growth remains anaemic, the squeezed middle – a phrase coined by Miliband last year which is now gaining traction – grow more restless, and the rich dine out on a tax cut. Over the past 18 months Miliband has been accused of being too intellectual, aloof and a poor communicator. Over the summer he has been particularly anonymous. But his strategy is to remain fresh in the minds of the electorate, which is crucial in the age of 24-7 media, and deliver ideas and solutions that resonate. He may yet have the last laugh.

Mikis Euripides

# Police urge residents to 'think like a burglar' over the autumn nights

As the nights draw in, the Met commences Operation 'Autumn Nights', its seasonal awareness campaign to combat burglary, robbery and anti-social behaviour.

With clocks due to go back an hour on Sunday 28 October and both Halloween and bonfire night approaching, residents become more vulnerable to burglars as the evenings get darker and burglars find it easy to identify unoccupied homes left in the dark.

The campaign sees the Met call on residents to 'think like a burglar to stop a burglar' and take simple steps to secure their home from burglars. Comprising of radio ads, posters, newspaper ads and digital/mobile targeting, the campaign urges homeowners and tenants to follow crime prevention advice and make their home one to avoid.

All 32 London boroughs have a local plan in place for this busy period, drawing together experience and successful tactics from previous years as well as managing planned events in their areas, focusing our resources in the right places and working closely and continually with our partners and communities.

Haringey Borough Commander Sandra Looby said: "We take burglary seriously and want people to feel safe in their homes. Anyone unfortunate enough to have been burgled will know the reality of the distress and inconvenience that this crime can cause. We see the effects every day and are wholeheartedly committed to catching burglars and using every resource available to us to do so.

"We are also determined to raise people's awareness in order that they can take steps to help stop burglary from happening in the first place, so we are

urging residents to 'think like a burglar to stop a burglar'. Most burglars are opportunists with an eye for spotting weaknesses in home security that provide the best chance for them to carry out their crime unseen and with the fewest number of obstacles in their way. A home that appears to be unoccupied, left in the dark without lights on, is more likely to be targeted than one that appears to be occupied. Follow our Twitter account @MPSHaringey for tips under the hashtag #thinklikeaburglar.



"My officers are carrying out a range of activity on the streets and behind the scenes to make sure that people of all ages stay safe over this busy period. We ask that you take some precautions to help ensure your safety and to make sure that if you are planning on taking part in the celebrations, you do so without disturbing others. If you have any concerns, do not hesitate to contact your local Safer Neighbourhoods Team or in an emergency always dial 999."

## KEY SAFETY ADVICE

### Ten top burglary crime prevention tips for Londoners:

1. Mark or etch your property with your postcode, house or flat number or the first three letters of your house name.
2. Register items with a serial number at <http://www.immobilise.com/>
3. Do not leave your car keys, valuables

or ID documents near a door, letterbox or window.

4. Always check who's at the door and don't open it if you feel anxious.
5. Close and lock all your doors and windows, even if you are only going out for a few minutes.
6. Keep your valuables out of sight.
7. Leave some lights on if it will be dark before you get home.
8. Fit a mortice lock to your front door and other external doors. Consider installing a burglar alarm.
9. Always keep sheds and outbuildings locked.
10. Cancel milk or other deliveries if you will be away for days or weeks at a time.

### Advice to parents and carers:

Make sure you know where your children are and who they are with. Go with them trick or treating if you can. Keep fireworks in a safe place in the house.

Report any anti-social behaviour or concerns to your Safer Neighbourhoods Team.

Attend organised events wherever possible.

### Advice to young people:

We want you to enjoy yourselves safely and will not tolerate unacceptable behaviour or anti-social behaviour.

Ensure you are safe by staying with others.

Attend organised events wherever possible.

When trick or treating avoid knocking on the doors of elderly or vulnerable neighbours and causing unnecessary worry.

# The future of London's A&Es

New analysis shows London's Accident and Emergency departments will be forced to cater for an extra 120,000 residents on average each. In North Central London there are currently three A&Es and it has already been decided that the closure of the A&E department at Chase Farm Hospital will be implemented by 2014. In 2010 there were 32 A&E departments in London, but only 24 would remain under these plans.

A recent review by the King's Fund pointed to growing concerns about how the £20 billion productivity challenge will affect the NHS, which must be delivered by 2015. There is already growing pressure on patient care with the number of patients wait-

ing longer than four hours in A&E at its highest point since 2004/5, increased trolley waits in A&E, waiting times for operations, and pressure from emergency admissions. Over 5,500 nurses have been lost in the NHS since the coalition government took over.

Local Assembly Member Joanne McCartney, said: "The mayor has failed to grasp the scale of the cuts to the NHS across the capital and the impact the closure of these A&Es will have on Londoners. ...the fact is the government have cut the NHS's budget in real terms, despite repeated promises from David Cameron that he would not do this. We are set to lose a quarter of our A&Es. How will doctors and nurses cope when these cuts are implemented?"

COMMUNITY

# NEPOMAK.uk honours Pavlos Kontides and Karolina Pelendritou

British Cypriots paid tribute to Pavlos Kontides and Karolina Pelendritou at the open reception organised by NEPOMAK.uk, under the auspices of the National Federation of Cypriots, on Friday 12 October at the Greek Cypriot Brotherhood.

The event, attended by Pavlos Kontides himself and over 150 Cypriots, celebrated Cypriot sporting achievement. Accepting his commemorative plaque, Pavlo praised the UK Cypriot community as being "twice-Cypriot" for maintaining Cypriot culture and identity so passionately despite the distance between the UK and Cyprus. Pavlo said that whilst the slogan of the Olympics was to inspire a generation, he hoped he had "inspired a nation."

Pavlo also shared some of the secrets of his Olympic success, thanking his parents, family and girlfriend for their steadfast support during his demanding, 5 hour per day training routine. About his training, Pavlo said, "it's not just hard work that is important, it's important to be focussed and have a clear goal. Otherwise it's like trying to use a satellite navigation system without an address."

Pavlo then took questions from the floor and responded in a characteristic, honest and down to earth manner. Asked how he approached the races, he said that he was always



Pavlos Kontides (second from left) receiving his award from NEPOMAK President Christos Karaolis (left), President of the National Federation of Cypriots Peter Droussiotis and NEPOMAK.uk President Peter Charalambous (right)

looking to consolidate his position and ensure he won the Silver. In response to another question about the costs of training for the Olympics, he said that his family covered the majority of his costs and more investment was needed in Cypriot sports to train future athletes.

Accepting a plaque of behalf of Karolina Pelendritou, who could not attend due to existing commitments, Andrea Yerolemu read a message on her behalf. Karolina thanked the British Cypriot community for the honour and said "every day represents a new start for everyone who has a desire to work hard, to succeed and reach their goals."

Introducing the speakers Christos Karaolis, NEPOMAK

President and General Secretary of the National Federation of Cypriots, praised Pavlos' dedication and hard work saying, "Pavlos' Olympic success hasn't impacted his studies as I'm told his marks are currently averaging in the First Class range across all subjects."

Peter Droussiotis, President of the National Federation of Cypriots, congratulated Pavlo on behalf of the Cypriot community saying, "You have made Cypriots all very proud. The entire community is behind you and will always be behind you."

Speaking on behalf of the High Commission, the Head of the Cyprus Educational Mission Dr Androulla Othonos Zahariou, praised Pavlos' "dedication and achieve-

ments" and said Pavlo had "made Cypriots feel proud."

Closing the event, Peter Charalambous, NEPOMAK.uk President, said, "on behalf of the Cypriot youth here in the United Kingdom, we share your joy and we look forward to helping you understand what you have achieved. The people here tonight are testament to the fact that we too, as young overseas Cypriots want to celebrate with you."

Peter also thanked the event sponsors, Bank of Cyprus, Cyprus High Commission, Cypressa and Wiltons Patisserie.

The evening ended with a selection of Olympic-themed songs performed by the joint choirs of Manor Hill and Finchley Greek Schools. The songs included one that was written especially for the Olympics and won a competition to be performed at the Olympics.

Speaking after the event, Pavlos said, "I want to thank NEPOMAK.uk for hosting this event. I saw how organised and passionate you are of being Cypriot. I really appreciate it and it was an honour to be with you tonight."

For more information about NEPOMAK please visit [www.NEPOMAK.org/uk](http://www.NEPOMAK.org/uk) or email [communications@nepomak.org](mailto:communications@nepomak.org)

For information on Pavlos Kontides visit his Facebook page [www.facebook.com/PavlosKontidesOfficial](http://www.facebook.com/PavlosKontidesOfficial)

# LGR music gongs showcase community talent



Around 400 people attended the LGR All Star Music Awards final which took place last Sunday 14th October at the Millfield Theatre in Silver Street, Edmonton. Tickets to the successful event were sold-out well in advance, even the 'waiting list' felt the strain.

The standard of talent was immense with all of the 11 finalists giving their best in the competition. The crowd reciprocated with their positive reaction and applause.

The audience were decisive with 40% of the votes to the judges 60%. The judging panel was made up of Vasilis Panayi, Stalo Georgiou, Mike Bennett and Mario Anastasiades.

The LGR gong for Best Vocal went to Sophia Karydis, Best Runner-up Katie Pedonomou, and Best Junior was Elena Pedonomou. The award for Best Original Song was divided between Alexia Elena, and Astir with Eleni Christofi on vocals. Christos Panagi claimed Best Lifetime achievement. The Best Newcomer Community Artist went to talented singer and excellent

bouzouki player, 21-year-old Valentinos Antos.

All the way from Athens, Christos Menidiatis sang in the Laiko section of the show. He performed his current zeimbekiko hit *Pano Ap'ola* and big tunes *Mono Ta Matia Sou*, *Ten Pistevo*, *Enoikiazetai*, *Oi Kyriakes* and a cover

rendition of *An Eisai Ena Asteri*. He thanked LGR for the great event.

Iphigenia Loucaidou, last year's LGR music awards winner, sang *Aphrodite* which won her the prize.

Ensuring the smooth transi-

tions were hosts Anya Cooklin and Marios Tsotras.

Pete the Greek had a turn with his acoustic guitar. Last on were the fantastic Grecian Kings and Harry K on guitar with Valentinos Antos flawless on bouzouki. They sang the smash hits *Fevgo* and *Peftoune T'Asteria*.

The event will live long in the annals of history for the outstanding talent who performed for the diligent LGR listeners.

Tony Neophytou

Photos: Stelios Theodorou

# The Real Greek launches Tonia's Greek Kitchen

Tonia's Greek Kitchen, the much anticipated debut book from Cypriot-born TV star Tonia Buxton was released on October 9th 2012 with a launch party at The Real Greek restaurant in London's Westfield Shopping Centre, with Greek food and drink specialities prepared by the restaurant team.

Tonia is best known as the vivacious and animated presenter of the award winning global TV series 'My Greek Kitchen' and its highly rated follow up 'My Cypriot Kitchen' which airs on the Discovery Channel this autumn.



Parikiaki's Michael Yiakoumi with Tonia Buxton at the launch of her book 'Tonia's Greek Kitchen'

kitchen and al fresco dining table provide the perfect backdrop for Tonia's anecdotes revolving around food, family and friends and the simply delicious and traditional Greek recipes handed down to her through the generations.

Greek food has evolved in a very different way to that of many other cultures, as the region does not have a tradition of haute cuisine. That type of cooking was predominantly for kings and aristocrats, whose wealth enabled them to employ teams of chefs and import ingredients not indigenous to their area. In ancient Greece the meals of the philosopher, the merchant and

the people of the lower social orders were essentially the same, all sourced locally and from neighbouring regions.

'Kopiaste' is a word that sums up Greek life – there is no literal translation but it means something along the lines of 'come join us' or 'share our food and our company'. These are the words which are prevalent in the Hellenic world, and indeed it is a constant theme throughout Tonia's Greek Kitchen.

"This is not just a book of recipes but also of many memories, and each aroma, each flavour, whether tangy, salty, bitter or sweet, are all tied in with my mother's apron

strings," says Tonia.

"It is not just the end result that is so integral to Greek food; it is also the preparing of the food and the traditions that are tied-up with it. Women would be, and still are in complete charge of all that goes on in the kitchen, whereas men would be in charge of all cooking performed outside the kitchen, on the barbecue or in the traditional outdoor clay oven."

The book caters for all, be it starter, main course or dessert and even for vegetarians as many Greeks are vegetarian, stemming from the days when the wealthy families would only have meat at the weekends when they were not fasting, which for Greeks is to follow a vegan diet.

"Once you read through my book you can understand how we treasure the importance of food and family through the generations and with some of the wonderful recipes and food stories handed down to me by my immediate and extended family, as well as the fantastic characters I met during the filming of my cookery series. I hope everyone enjoys dipping into my Greek Kitchen!"

Tonia's Greek Kitchen is published by Hestia Press and is available for £17.99 from [www.toniabuxton.co.uk](http://www.toniabuxton.co.uk)



Tonia's Greek Kitchen the book, published by Hestia Press, truly reflects the programme. The 117 page hardback brings you a taste of life in the Mediterranean.

The traditional Greek

# UKTS Dinner & Dance

The annual dinner and dance in aid of the UK Thalassaemia Society will be held on Saturday 1st December 2012, 7.30pm till midnight, at the Regency Banqueting Suite, 113 Bruce Grove, Tottenham, London N17 6UR.

Mixalis Theodosiou (pictured right) will be performing his debut singles 'Ela Nihta Fige Nihta' and 'Erhonte Stigmes' alongside his band Cleopatra.

Labyrinth will also be performing a traditional Greek Dance and the evening will be closing with an English Music DJ.

Top two raffle prizes are: 7 nights stay at the Le Meridien hotel Limassol, Cyprus (donated by Olympic Holidays), and a return ticket to Cyprus (donated by Cyprus Airways), plus many other prizes and an auction!

Tickets are £50.00 per person or £55.00 per person for a



front table. Please note that there is a £20 deposit per person which is non-refundable and all monies must be paid by the 16th November 2012.

Ticket prices include a 4 course meal and all alcoholic and soft drinks. For further information or to book, please call the UK Thalassaemia Society on 020 8882 0011 or Athena ShowPlanner on 07960 578 421.

# Eureka!

Welcome to Eureka, the page for everyone interested in the history of Ancient Greece and Cyprus.

Thank you for all your ideas, keep them coming.  
Email: [concepts.gmg@virgin.net](mailto:concepts.gmg@virgin.net)

George M Georgiou



## Books for Christmas



**Icklelingo** is an exciting new brand offering a range of colourful bilingual children's board books, birthday cards and jigsaw puzzles.

The author Stella Boakes comes from a Greek family and was keen for her son to learn the Greek language.

**Where are your parents from?**

My parents are both from Peristeri, Athens. They came to England after they married in 1959.

**Where were you born?**

I was born in Luton and have lived here all my life.

**Where and what did you study?**

I did a BTEC National Diploma in graphic design and Illustration at Barnfield College, Luton.

**What gave you the idea for your icklelingo books?**

I came up with the idea of Icklelingo during my pregnancy. My husband Steve and I are keen for Luke to learn Greek and after searching online and in bookstores for simple dual language word books for young children in Greek and not finding much, I decided to create one myself.

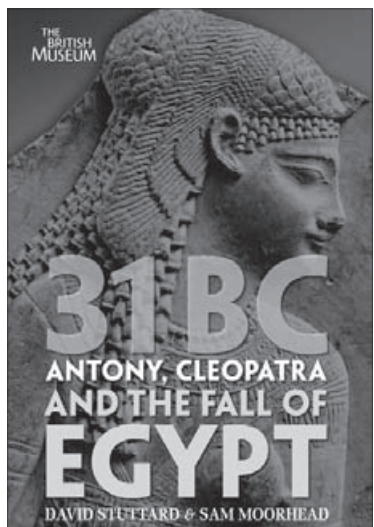
At first it was just for our own use but the idea was well received so I fine tuned it and then went on to have it translated into French, German, Spanish, Italian and Polish. We then went on to have them self published.

Since then I have also created dual language birthday cards and jigsaw puzzles based on the characters in the books.

**Did you write and illustrate them?**

Everything is my own design and artwork.

All products are available from [www.icklelingo.com](http://www.icklelingo.com)



**31BC: Antony, Cleopatra and the Fall of Egypt.**  
Author **David Stuttard and Sam Moorhead.**

Published in May 2012 to coincide with a major new Shakespeare exhibition at the British Museum.

On 2 September 31BC two superpowers - ancient Egypt and Rome - met head-on for the first and last time in history. The outcome was the Battle of Actium which would lead directly to the foundation of the Roman Empire.

In a compelling new chronicle brought vividly to life by expressive anecdotes and moving eyewitness accounts, this book recounts the chain of events that culminated in the fall of Egypt, and reveals the central charismatic personalities of Octavian, Mark Antony and Cleopatra who were responsible for it. Usually told from the Roman perspective but retold here from the Egyptian standpoint, the gripping narrative also explores the role of chance, human fallibility, ruthlessness and tragedy that lay at the heart of the power struggle.

Illustrated throughout with iconic objects from the superb collection of the British Museum and evocative locations, 31BC tells the dramatic story of a defining moment which would change the course of history.

*This well-produced and superbly illustrated account of a familiar story is a credit to the British Museum and its authors.*

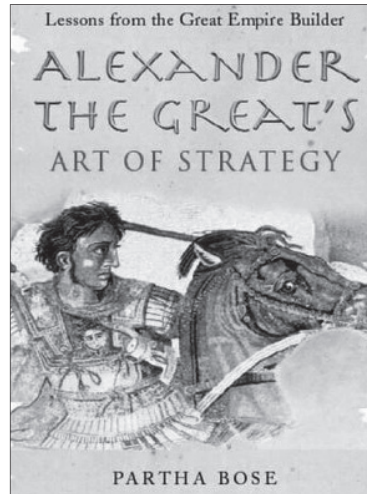
Peter Jones, BBC History Magazine



**Learn Ancient Greek**  
Author: **Peter V. Jones**

Based on the same principles that lay behind the book "Learn Latin", this book provides the chance to read real ancient Greek. It teaches the reader enough Greek in 20 chapters to be able to read selected passages from the New Testament and from Classical Greek literature such as Plato, Aristophanes and Euripides.

Each chapter also comes with sections on ancient Greek history and culture and on the influence of the ancient language on ours.



**Alexander the Great's Art of Strategy**  
Author: **Partha Bose**

The chief marketing officer of an international consulting firm reveals how the strategy secrets of Alexander the Great can help you gain the competitive edge in today's tough business world.

He was the last military leader to successfully conquer Afghanistan-nearly 2,500 years ago. He built cities and cultures that still exist today. Perhaps the greatest military strategist, tactician, and ruler in history, Alexander the Great has been an enduring influence on world business and military leaders for thousands of years. Ted Turner keeps a bust of him in his office. General Norman Schwarzkopf credits his brilliant tactical strategies as the inspiration for his troops' approach to Desert Storm, including the "Hail Mary" flanking move that inflicted the final defeat on Saddam Hussein's Iraqi army.

His innovative strategies and winning philosophies (Aristotle was his mentor) are as relevant today as they were in 330 B.C., and Partha Bose presents an intelligent, well-researched examination of Alexander's life, draws out the lessons, and shows how they've been applied in today's business environment.

Full of in-depth, contemporary case studies that include Harvard Business School, Dell, GE, Walmart, and The Washington Post, Alexander the Great's Art of Strategy combines thoughtful history with practical lessons for contemporary business success in a book destined to become a classic in its field.

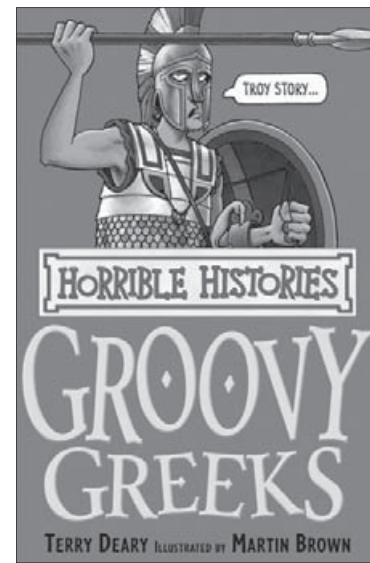
**The Groovy Greeks (Horrible Histories)**  
Author: **Terry Deary and Martin Brown**

This book, along with the others in the Horrible Histories series, is perhaps one of the greatest ways to teach children, or indeed learn, about periods of history.

The books all contain funny cartoons, and are written to be entertaining and educational at the same time.

Children will love Terry Deary's clever quirky moments, and will find the books all fun to read.

Overall, a fantastic book which is perfect for any child studying any period of history.



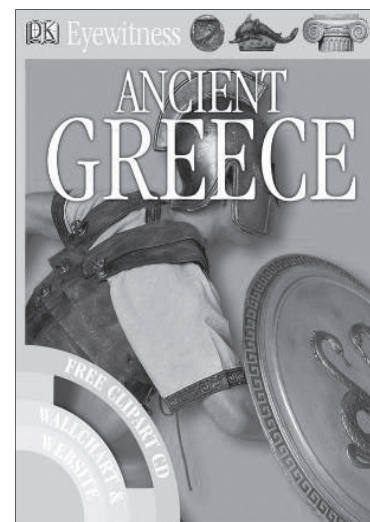
**Eyewitness to Ancient Greece**  
Author: **Anne Pearson**

Watch the past come to life: from how Greek athletes did the long-jump to why Socrates drank hemlock - explore the history, daily life, beliefs, and achievements of this amazing civilisation, whose influence can still be seen today.

Get the picture using the clip-art CD with over 100 amazing images to download. Then use the giant pull-out wallchart to decorate your room.

Great for projects or just for fun, this fact-packed guide and CD shows and tells you everything you need to know about this ancient civilization.

*"I am a big fan of these... They are brilliantly visual" "There isn't a child that would be able to resist picking that up"* Reader Reviews



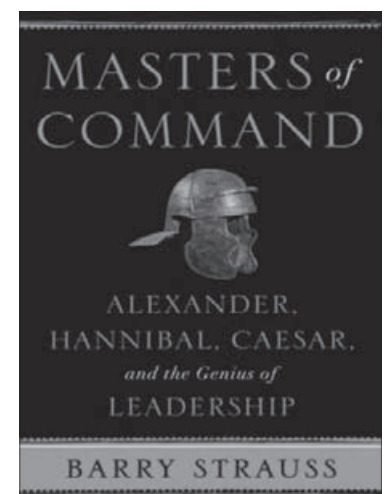
**Masters of Command: Alexander, Hannibal, Caesar, and the Genius of Leadership**  
Author: **Barry Strauss**

In Masters of Command, Barry Strauss compares the way the three greatest generals of the ancient world—Alexander, Hannibal, and Caesar—waged war and draws lessons from their experiences that apply on and off the battlefield.

Alexander, Hannibal, Caesar—each was a master of war. Each had to look beyond the battlefield to decide whom to fight, when, and why; to know what victory was and when to end the war; to determine how to bring stability to the lands he conquered. Each general had to be a battlefield tactician and more: a statesman, a strategist, a leader.

Tactics change, weapons change, but war itself remains much the same throughout the centuries, and a great warrior must know how to define success. Understanding where each of these three great (but flawed) commanders succeeded and failed can serve anyone who wants to think strategically or has to demonstrate leadership. In Masters of Command, Barry Strauss explains the qualities these great generals shared, the keys to their success, from ambition and judgment to leadership itself.

The result of years of research, Masters of Command is based on surviving written documents and archeological evidence as well as the author's travels in Italy, France, Greece, Turkey, and Tunisia in the footsteps of Alexander, Hannibal, and Caesar.



If you are in London over the Christmas period, what better way than to spend a few hours visiting and seeing a fantastic collection of Cypriot antiquities.

**Ancient Cyprus (British Museum - Room 72)**  
The A G Leventis Gallery  
4500 BC - AD 330

In 1987 the A.G. Leventis Gallery was opened in the British Museum, to display Cypriot antiquities from the early Bronze Age to the Roman era.

The geographical position of Cyprus in the eastern Mediterranean has led to a rich mix of cultural influences on the island throughout its history.

Stone, bronze and terracotta sculptures, gold jewellery and a range of ceramics reflect the diversity of Cypriot style and the rich natural resources found on the island at the time

[www.britishmuseum.org](http://www.britishmuseum.org)



COMMUNITY - MUSIC NEWS

# Coloured Spaces exhibition by Chris Savvides

Chris' journey in the arts is as colourful as his smiley face presents - an oasis of calmness, life experience, dedication and above all exploration of life through forms of colours, lines and shapes.

As Dr Criton says in the official catalogue, "He is an accomplished artist of great calibre and talent, he moves comfortably and assuredly from the vibrant, evocative and vivid landscapes through to extraordinary visionary abstract paintings emerging almost daily in his studio..."

Born in 1942 in Cyprus, he studied extensively art in St Martin's School of Art 1961-1967, thus being in the centre of the art transformation, revolution and the emerging new ideas, the time that changed London and the world in the views about visual art and expression. He continued all his life painting



and at times exhibiting in solo and group exhibitions.

Most of his life is spent in his tranquil environment of lush greenery close to Finchley Central, surrounded by his wife Mary-Jane and his family.

He still lives in the same place and studio. He is a very private person and that explains his reluctance to go out wildly into the art scenes of London.

He believes that one idea

conceived, creates numerous possibilities and these possibilities can be evolved to become real visual statements and the creation of themes and series of groups.... He also believes that Abstract Art must be pure visual sensation, in which, colours above all is the means of expression.

In this exhibition, Chris Savvides presents his Abstract and semi Abstract paintings most of which are shown for the first time.

His work is supported and sponsored by James Hambro & Partners LLP.

The exhibition is on from 5th - 10th November, 10am - 6pm, at The Gallery in Cork St, 28 Cork Street, Mayfair, London W1S 3NG.

You will find more about the artist by visiting his website: [www.chrissavvidesart.co.uk](http://www.chrissavvidesart.co.uk)

The artist will be at the exhibition during its duration.

# ECA holds welcoming party at Boleyn Hall



The Enfield Cypriots Association held on Friday 12 September 2012, with great success, the first Open Public Event, a Free Welcoming Party at Boleyn Hall. After nearly four years, the Association returned to the building complex of Boleyn Hall which has been given a facelift by Enfield Council. The new modernised building complex houses the offices of the Association and the various regular events and projects.

The party was attended by Greek and Turkish Cypriots, members and friends of the Association, and honoured with the presence of Labour Party councillor and Cabinet member for Housing, Ahmet Oykener. The time elapsed with music, food, wine and socializing among members and their families.

The next Open Public event

is on Friday 4 January 2013 and will be dedicated to the coming of the New Year and the Vasilopitta.

Other events of the Association on a regular weekly basis are: \* Every Monday and Thursday from 11.00am-2.00pm for Adults, Carers and people with Disabilities where they can enjoy their coffee and tea in a friendly Cypriot culture atmosphere and also the offering of a lunch for a small contribution.

\* Every Wednesday from 12.00-3.00pm and Friday from 10.00pm -1.00pm for Mothers and Children where they can enjoy their coffee and tea in a friendly Cypriot culture atmosphere while the children will play with toys.

For more information, please call Photos on 07885 680 033 or email PKouzoupis @blueyonder.co.uk

# Second Open Evening for St. Andrew free school

The team behind St Andrew the Apostle Greek Orthodox School are holding another open evening for prospective parents to find out more about the school and admissions process.

**Date:** Tuesday 23 October  
**Time:** 7-9pm

**Place:** The Penridge Suite, 470-474 Bowes Road, New Southgate, London, N11 1NL  
Parents and pupils are welcome - particularly those who were unable to get into the last meeting.

There will be an update on progress in relation to the school site and admissions as well as explanations about the curriculum and staff appointments.

People wishing to attend should register on the website: <http://www.standrewtheapostle.org.uk/openevenings.php>, letting organisers know about any key points or questions they would like the addressed during the presentation.

The school, which will be the UK's first Greek Orthodox secondary free school, is

taking applications for Year 7 entry in September 2013. This is the only place where parents' can apply for admission as new schools are not included in coordinated local authority schemes in their "pre-opening" year.

<http://www.standrewtheapostle.org.uk/application.php>

Parents should also apply separately for other school places through the Local Authority application process by the relevant deadline (3pm on 31 October 2012).

## Health events at Arachne

Arachne Greek Cypriot Women's Group (13/15 Hercules Street, London N7 6AT) invites you to attend the following FREE health events:

**Stroke Awareness** presentation by Ellen Sheridan from the Stroke Association, followed by blood pressure measurements of the audience. Friday 26th October 2012, 11:30 am.

**Free NHS Health Check** with a registered nurse on Friday 2nd November 2012. Includes cholesterol and blood pressure checks as well as advice and support on maintaining good health. By appointment only. Call Arachne (020 7263 6261 /020 7263 6336) to book for you and/or a family member/friend.

**TA DILINA**  
GREEK RESTAURANT

**FINE DINING WITH A WARM COMFORTABLE ATMOSPHERE**

**FAMOUS FOR OUR CRAB SALAD, FRESH FISH, MEAT & FISH MEZE.**

---

**LIVE MUSIC EVERY FRIDAY-SATURDAY**  
with **George Gregoriou (Kokis)** and **Nicos Savvides**

*Private Parties for Christenings, Engagements, Birthdays etc., up to 60 people*

**020 8368 6864**  
10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR



..... with **Katerina**

### Music News

Cypriot singer **Eleftheria Eleftheriou** never stays inactive for long; this busy bee has moved on from her foray in Eurovision, having represented Greece back in May, and has most recently recorded the theme tune for a brand new television series "Vals Me Dodeka Theous" (Waltz With Twelve Gods).

The track entitled "Taxidi Sto Vrohi", composed by Takis Sotirchelis and Andreas Georgallis, will accompany the new series (based on the novel by Greek writer Lena Manda) and will be broadcast on the channel ANT1 Cyprus.

\*\*\*\*\*  
This autumn, check out the new single "Krata Me Sfihta" from dance / pop group **Other-view**.

The Greek band are following up there summer pop hit "See You Again" with a stomping electro dance track



made for the clubs, better grab those dancing shoes!

\*\*\*\*\*

Don't miss **Yiannis Ploutarhos** in London! The popular performer will be headlining a one-night only concert at Kentish Town's

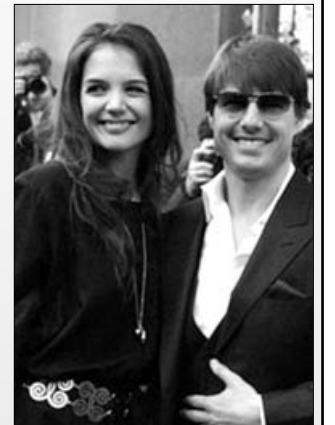


HMV Forum on Sunday 18th November courtesy of Prive Productions. Tickets are on sale now and available from Ticketmaster, HMV Forum and Greek City and Cyta UK priced at £35 (downstairs, standing) and £45 (upstairs, unreserved seating).

Pst...

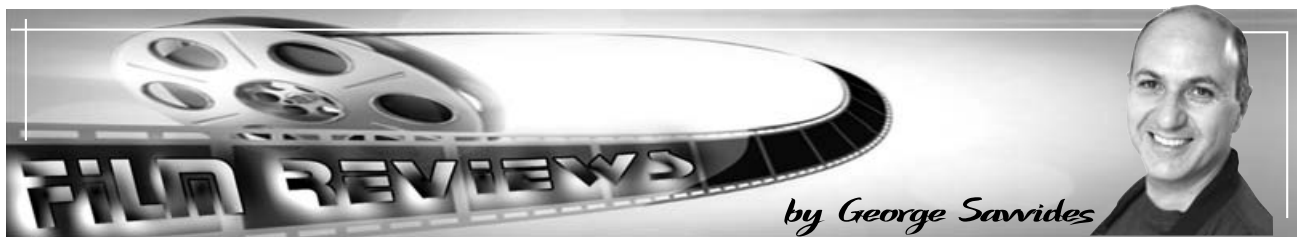
Rumour has it that Holly-

that his Scientology beliefs may not have hurt his box office but have ended not one but two marriages... It was a terrifying and rude awakening for Tom when Katie served him with divorce papers. He's used to feeling undefeatable and untouchable. When he lost Katie he felt a failure."



That's all for now - XCLUSIVE returns next week with all the latest entertainment and music news! Until then... x Mwah

**Catch all the latest music Xclusives on Katerina's live DJ Show: 'Young & Connected - Scandalous! Two hours of unadulterated Modern Greek hits; 1st for new music, celebrity gossip, chart news, interviews and of course listener's special requests and dedications! Not to mention a few surprises along the way! Live on LGR 103.3fm and online at [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk) on Tuesdays 8-10pm! SCANDALOUS! If you would like your CD or event featured or reviewed in Xclusive! contact Katerina via email: [katsmusiq@gmail.com](mailto:katsmusiq@gmail.com)**



by George Savvides

FILM OF THE WEEK

# Frankenweenie

Tim Burton's loving tribute to the gothic horror genre comes direct from its London Premiere which opened this year's Festival. The animation is impeccably designed in sparkling black and white - it is wittily scripted and is superbly directed.

Burton tells the story of a boy called Victor (voice by Charlie Tahan) and his dog Sparky who after a tragic accident he sadly dies. But Victor is determined to bring his beloved dog back to life when his science teacher Mr Rzykruski (Martin Landau) encourages his students to begin experimenting. But he must keep his creation hidden away from his family and friends...

It is a lovely film and like the other recent 3D animation features "Paranorman" and "Hotel Transylvania" is a delicious pastiche of the classic horror movies.

Christophe Lee's voice is also there as Dracula while Landau's contribution brings to mind Bela Lugosi. Landau won an Oscar as Lugosi in Tim Burton's "Ed Wood" while his character of Mr Rzykruski bears a strong resemblance to Vincent Price.

Winona Ryder delivers her best performance for ages as Elsa Van Helsing, Victor's neighbour who develops a crush on him. It is a character not far removed from that she played in Burton's "Edward Scissorhands". A real joy!



the story of six-year-old Hushpuppy (Quvenzhané Wallis), a feisty little girl who lives alone with her father in a remote bayou near the town of Bayou La Batre, far south of New Orleans. Her father is hardly at home so Hushpuppy is left on her own devices but a massive storm is on its way...



The lovely Wallis practically carries this unique film on her own tiny shoulders and delivers one of the best performances I have ever seen by a child. She is in every scene and lights up the screen with her natural and luminous presence. A young star is born!

## 5 Broken Cameras



This powerful documentary is seen from the point of view of Palestinian Emad Burnat as

he attempts to immortalise Israeli's brutality against his people with his camera. Well, six cameras as a matter of fact as five of them were broken during filming.

The authorities' fascistic and provocative decision to build the notorious wall on the Palestinian land provokes an immense outcry and determination amongst the Palestinian community of the village of Bil'in, near Ramallah in the West Bank. Like the recent documentary "Budrus" this deeply distressing documentary is essential viewing. It would make your blood boil in anger but it is a valuable experience nevertheless and is not to be missed!

## Ginger And Rosa



Sally Potter's rather personal nostalgic trip into the lives of two teenagers during the early sixties was also premiered at the current London Film Festival.

Ginger and Rosa are born on the same day the atom bomb fell on Hiroshima and inevitably when they grow up they are drawn into political

activism. But the friendship of Ginger (Elle Fanning) and Rosa (Alice Englert) is threatened when the sexual revolution of the swing sixties arrives...

Fanning is excellent as the confused teenager and so is Englert in a very promising debut. However Potter's muddled direction prevents us from getting emotionally engaged.

## B.B. King - The Life Of Riley



Jon Brewer's illuminating documentary celebrates the life and career of the inimitable BB King from the tender age of ten when he was forced by circumstances to work as sharecropper before he became the King of the Blues.

The film is eloquently narrated by Morgan Freeman who also appears amongst a plethora of artists singing their praises for the King. "He is able to play one note and make it sexy," Bruce Willis enthuses, while Carlos Santana adds, "When B. gets on stage he demands respect. I can tell what the King is playing even with the television sound off by just looking at the expression of his face".

## Radioman



Radioman is a unique personality famous in New York by every major star including Meryl Streep and Tom Hanks who consider him as a friend. He may look like a homeless man and may bear a strong resemblance to Robin Williams especially in "The Fisher King" but Radioman is undoubtedly part of the New York film business. He knows where every film is being made and finds out details about a call sheet sometimes even before some actors like Shia LaBeouf claims on the set of "Wall Street 2".

Mary Kerr's excellent documentary follows Radioman around the city and even at the Oscars as he tries to speak to his friends on the red carpet.

An exceptional film about an inimitable personality!



by Barney Efthimiou

## Suffering in vain and vanity but music eases the pain

The flip side of our glorious summer of Golden Jubilees and (Para) Olympian spirit, which brought the country together in a delightfully subtle festival of jingoism and nationalistic fervour, is the reality that we are also engaged in armed conflict in Afghanistan and each day the total number of injuries and deaths increases.

Jonathan Lewis's *Our Boys* (Duchess Theatre), set in 1984, takes a look at those boys when they were active in Northern Ireland. Set in a military hospital a group of squaddies are trying to come to terms with physical and mental wounds. If that isn't enough to drive them to a copious amount of drink and masturbation then along comes Potential Officer Menzies (Jolyon Coy) who being of a different class and etiquette does not meet with their approval. He can hold his own, despite his hideously deformed buttocks, which were it not for us knowing that he suffered the injury in battle would have made him the constant butt of their jokes.

Outwardly the lads are probably the type of fellas you'd expect to encounter in the armed forces. Enjoying each other's company, they pass their time with banter and piss-taking that seems perfectly normal considering their predicament. But beneath the surface machismo lays the painful reality that life as they once knew it is gone forever. Institutionalised and trained to the second these boys now appear like the proverbial fish out of water suffering the indignity of losing their status as fighters and men.

The performances are generally tip-top and David Grindley's production is neat and accomplished (though the interminable scene changes did irk somewhat) and yet somehow the writing seemed a little too shallow. Yes there are laughs, often because their use of language is primarily of the four-letter type interspersed with an abundance of sexual innuendo, but it is not particularly revealing or fresh and when Lewis pulls the sympathy trigger there is a hollow unemotional feel to it all.

Nevertheless the scene which mimics *The Deer Hunter*, a game of Russian Roulette with pressurised beer cans (instead of hand guns) held close to the head, with each of the boys impersonating Robert De Niro or Christopher Walken, is a riot of fun in which Menzies of course gets the worst of it.

Looking back to 1984 the stories reporting fatalities almost seemed to pass us by so long had Northern Ireland been a standing item on the news agenda. And in a world where we now have access to 24/7 information and yesterday's news seems like very old news we can at least thank Lewis for this reality check because war means death, injury, pain and psychological scars which can last a lifetime. It is not a game played out on screens.

Meanwhile guest reviewer Grace Erin Reid writes.... You can't keep a good man down, whatever his age, especially a musician like Hugh Masakela who has never been one to shirk a challenge, being one of the many who stood up to the apartheid racists. He fronts a theatrical tribute to a century of song produced by migrants from communal and ancestral lands to the townships of cities across the African continent. James Ngcobo's production *Songs of Migration* (Hackney Empire) was a beautifully moving and soothing evening with some moments that are uplifting and joyous and a constant reminder that music was also used as defiance and a unifying force.

Essentially this is a concert of eclectic music with narration and the songs are sung in a whole range of languages from Afrikaans to Zulu, featuring the work of Fela Kuti, Ladysmith Black Mambazo, Miriam Makeba and many others. Musical director Ezbie Moilwa and the live band create a celebratory party spirit and the East End crowd responded enthusiastically by getting the groove. Some of the most poignant moments came when the company sang spirituals and gospel. And vocalist Sibongile Khumalo really ramped up the singing with a gritty, soulful sound that raised the rafters of the gorgeous art deco Empire.

Imperious throughout, Masakela was simply fantastic and the perfect man to lead such a show. A consummate artist, an effervescent octogenarian, he will never retire and will hopefully be involved in many more shows like this. Viva Africa!

The Opera Della Luna production of *HMS Pinafore* (Yvonne Arnaud) was a fine effort but I probably saw it at the wrong time as it had strong competition with one I had just seen at The Royal Hall in Harrogate which did Messrs Gilbert and Sullivan proud. Having said that Della Luna does the whole thing with just eight company members who sing, act, pull the ropes and anything else required of them. It rattled along and small scale opera companies such as this deserve to prosper for they are the perfect entree for anybody wanting to dip their toe into this world.

OUR BOYS - 0844 412 4659  
SONGS OF MIGRATION - run complete  
HMS PINAFORE - run complete

## 'Moosootoo' at Kalamaras in Bayswater every Sunday

The group Moosootoo has started a new residency at Kalamaras in Bayswater. It will be Rebetiko Laiko music afternoons from 1 to 5pm. The venue is stylish and hosts a very special, upbeat team of chefs and waiters. It is situated less than a minute walk from Bayswater Station and very close to the Greek Metropolitan Church of St Sophia - Holy Wisdom.

Kalamaras has an impressive history; it used to have live music with renowned artists such as Giorgos Zambetas visiting it and performing there. It was also visited by famous Greek actors including Tzeni Karezi, Giorgos Fountas and Aliki Vougiouklaki and stars like the Beatles. Moosootoo are looking forward to making this venue a hang-out for their group and a place where they can meet with their friends and share the music, the food and the fun of Greek culture.

There is no minimum meal-charge, but if you want to eat or drink, there will be a Poikilia (meze platter) on the menu at £16 to be eaten by one person or to be shared as meze. House Wine is £14 and the music charge has been set at £3 per person. The address is 66 Inverness Mews, London W2 3JQ. To reserve a table please call 020 7727 9122.





# GRAPESVINE

with Andrea Constantinou-Georgiou

Celebrity news  
...and gossip!

Hi everyone, hope you're all well...

## Antonis Remos wows audience at charity gala

Antonis Remos gave a phenomenal performance last Saturday 13th October at the Radiomathon Gala which took place at the London Hilton on Park Lane.

The singer performed many of his hits in a two hour show at the annual main fundraising event for the charity which aims to increase awareness and support children and young adults with learning disabilities.

From old favourites *Ti Imouna* *Yia Sena* and *Me Tin Porta Anihti* to the uplifting *Kommena Pia Ta Daneika*, Remos had the audience singing and dancing away,

right up until the early hours of the morning.

Well done to Prive Productions who made the arrangements for the singer's appearance in London and to all those who helped raise essential funds for the charity, whether it was by attending the event, buying raffles or taking part in the live auction.

You can make a donation to Radiomathon at any bank - Account No: 90019082 Sort Code: 40 52 60, by telephone during the 2 day LGR appeal (22-23 October 2012) Tel: 020 8349 6950, or by text, for example to donate £10, text RADM46£10 to 700070.

For further info, please visit [www.radiomathon.co.uk](http://www.radiomathon.co.uk)

## Blue boys in West End cameo

Last Thursday evening, dashing boy band Blue took



Antonis Remos sings for children in need

Photo: Evagoras Mandrides



Blue performed in the West End musical *Jersey Boys* for BBC Children in Need's POP Goes the Musical 2012

to the stage dressed in iconic red jackets to perform a unique collaboration with cast members from the West End show *Jersey Boys* for BBC Children in Need POP Goes the Musical.

Following the curtain call, Blue took to the stage and gave the lucky audience

members including excited fans a night to remember by belting out a stunning rendition of *Who Loves You*.

Blue said: "That was so good! We are all so excited to be part of BBC Children In Need this year. It's an amazing cause and helps so many people. We love JERSEY BOYS

and were honoured to be part of the show."

BBC Children in Need POP Goes the Musical 2012 is a unique charity project giving renowned celebrities from the music sphere the chance to perform a hit song with a top show to help raise vital funds for disadvantaged children and young people here in the UK.

## New album from Peter Andre!

Angels & Demons, the highly anticipated new album from Peter Andre, hits shelves on 29th October 2012. The new release is set to become Peter's 'landmark' album as he successfully explores new musical dimensions.

Moving forward from his previous top-ten album (*Accelerate*), *Angels & Demons* offers the musical range of both the UK and US. The result is a vibrant compilation of tracks ranging from the current RnB/Pop that Peter has specialised in, mixed with deep, rich ballads and surprising electronic/dance sounds that are sure to make their way onto UK dance floors.

*Bad As You Are* is an exciting and energetic pop track with a punchy melodic beat; Peter changes the tempo for *What A Girl*, a high energy dance anthem, whilst *Make Her Mine* has a modern RnB

feel and deep bass line over which Peter's vocals portray a memorable love story.

Running alongside a nationwide 31-date tour which kicks off in November, the new album reveals Peter as a stronger, more mature vocalist as he takes his sound into exhilarating new musical genres. This is an album that promises to impress and delight thousands of his fans, whilst simultaneously reaching out to new audiences.



Recorded and produced on both sides of the Atlantic, Peter collaborates with a variety of legendary hit writers and producers including; Nasri (of Justin Bieber, Chris Brown), Rich King (Brandy, Frank Ocean), Simon Britton (Rev Run, Boyz II Men), Ronnie Wilson (Rod Stewart, Eternal) and Mushtak & Black (Craig David).

Ciao for now,  
Andrea xxx

The Royal Chace Hotel

# Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or Private Parties

PRICES FROM £69.95 PER PERSON

**PACKAGE INCLUDES**  
ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL  
COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND  
COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM  
CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200  
Email: [conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk](mailto:conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk) • Web: [www.royal-chace.com](http://www.royal-chace.com)

# Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?  
Has your solicitor visited you?  
Is your personal injury claim taking too long?

**NO WIN NO FEE**

- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou

**0208 8261210** **Levenes SOLICITORS**

THE LAW SOCIETY ACCREDITED Personal Injury Email: [akorelidou@levenes.co.uk](mailto:akorelidou@levenes.co.uk) Website: [www.levenes.co.uk](http://www.levenes.co.uk) Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF Offices in London and Birmingham

## παροικια

## ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ «AUTUMN GARDENS»

# Εγκαίνια νέας πτέρυγας από την Έλση Χριστόφια

Στην παρουσία της Πρώτης Κυρίας της Κυπριακής Δημοκρατίας Έλση Χριστόφια και άλλων επίσημων προσκεκλημένων, πραγματοποιήθηκαν το περασμένο Σάββατο 13 Οκτωβρίου τα εγκαίνια της νέας πτέρυγας που χτίζεται στα πλαίσια της επέκτασης του Οίκου Ευγηρίας «Autumn Gardens», που ανήκει στην οικογένεια Ourris και βρίσκεται στο Enfield.

Στην πολύχρονη παρουσία τους στα κοινωνικά ζητήματα της κοινότητας του Enfield, η οικογένεια Μελή και Αναστασία Ourris βρίσκεται στην υπηρεσία ατόμων τρίτης ηλικίας, προσφέροντάς τους ουσιαστικά στέγαση και φροντίδα. Πριν από 23 χρόνια, η οικογένεια Ourris αποφάσισε να δημιουργήσει τον Οίκο Ευγηρίας «Anastasia Lodge», μόλις 19 κλινών, για να εξυπηρετήσει τους ηλικιωμένους ανθρώπους της κοινότητας.

Με το πέρασμα του χρόνου, η κοινότητα αγάλιασε τον Οίκο για τις άριστες υπηρεσίες που πρόσφερε ενώ όλο και περισσότεροι Κύπριοι ζητούσαν στέγαση στον Οίκο. Το 2002, 29 κλίνες προστέθηκαν ενώ γίνονταν πλέον δεκάτι και ηλικιωμένοι με προβλήματα γεροντικής άνιας.

Παρά την επέκταση του «Anastasia Lodge», το 2007 η οικογένεια Ourris αποφάσισε να προχωρήσει και στη δημιουργία του Οίκου Ευγηρίας «Autumn Gardens», με χωρητικότητα 41 κλινών. Αυτή τη στιγμή χτίζεται μια νέα πτέρυγα, η οποία θα περιέχει 44 επιπρόσθετες κλίνες, φτάνοντας



τημα. Ωστόσο, η προσφορά της οικογένειας πραγματικά βοήθησε την κοινότητα. Αυτούς που δεν πρέπει με τίποτα όμως να ξεχνάμε είναι όσους εργάζονται στον Οίκο Ευγηρίας για την αγάπη που

Το λόγο πήρε στη συνέχεια η κ. Έλση Χριστόφια. Αφού μετέφερε τους εγκάρδιους χαιρετισμούς του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια, εξέφρασε τα θερμά της συγχαρητήρια

Χριστόφια αναφέρθηκε και στις συνθήκες κάτω από τις οποίες πρέπει να φροντίζονται οι απόδημοι ηλικιωμένοι.

«Τοποθετούμε σήμερα το θεμέλιο λίθο στη νέα πτέρυγα του Autumn Gardens. Με

ιδιωτικές πρωτοβουλίες, χαιρετίζονται και στηρίζονται από το κράτος».

Η Πρώτη Κυρία της Κυπριακής Δημοκρατίας έθιξε την συνολικότερη ανάγκη για τη διαμόρφωση ενός αποτελε-

σθοί, συντάξεις και κοινωνικές παροχές ολοένα μειώνονται, στην Κύπρο η κυβέρνηση Χριστόφια έχει αυξήσει τις συντάξεις σε όσα νοικοκυριά συνταξιούχων ζουν κάτω από το όριο της φτώχειας. Έχει διευρύνει και εφαρμόσει μια ριζοσπαστική στεγαστική πολιτική. Έχει αυξήσει το δημόσιο βοήθημα. Έθεσε σε λειτουργία σχέδια κοινωνικού τουρισμού. Εφάρμοσε ένα νέο σύγχρονο σύστημα δημοσίων συγκοινωνιών δίνοντας επιτέλους προοπτική στη μεγάλη κοινωνική ανάγκη για αναβάθμιση των δημοσίων μεταφορών. Αυτά είναι μόνο ορισμένα από τα λόγια που έγιναν πράξη υλοποιώντας το όραμα μας για μια πιο δίκαιη κοινωνία».

Τελευταίος πήρε το λόγο ο Μελής Ουρής. Αφού ευχαρίστησε τους πάντες για τη διαχρονική τους υποστήριξη στην οικογένεια, εξήρε ιδιαίτερα την προσφορά του προσωπικού για την εξυπηρέτηση που παρέχουν στους ηλικιωμένους και την άριστη συνεργασία που έχουν μεταξύ τους. Όπως ο ίδιος δήλωσε, «χωρίς την παρουσία και τη σωστή συμπεριφορά του προσωπικού, τίποτα δεν θα ήταν όπως είναι τώρα».

Της εκδήλωσης ακολούθησε φαγητό και γλέντι και γιορτάστηκαν τα γενέθλια του Γιώργου Πέτρου, 82 χρόνων από την Ορμήδεια, ο οποίος είναι από τις πιο αγαπητές παρουσίες στο «Autumn Gardens».

Η έκπληξη της βραδιάς όμως ήταν για την κ. Έλση



το σύνολο των 85. Αναλογιζόμενοι και τους δύο Οίκους Ευγηρίας, η οικογένεια Ourris είναι στη θέση να εξυπηρετεί συνολικά 114 ηλικιωμένους.

Η εκδήλωση για τα εγκαίνια της νέας πτέρυγας στο «Autumn Gardens» ξεκίνησε με την πιο πάνω ιστορική αναδρομή των Οίκων Ευγηρίας, η οποία έγινε από την Έλενα Ourris, κόρη της οικογένειας Ourris. Ακολούθησε αγιασμός από τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριο και από τον πάτερ Κυπριανό της Εκκλησίας Αγίου Δημητρίου. Μετά τον αγιασμό, η κ. Έλση Χριστόφια έκοψε την κόκκινη κορδέλα και τοποθέτησε το θεμέλιο λίθο εγκαινιάζοντας και επίσημα το αναπτυξιακό έργο του Οίκου Ευγηρίας.

Η Έλενα Ourris αφού καλωσόρισε τους καλεσμένους, κάλεσε στο βήμα τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριο.

«Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους παρόντες. Ιδιαίτερα θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στην οικογένεια Ourris για την προσφορά τους στα κοινά. Παλαιότερα, υπήρχαν μεγάλα κενά σε σχέση με το συγκεκριμένο κοινωνικό ζή-

δείχνουν και τη φροντίδα που παρέχουν στους ηλικιωμένους», δήλωσε ο Αρχ. Γρηγόριος.

Ο Αντρέας Κωνσταντινίδης, Δημοτικός Σύμβουλος στο Δήμαρχείο του Enfield, ο οποίος λόγω της ιδιότητάς του παρακολουθεί στενά την ανάπτυξη του έργου, ευχαρίστησε και

στην οικογένεια Ourris για το έργο τους αλλά και για τη γενικότερη συμβολή τους στην προσπάθεια για βελτίωση της ποιότητας ζωής της Κυπριακής παροικίας στο Λονδίνο.

«Η αγάπη σας προς το συνάνθρωπο και η εργατικότητα που σας χαρακτηρίζει, προβάλλεται μέσα από τη



αυτός με τη σειρά του την οικογένεια Ourris για την προσφορά της στην κοινότητα του Enfield αλλά και τους Κύπριους της Παροικίας που συμβάλλουν και βοηθούν ουσιαστικά την τρίτη ηλικία. Ευχαριστίες και έπαινοι για τη σκληρή δουλειά που γίνεται εκφράστηκαν και από τον Πάτερ Κυπριανό.

λειτουργία τόσο του «Anastasia Lodge» όσο και του «Autumn Gardens». Η μέχρι σήμερα επιτυχημένη πορεία των δύο αυτών οίκων ευγηρίας, επιβεβαιώνει τα επιτεύγματα των αποδήμων μας στα θέματα κοινωνικής συνοχής, ευημερίας και ανάπτυξης», δήλωσε.

Στην ομιλία της, η κ.



αυτή την ευκαιρία εκφράζουμε την ευγνωμοσύνη μας για τη συμβολή σας στην εξασφάλιση των καλύτερων δυνατών συνθηκών διαβίωσης για τους συμπατριώτες και συμπατριώτισσες μας της τρίτης ηλικίας που βρίσκονται μακριά από την πατρίδα τους. Οι στοχευμένες δραστηριότητες και η

συστηματική προνομία, το οποίο όμως απαιτεί πρόγραμμα δράσης με όραμα, κοινωνική ευαισθησία και αλληλεγγύη.

Αναφέρθηκε στην διακυβέρνηση Χριστόφια, η οποία, όπως είπε, παρά τις αντιξοότητες – ένεκα της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, έχει προ-

Χριστόφια. Η Πρώτη Κυρία (η οποία είναι και η Επίτιμη Πρόεδρος του Ραδιομαραθώνιου) είχε τα γενέθλιά της πρόσφατα και ο Μελής Ourris της δώρισε μια επιταγή των £1000 για εισφορά στο Ραδιομαραθώνιο.

Το αναπτυξιακό έργο του Οίκου Ευγηρίας «Autumn Gardens» αναμένεται να ολοκληρωθεί σε περίπου ένα χρόνο.

Μεταξύ άλλων, στην εκδήλωση παρευρέθησαν ο Βουλευτής Andy Love, η σύζυγος του Υπατου Αρμοστή Αλίκη Πασχάλη Ζήνων, ο Μορφωτικός Σύμβουλος της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας κ. Κύπρος Χαραλάμπους, οι Δημοτικοί Σύμβουλοι Αντρέας Ιωαννίδης και Martin Prescott και η Πρόεδρος του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου Σούζι Κωνσταντινίδης.

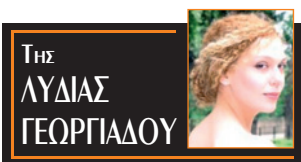
Εκ μέρους του παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας παρευρέθησαν ο Επαρχιακός Γραμματέας και Διευθυντής της εφημερίδας «Παροικιακή» Πάμπρος Χαραλάμπους, ο Οργανωτικός Γραμματέας Νεόφυτος Νικολάου και το μέλος της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ Χριστόδουλος Στυλιανού.



φροντίδα που προσφέρετε, έχοντας πάντα κατά νου τη διατήρηση των ηθών και εθίμων μας παρέχει την απαραίτητη εκείνη θαλπωρή στους ανθρώπους εκείνους που με τους αγώνες και τις θυσίες τους συνέβαλαν στην ύπαρξη του βιοτικού επιπέδου που η κοινωνία μας σήμερα απολαμβάνει. Αυτού του είδους οι

ωθήσει μεγάλες προοδευτικές μεταρρυθμίσεις στην Κύπρο που αφορούν την τρίτη ηλικία και εκτείνονται σε όλο το φάσμα της δημόσιας ζωής, από την παιδεία και την υγεία μέχρι την τοπική αυτοδιοίκηση και τις συγκοινωνίες.

Όπως δήλωσε, «εκεί που σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες μι-

ΤΗΣ  
ΛΥΔΙΑΣ  
ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ

# Τρανό μήνυμα Ανθρωπιάς από την κυπριακή παροικία

## Επιτυχής η ετήσια εκδήλωση των γυναικών του ΑΚΕΛ Βρετανίας και του Συνδέσμου Κυπρίων Γυναικών Αγγλίας

Τα φιλάνθρωπα της αισθήματα διατρέφω για άλλη μια φορά η κυπριακή παροικία του Λονδίνου, στην εκδήλωση που διοργάνωσαν την περασμένη Παρασκευή οι γυναίκες του ΑΚΕΛ Βρετανίας σε συνεργασία με το Συνδέσμο Κυπρίων Γυναικών στα πλαίσια της ετήσιας εκστρατείας του Ραδιομαραθωνίου.

Για άλλη μια χρονιά η μεγάλη αίθουσα δεξιώσεων του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου πλημμύρισε από κόσμο και από τις φωνές χαράς των παιδιών με ειδικές ανάγκες που, όπως πάντα, χόρευαν, τραγουδούσαν και γενικά διασκέδασαν με την καρδιά τους στη συντροφιά των φροντιστών τους και των άλλων παρισταμένων φίλων του Ιδρύματος Ραδιομαραθωνίου.

Από την εκδήλωση δεν θα μπορούσε να λείπει η Πρώτη Κυρία της Κύπρου ως Πρόεδρος της Διαχειριστικής Επιτροπής του Ραδιομαραθωνίου, κα Έλση Χριστόφια, η οποία διερμήνευσε τη συγκίνησή της για το ξεχωριστό αυτό συναπάντημα σε μια καθ' όλα αξιόπαινη εκδήλωση αγάπης.

«Ο Συνδέσμος Κυπρίων Γυναικών Αγγλίας και το παράρτημα γυναικών ΑΚΕΛ Βρετανίας είναι δύο από τα πιο μαχητικά οργανωμένα σύνολα της κυπριακής παροικίας του Λονδίνου», είπε η Πρόεδρος και συνέχισε: «Έχουν αναμφίβολα να επιδείξουν σπουδαίο και αξιόλογο έργο. Δραστηριοποιούνται έντονα από την ίδρυσή τους μέχρι σήμερα προσφέροντας πολύτιμες υπηρεσίες στη γενικότερη προσπάθεια της παροικίας για καλύτερες συνθήκες διαβίωσης στην Ξενιτιά. Οργανωμένα αγωνίζονται για την ευρύτερη κοινωνική πρόοδο και ευημερία, τη διατήρηση των ηθών και των παραδόσεών μας, αλλά και την προώθηση του κυπριακού προβλήματος στις πολιτικές κινη-

σέρει να καλύπτει τις βασικές του ανάγκες. Δεν είναι δυνατόν να δεχτούμε ότι η φορολόγηση του πλούτου και της μεγάλης ακίνητης ιδιοκτησίας είναι παράγοντες που τάχα θα επιφέρουν την καταστροφή στην οικονομία του τόπου, ούτε μπορούμε να στρέψουμε τα βέλη μας προς τα κεκτημένα και τα δικαιώματα των εργαζομένων, που επιτεύχθηκαν με

απέναντι στα παιδιά που αντιμετωπίζουν τη ζωή με αγωνιστικότητα, θέληση και πάθος. Είναι μια γιορτή ανθρωπιάς, εθελοντικής προσφοράς, αγάπης, γενναιοδωρίας και σεβασμού προς τον συνάνθρωπο. Ευαισθητοποιεί και ενημερώνει για τα θέματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες και ενισχύει την προσπάθεια ένταξής τους στο κοινωνικό σύνολο».

Επισημαίνοντας τη μεγάλη επιτυχία της εκστρατείας στο Ηνωμένο Βασίλειο από την έναρξή της το 1993, η Πρόεδρος της Διαχειριστικής Επιτροπής του Ραδιομαραθωνίου υπογράμμισε την ιδιαίτερη σημασία της δράσης του Ιδρύματος Ραδιομαραθωνίου στο βόρειο Λονδίνο και εξέφρασε την πεποίθησή ότι η συλλογική αυτή προσπάθεια μπορεί να αποδώσει ακόμη πιο αξιοθαύμαστα αποτελέσματα, τόσο σε οικονομικό, όσο και σε κοινωνικό επίπεδο.

Η κα. Χριστόφια δεν παρέλειψε να αναφερθεί στις κοινωνικο-οικονομικές συνθήκες που διαμορφώνονται στο διεθνές και ειδικότερα στο κυπριακό σκηνικό, ως αποτέλεσμα της παγκόσμιας κρίσης του καπιταλισμού, που μεγαλώνει το χάσμα μεταξύ των πλουσίων και των φτωχών, καθιστώντας τους μεν πλουσιότερους και τους δε φτωχότερους.

Κρούοντας τον κώδωνα του κινδύνου για τις πιο ευάλωτες ομάδες του κυπριακού πληθυσμού, η Πρώτη Κυρία τόνισε ότι «η κυβέρνηση Χριστόφια δεν έχει πάψει στιγμή να υψώνει ασπίδα προστασίας στις κοινωνικοοικονομικά ασθενέστερες τάξεις του λαού μας. Όσο και αν αυτό αποτελεί διακαή πόθο για κάποιους, δεν πρόκειται να φορτώσει μονόπλευρα τα προβλήματα που δημιουργήσαν οι τράπεζες και η συσσώρευση του κεφαλαίου,

νατότητα να καλύπτει τις βασικές του ανάγκες. Δεν είναι δυνατόν να δεχτούμε ότι η φορολόγηση του πλούτου και της μεγάλης ακίνητης ιδιοκτησίας είναι παράγοντες που τάχα θα επιφέρουν την καταστροφή στην οικονομία του τόπου, ούτε μπορούμε να στρέψουμε τα βέλη μας προς τα κεκτημένα και τα δικαιώματα των εργαζομένων, που επιτεύχθηκαν με αγώνες και θυσιές. Δεν είναι αυτή η φιλοσοφία μας. Δεν εθελουφλούμε μπροστά στα προβλήματα του τόπου. Είμαστε έτοιμοι να τα αντιμετωπίσουμε αποφασιστικά. Με τρόπο που να ευμερειεί τη κοινωνία στο σύνολο της»

διμήνυσε η κα. Χριστόφια, σημειώνοντας πως «εάν, παρά από την πρωτόγνωρη μάχη από την οικονομική κρίση, εφαρμόζονταν και στην Κύπρο οι νε-



οφιλεύστερες πολιτικές που εισαγονται κάποιου, η κατάσταση για τις οικογένειες, για τον πολίτη και για την κοινωνία θα ήταν κατά πολύ δυσκολότερη».

Αναφερόμενη στο Κυπριακό, η Πρώτη Κυρία επανέλαβε την

δη συμμετοχή, τους υποστηρικτές και τους διοργανωτές που συνέβαλαν στις επιτυχίες του μαζικού κοινωνικού θεσμού του Ραδιομαραθωνίου, δίνοντάς του τα εφόδια για να συνεχίσει το έργο του. Μέσα από την αποψινή εκδήλωση αποδεικνύεται για ακόμη μια φορά ότι η Αγάπη Ξεπερνάει Κάθε Εμπόδιο!», κατέληξε η κα. Χριστόφια ευχόμενη μια όμορφη βραδιά.

Εκ μέρους του Παραρτήματος ΑΚΕΛ, χαιρετισμό απηύθυνε ο Επαρχιακός Γραμματέας, Πάμπος Χαραλάμπος, ο οποίος καλωσόρισε και ευχαρίστησε τους παρευρισκόμενους για τη θετική τους ανταπόκριση στην πρόσκληση των διοργανωτών.

«Η κυπριακή παροικία», είπε, είναι μια προοδευτική παροικία, που γνιοιάζεται για την



ποιότητα ζωής του συνανθρώπου της και, εκεί και όπου μπορεί να βοηθήσει, το κάνει χωρίς δισταγμούς. Ακόμα μια φορά δείχνει τις φιλάνθρωπες της αξίες και τα ευγενικά της αισθήματα, προτερήματα που με-

μας, με αγάπη, στοργή και τρυφερότητα».

«Γι' αυτό επικροτούμε και ταυτόχρονα αξιοποιούμε αυτή την ευκαιρία για να εκφράσουμε ακόμα μια φορά τα συγχαρητήριά μας στη Λαϊκή Τράπεζα, στην Επιτροπή του Ραδιομαραθωνίου και τον LGR, για όλες τις προσπάθειες που καταβάλλουν για την ενίσχυση του ταμείου του Ραδιομαραθωνίου. Συγχαρητήρια επίσης εκφράζω στις συντρόφισσές μας που οργάνωσαν αυτή την εκδήλωση και σε όλους γενικά που συνέβαλαν στην επιτυχία αυτής της αξιόπαινης πρωτοβουλίας τους, μαζί βέβαια με τις ευχαριστίες μας για το έργο και την εθελοντική προσφορά όλων των συντελεστών της βραδιάς», είπε.

Ο Επαρχιακός Γραμματέας άδραξε την ευκαιρία να στείλει στον Πρόεδρο Χριστόφια, μέσω της Πρώτης Κυρίας, το μήνυμά ότι «σαν Παροικία θέλουμε να καταδικάσουμε την ισοπεδωτική κριτική του πεζοδρομίου και να επαναλάβουμε την αμέριστη υποστήριξή μας στον Πρόεδρο για τις άοκνες προσπάθειες που καταβάλλει, όχι μόνο για την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης στο Κυπριακό πρόβλημα, αλλά και την επιτυχημένη μέχρι στιγμής Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρώπης που ασκεί η Κύπρος, η οποία μας βγάζει και παγκοσμίως ασπροπρόσωπους».

Χαρακτηρίζοντας τον κυπριακό λαό τυχερό που στη διακυβέρνηση του τόπου βρίσκεται ο Δημήτρης Χριστόφιας, «ένας πολιτικός που κατευθύνεται από τον ανθρωποκεντρικό του», αν και, όπως είπε ο κ. Χαραλάμπος, πολλοί δεν θέλουν να το αναγνωρίσουν, ο Επαρχιακός Γραμματέας επανέλαβε τη βαθιά εκτίμησή για το έργο που επιτελεί τόσο ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας

στών παιδιών πιο άνετες, πιο ασφαλείς και πιο χαρούμενες, βοηθώντας τα να αποκτήσουν ένα πιο ικανοποιητικό και ανεξάρτητο τρόπο ζωής».

Η κα. Νικολάου κατέληξε με τις θερμές ευχαριστίες του Συνδέσμου προς όλους τους συντελεστές της επιτυχίας της βραδιάς: Την Πρόεδρο και τον Διευθυντή του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου, Σούζι Κωνσταντινίδη και Χριστόδουλο Στυλιανού αντίστοιχα, για τη δωρεάν παροχή της αίθουσας, και το προσωπικό του Κέντρου για την πολύτιμη βοήθειά τους χορηγούς της εκδήλωσης: Smart Housing Group, Cypressa και Star Lettings and Estates· τους δωρητές: Cyprus Airways, Aroma Patisserie, Churchill Bakery, Dinos & Sons, Demos Continental, Shanklin Motor Company, C Michael & Co, N N Accountancy Services, Iacovos Prodromou, Good Looking Optics, Archway Metal Works, Lakis Meat Products, C Sakkas Builders Ltd, Micky's Chippy, Big K Products, Parikiaki· τους εθελοντές του ΑΚΕΛ με επικεφαλής τον Οργανωτικό Γραμματέα του Παραρτήματος Νεόφυτο Νικολάου, για την ετοιμασία του φαγητού· την ορχήστρα των Ηλία Μαρωνίτη και Μίμη· τους δωροθέτες της κλήρωσης· τέλος, τους συμμετέχοντες στην εκδήλωση.

Η βραδιά έκλεισε με γλέντι και διασκέδαση, που περιλάμβανε άφθονο τραγούδι και χορό, παιχνίδι τόμπολας και κλήρωση πλούσιου λαχείου. Οι τυχεροί είναι οι κάτοχοι των λαχνών: 1771, 1594, 1764, 113, 049, 1754, 237, 378, 1971, 1767, 219, 482, 1377, 1030, 373, 1080 και 073.

Ανάμεσα στους παρευρισκόμενους ήταν και ο Ύπατος Αρμοστής Αλέξανδρος Ζήνων, ο Πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Πήτερ Δρουσιώτης, ο Πρόεδρος του Ομίλου της Λαϊκής Τράπεζας Αντρέας Φιλίππου, ο Γενικός



Φώτο: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

τοποίησεις της παροικίας».

Απευθύνοντας εγκάρδιο αγωνιστικό χαιρετισμό προς τους εν Λονδίνο συμπατριώτες, η κα. Χριστόφια είπε ότι «η εκτίμηση και η αγάπη τόσο εμένα όσο και του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας προς εσάς είναι δεδομένη. Η στήριξη και η αγάπη σας μας δίνουν δύναμη να συνεχίσουμε τους κοινωνικούς μας αγώνες για επανένωση του νησιού μας, για ευημερία και ειρήνη».

«Ο Ραδιομαραθωνίος εδώ και 23 χρόνια έχει καθιερωθεί σαν θεσμός, κατακτώντας τις καρδιές του κυπριακού λαού», σημείωσε η κα. Χριστόφια και συνέχισε: «Αποτελεί το πιο γλυκό παράδειγμα οικειοθελούς δέσμευσης επωνύμων και ανωνύμων, μικρών και μεγάλων, στην Κύπρο και το εξωτερικό,

στους εργαζομένους, τους νέους και τους συνταξιούχους. Αντίθετα, θα συνεχίσει με όλες τις δυνάμεις, μέσα από συγκεκριμένες πολιτικές και ενέργειες, να υπερασπίζεται το κοινωνικό κράτος και την κοινωνική αλληλεγγύη», διαβεβαίωσε.

«Στόχος της κυβέρνησης Δημήτρη Χριστόφια είναι το κοινωνικό κράτος να παραμείνει και να ενισχυθεί, όχι μόνο ως ύψιστη αξία, αλλά ως πράξη που καταξιώνει τον άνθρωπο, υπηρετεί την πρόοδο και ενισχύει στους πολίτες και το αίσημα δικαίου. Δεν είναι δυνατόν να δεχτούμε ότι μια μικρή μερίδα της κοινωνίας μπορεί να ικανοποιεί όλες της τις επιθυμίες, ακόμα και τις παράλογες και το μεγάλο μέρος των πολιτών να στερείται τη δι-

προσέλιψη του Προέδρου τόσο στις αρχές λύσης του προβλήματος όσο και στη συμφωνημένη διαδικασία, επισημαίνοντας ωστόσο ότι η λύση εξαρτάται από την Άγκυρα. Η κα. Χριστόφια εξέφρασε δε την πεποίθησή πως «εάν υπήρχε στο εσωτερικό μέτωπο η αναγκαία ενότητα και στοχοπροσήλυση, τα πράγματα θα μπορούσαν να ήταν και καλύτερα».

«Σε αυτή την κρίσιμη για τον τόπο μας περίοδο είμαι βέβαιη πως σε εσάς η πατρίδα μας θα βρει στήριξη και βοήθεια», διαμήνυσε και διαβεβαίωσε ότι «η κυβέρνηση του Δημήτρη Χριστόφια εκτιμά τις προσπάθειες που καταβάλλετε και βρίσκεται πάντοτε στο πλευρό σας».

«Απόψε, τιμούμε την εθελοντική προσφορά, την ενθουσιώ-



Φώτο: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

τανάστες, και διαφυλάττουμε σαν κόρη οφθαλμού, όσα χρόνια και αν ζούμε μακριά από την Κύπρο μας. Αξίες τις οποίες, για χρόνια τώρα, αγωνιζόμαστε να διατηρήσουμε και να μεταδώσουμε στις νεότερες γενεές της κυπριακής παροικίας μας, ώστε να υπάρξει συνέχεια της πολιτιστικής μας ταυτότητας, της κουλτούρας μας, των ηθών και εθίμων μας και, σε τελική ανάλυση, της εθνικής μας οντότητας στη Βρετανία.

Ο κ. Χαραλάμπος εξήγησε ότι ο σκοπός της ετήσιας εκδήλωσης – σουβλάκι είναι δίπτευχος: οικονομικός και κοινωνικός, υπογραμμίζοντας πως «δεν είναι μόνο τα λεφτά που βοηθούν αυτά τα παιδιά, αλλά και ο τρόπος συμπεριφοράς μας προς αυτά, η προσέγγισή

όσο και η Πρώτη Κυρία.

Ο κ. Χαραλάμπος, καταλήγοντας, παρακάλεσε την κα. Χριστόφια να διαβιβάσει στον σύζυγό της αυτή την εκτίμηση «και' επέκταση την ανεπιφύλακτη υποστήριξη της καταπληκτικής πλειοψηφίας της παροικίας μας για το αξιόλογο έργο που επιτελεί για την Κύπρο μας και το λαό της».

Καλωσόρισμα απηύθυνε και η Πρόεδρος του Συνδέσμου Κυπρίων Γυναικών Αγγλίας, Ευούλλα Νικολάου, η οποία κάλεσε τους παρευρισκόμενους να εστιάσουν στην Αγάπη, την Καλοσύνη και τη Γενναϊότητα.

«Ας εργαστούμε όλοι μαζί», διαμήνυσε, «για να επιτύχουμε το στόχο μας, που δεν είναι άλλος από το να καταστήσουμε τις ζωές αυτών των ξεχωρι-

Διευθυντής της Laiki Bank UK Σοφοκλής Αργυρού, ο Πρόεδρος του Ραδιομαραθωνίου στη Βρετανία Αντώνης Γερολέμου, ο Μορφωτικός Σύμβουλος Κύπρου Χαραλάμπος, μέλη της Γραμματείας της ΕΚΟ, ο Διευθυντής Η.Β. των Κυπριακών Αερογραμμών Ανδρέας Αγαθού, ο Διευθυντής Πωλήσεων του αερομεταφορέα Σπίρος Νεοφύτου και ο Εκπρόσωπος Τύπου της εταιρείας Κυριάκος Κυριάκου, ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του ΡΙΚ Μάκης Συμεού, με την ομάδα της εκπομπής «Η Κύπρος κοντά σας» Χρήστος Κανικλίδης, Κώστας Χαραλαμπίδης και Δώρος Παρτασιδής, καθώς και άλλοι εκπρόσωποι μέσων ενημέρωσης και οργανώσεων της παροικίας.



# CYPRUS

From the purity of nature

to the warmth of hospitality  
in no time.

Aphrodite, the goddess of beauty, emerged from the turquoise waters of Cyprus. It's no wonder that the island's divine natural beauty merges so immaculately with heavenly traditional villages. Enjoy Cyprus, from historical bridges to picturesque mountain settlements and from the tranquility of the land to the traditions and culture of the country. Follow your heart to experience the island's breathtaking beauty and you'll find that everything in Cyprus is a mere heartbeat away.

[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)



**Cyprus**  
in your heart

# ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ



**Κάθε Δευτέρα**

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Camden διοργανώνει δραστηριότητες με γεύμα από τις 10.00 π.μ.-2.30 μ.μ. στο Κέντρο Τσάρλι Ράσφορντ στο Chalk Farm. Τηλ 020 7267 7194

• Κάθε δεύτερη Δευτέρα του μήνα, συνέρχεται το Συμβούλιο του ΣΕΓ στις 8μ.μ. στα γραφεία του, 39 Winkfield Road, N22 5RP για τη μηνιαία συνεδρίαση του. Τηλ. 020 8889 1872.

**Κάθε Δευτέρα και Τρίτη**

• Διδάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, Earlham Grove N22 στις 19.30, παραδοσιακοί ελληνικοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους δασκάλους. Αποταθείτε για εγγραφές.

**Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη**

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Haringey στην Denmark Road, London N8, οργανώνει τάξεις γυμναστικής στο οίκημα της, από τις 12.15 μέχρι τις 13.15. Για περαιτέρω πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Έμφιλντ οργανώνει τη Δευτέρα στο Ruth Winston Centre (Green Lanes N13) και Τετάρτη στο Community House (311 Fore Street N9) στις 1-4 μ.μ. Bingo. Την Τετάρτη γίνονται και γυμναστικές ασκήσεις.

**Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη**

• Στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο από τις 10π.μ.-3μ.μ. (Earlham Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία παροχής συμβουλών και πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποτείνετε στον Τάσο Ζαχαριάδη τηλ.: 020 8881 2329 για ραντεβού.

**Κάθε Τρίτη**

• Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της ΕΚΑ στην 22 Lynmouth Road, N2 στις 7.30μ.μ. υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ. Μιχαηλίουδη (Τηλ: 020 8883 7089). Καλούνται τα μέλη της να παρευρίσκονται.

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Έμφιλντ οργανώνει στις 1.00μ.μ. Luncheon Club στο Reardon Court, Cosgrove Close, N21 σε χαμηλές τιμές. Καλούνται τα μέλη του να συμμετέχουν. Τηλ. 020 8443 1843.

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Haringey (Denmark Road, N8) οργανώνει μαθήματα ελληνικών χορών από τις 11π.μ.-12μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).

**Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα**

• Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις 8.00μ.μ. στο Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, N22.

**Κάθε Τετάρτη**

• Η ειδική σύμβουλος για δυστυχήματα και οποιαδήποτε μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δωρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, από τις 12-3μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 07973895657.

• Λειτουργούν τάξεις στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove N22 στις 19.30, για θέατρο Esoteric Drama Group στην αγγλική γλώσσα από τον έμπειρο σκηνοθέτη / ηθοποιό Kenan Hudaverdi. Αποταθείτε για εγγραφές.

**Κάθε Πέμπτη**

• Παραδίδονται μαθήματα ζούμπα χορού και γυμναστικής στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 19.00, από την έμπειρη και προσοντούχο δασκάλα Σάντρα Φωτίου. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποτείνονται για εγγραφές.

**Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα**

• Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία Συνεδρίαση της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις 7.30μ.μ. στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η παρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

**Κάθε Παρασκευή**

• Το Ίδρυμα Ραδιομαραθωνίου συνεχίζει τη λειτουργία του Club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημα του στην Turkey Street, Enfield από τις 6.30-9.00 μ.μ. Παιδιά από το Λονδίνο είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

**Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα**

• Από τις 7μ.μ.- 8μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί συμβουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd London N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέματα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

**Κάθε Κυριακή**

• Στις 3 - 5.30μ.μ. συνέρχεται για πρόβες στο χωλ του Σ.Ε.Γ (39 Winkfield Road, London N22) η νέα χορωδία του Σ.Ε.Γ. Ειδικό προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 0208 889 1872.

• Από τις 15.00 - 18.00 λειτουργεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, η Λέσχη Αποδήμων Ελληνικής Μουσικής, με διδασκαλία μπουζουκιού, μπαλαμά ή τζουρά, από τον μουσικοσυνθέτη Γιάννη Πολυκανδριώτη. Αποταθείτε για εγγραφές.

**ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ**

**18 Οκτωβρίου (Πέμπτη)**

• Αρχίζει ο 10ος κύκλος του Ελεύθερου Πανεπιστημίου για την Ομογένεια με τη διάλεξη «Ο ρόλος της Παιδείας στην Εκπαίδευση» από τον καθηγητή Λουκά Περικλέους, στο οίκημα της Αδελφότητας, Britannia Road, N12, στις 7.45 μ.μ.

**20 Οκτωβρίου (Σάββατο)**

• Ο Σύνδεσμος Αποδήμων Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων διοργανώνει τον παραδοσιακό χορό του Λεμονιού στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στις 7.30 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 07767 855 065, 020 8553 2131 και 07769 906 969.

• Η Ντέπη Μαυροπούλου, ψυχοθεραπεύτρια, θα δώσει διάλεξη περί ενεργειακού Θεάτρου, στο χωλ στη Denmark Road, N8 0DZ. Για περισσότερες πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011.

**21 Οκτωβρίου (Κυριακή)**

• Ο Σύνδεσμος Τρικωμιτών Η.Β. εορτάζει τη γιορτή του Αγίου Ιακώβου του Αδελφοθέου, στον καθεδρικό ναό της Παναγίας, Wood Green και προσκαλεί όλους τους χωριανούς και φίλους του όπως παρευρεθούν. Για πληροφορίες τηλ. 07956 335 176

**25 Οκτωβρίου (Πέμπτη)**

• Η Κύπρια μουσικοσυνθέτης Τασούλα Χρίστου θα παρουσιάσει Chamber Music στην εκκλησία St. James's, 197 Piccadilly, London W1J 9LL. Εισιτήρια £10. Αποταθείτε στην εκκλησία, email: sjp.concert@virgin.net ή στην εισοδο.

• Στο Ελληνικό Κέντρο, 16/18 Paddington Street, London W1U 5AS, θα δοθεί διάλεξη από τον καθηγητή Κ. Βακαλόπουλο στις 7.00 μ.μ. με θέμα: «Θεσσαλονίκη 26 Οκτωβρίου 1912». Οργανωτής Ένωση Μακεδόνων Μ. Βρετανίας. Πληροφορίες τηλ. 020 8361 4512.

**27 Οκτωβρίου (Σάββατο)**

• Ο Σύνδεσμος Γιαλούσας οργανώνει χοροεσπερίδα στο Κυπριακό Κέντρο Wood Green, στις 7.30 μ.μ. Ισχύουν τα εισιτήρια που πωλήθηκαν για την αναβληθείσα χοροεσπερίδα του Συνδέσμου. Για πληροφορίες τηλ. 020 8888 2834.

• Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Χάρινγκυ οργανώνει χοροεσπερίδα στις 7 μ.μ. στο οίκημα της, Denmark Road, N8 0DZ. Εισιτήριο £20 και περιλαμβάνει φαγητό, μουσική και γλέντι. Για κρατήσεις θέσεων τηλ. 020 8348 9011.

**30 Οκτωβρίου (Τρίτη)**

• Θα δοθεί στο Ελληνικό Κέντρο, 16/18 Paddington Street, London W1U 5AS η διάλεξη στα αγγλικά «Ο μουσικός πόλεμος στα νησιά του Αιγαίου» από τον στρατιωτικό Michael Westropp στις 7.15 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 7563 9835.

**31 Οκτωβρίου (Τετάρτη)**

• Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών οργανώνει σεμινάριο με θέμα τον καρκίνο του μαστού, στο Churchfield School, Latymer Road, London N9 9PL, στις 6.30 μ.μ. Ομιλητές ο κ. V. Jaffe, Consultant Surgeon.

**ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ**

**3 Νοεμβρίου (Σάββατο)**

• Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα των Δώδεκα Αποστόλων στο Brookman's Park οργανώνει τον ετήσιο χορό της στο Chancellor's School, Pine Grove AL9 7NB. Εισιτήρια £30 και για παιδιά κάτω των 12 χρονών £15. Τηλ. 01707 647 146.

• Ο Σύνδεσμος Τρικωμιτών Η.Β. γιορτάζει τα τριαντάχρονα του (1982-2012) με χοροεσπερίδα στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green N12 5HJ. Τιμή εισόδου £25. Για κρατήσεις: Σ. Κοντοπόρτο 07956 335 176 ή Κ.Λοΐζου 07825 822 813.

**4 Νοεμβρίου (Κυριακή)**

• Ο Σύνδεσμος Ριζοκαρπασιτών Βρετανίας οργανώνει τη Γενική Συνέλευσή του στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, N22 5HJ στις 3 μ.μ. Στην ημερήσια διάταξη οι Εκθέσεις Δράσης, Οικονομικών, Ψηφίσματα και διάφορα. Ακολουθεί δεξίωση με σουβλάκια.

• Η Κ.Ο. ΑΚΕΛ Enfield οργανώνει Souvlaki & Fireworks Party, στις 2.30-7 μ.μ. στο Boleyn Hall, St. Martin's Close, Enfield EN1 4HW. Εισιτήρια £12 και για παιδιά κάτω των 12 ετών £5. Περιλαμβάνει σουβλάκια και ποτά. Τηλ. Φώτο 07885 680 033.

**10 Νοεμβρίου (Σάββατο)**

• Το Lobby for Cyprus διοργανώνει Μια Νύχτα για την Κύπρο, στο Penridge Banqueting Suite, 470-474 Bowes Road, New Southgate, London N11 1NL, στις 7:00μ.μ. Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στο 020 8888 2556.

**11 Νοεμβρίου (Κυριακή)**

• Η Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης θα τελέσει το ετήσιο μνημόσυνο του ήρωα Κυριάκου Μάτση. Θα παρευρεθούν ο Αρχιεπίσκοπος κ.κ. Γρηγόριος και ο αδελφός του ήρωα κ. Γ. Μάτση. Για πληροφορίες τηλ. 07802 277 272.

• Η Κοινότητα των Δώδεκα Αποστόλων στο Brookman's Park οργανώνει Γεν. Συνέλευση για εκλογή νέου Δ.Σ. και Βοηθητικής Αδελφότητας. Όσοι επιθυμούν να υποβάλουν υποψηφιότητα να δηλώσουν εκ των προτέρων τα ονόματα στον π. Ιωσήφ.

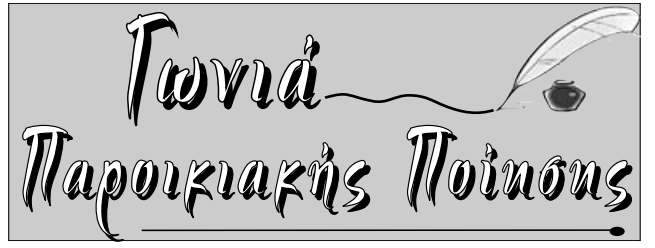
• Πραγματοποιείται επίσημη εκδήλωση της Εκκλησιαστικής Εκπομπής «Ανέσπερον Φώς» στο χωλ Denmark Road N8 0DZ η ώρα 13:00μ.μ.. Στην εκδήλωση θα μιλήσει ο Αρχιεπίσκοπος κ.κ. Γρηγόριος και θα προβληθεί πλούσιο πρόγραμμα.

**15 Νοεμβρίου (Πέμπτη)**

• Η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία (ΕΚΟ) διοργανώνει την καθιερωμένη Αντικατοχική Πικετοφορία έξω από την Τουρκική Πρεσβεία για καταδίκη της ανακήρυξης του ψευδοκράτους, στις 6-8.30 μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8445 9999.

**24 Νοεμβρίου (Σάββατο)**

• Ο Σύνδεσμος Ριζοκαρπασιτών οργανώνει την ετήσια χοροεσπερίδα του στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, N22 5HJ στις 7.30 μ.μ. Εισιτήρια £25. Για πληροφορίες τηλ. Γ. Χρονία 01727 68779, Μ. Λήδα 02072 262 540, Μ. Καραολή 020 8346 9902.



## Λύση μου περήφανη

Της Κούλας Μαυρομάτη

Χωρκό μου που γεννήθηκα μες την καρδιά μου σ' έχω τζί' αν παρπατώ σε ξένο χώμα με τη σκέψη σου αντέχω.

Χωρκό μου που γεννήθηκα με τίποτε εν σ' αλλάσσω το γάλαν που με βύζασες εν μπορώ να το ξηχάσω.

Τη γλύκαν τζαί τη γεύση του νωϊώθω την μες το στόμα τζί' εν ημπορώ να 'ποκοφτώ εν μες το νού μου 'κόμα.

Χωρκό μου που μ' ανάστησες μες τη γλυτζιάν σου αγκάλη να μου χαρίσουν τον τουνιάν που λλόου σου μίαν γειτονιάν εν του κάμνω χαλάλι.

Της γης σου τον παράδεισον εν να φορώ πουκάμισον ως τη ζωήν την άλλην.

Πώς άντεξες τζαί κάμασιν τζαίμιν την εκκλησιά σου τζαί σαιρούνται τα κάλλη σου τ' αρκοντικά προιτζιά σου.

Τζί' αλλάξαν τα ονόματα στες στράτες τα στενά μας με την ταυτότητα μας χάνω τζαί τ' αποτυπώματά μας.

'Ητουν οι κόποι μιας ζωής θυσιές τζαί ξενύχτια οι λύπες μας τζαί οι χαρές που εγινήκασιν πληγές πάνω στες γης τα στήθια.

Είμασιν οι κληρονόμοι με του νόμου το κοτσάνι βουλωμένο σφραγισμένο με του δίτζιου το μελάνι.

Ω! Λύση μου περήφανη χωρκό μου μανιεράτο ότι έζησα κοντά σου η ψυχή μου πεθυμά το.

Εν τζί' είχα σε τόση μανιέρα πριν να φύω που κοντά σου πριν να δω τζαί να μετρήσω να συγκρίνω τα καλά σου.

Την ομορκία σου την τιμή τζαί την αξιοσύνη την προκοπή σου τζαί τη σπάστρα τζαί τη νοικοτζιουροσύνη.

Όπου επήα έν είδα σαν τη δική σου χάρη ήσουν σαν τ' άλλα τα χωρκά που γέννησεν η Μεσαρκά μα 'κράτουν σε καμάρι.

Ας ήτουν τζαί να βρέθουμε μια νύχτα στο χωρκό μου με το φεγγάρι πανωθκίον να κάτσω στο στενό μου.

Μια νύχτα του καλοτζαιρκού έτσι μες τον Ιούλη με τους γειτόνους συντροφικιά να μας διά η μυρωθκιά που τ' ανθισμένο φούλι.

Τούτη εν η γλύκα της ζωής τζαί τούτη εν η ουσία το χωρκό μου εν τ' αλλάσσω με καμιάν περιουσία.

## Εν η ζωή μας το νερό

Της Δώρας Ορφανίδου

Ό,τι πολυτιμότερον έχουμεν στη ζωή μας εν το νερό που πίνουμεν ευφραίνει την ψυχή μας.

Χωρίς νερό ο άνθρωπος καθόλου δεν θα ζήσει γιατί δεν θα 'χει τ' αγαθά την όμορφη τη φύση.

Μες τη ζωή μας πράγματι εν το νερό η βάση και ότι αγαθότερον μέσα σε τούντην πλάση.

Εν η ζωή μας το νερό όπου κι αν κινηθούμεν γιατί το χρειαζόμαστε να φάμεν και να πιούμεν.

Στον κόσμο όλα τ' αγαθά η γη μας τα χαρίζει χρειάζεται και το νερό Αγρότης να ποτίζει.

Με το νερό και το φαί που φαίνει που τη γη μας κι αέρας που αναπνέουμε είναι στην ύπαρξη μας.

Νερό θάνατο νερό είναι για μας η ζήση

μας είναι απαραίτητο μες τη ζωή η χρήση.

Τα ψάρια μες τη θάλασσα έξω στεριά δεν ζούσιν το σπάτι τους εν ο Γιαλός μες το νερό γεννούσιν.

Ζωής πηγή εν το νερό σ' όλους εμάς τα ζώντα κι ό,τι κινείται πας τη γη σ' όλα τα έμβια όντα.

Νερό κρυστάλλινον νερό που χρησιμοποιούμεν χωρίς αυτό δεν θα 'μαστε πάνω στη γη να ζούμε.

Νερό χρυσάφι της βροχής που χαιρέται η φύσις ποτίζει τα χωράφια μας όπου και να δικλήσεις.

Εν το νερό που μας κρατά και ζούμεν με υγεία. Αν έλειπε δεν θα 'χαμεν καμιάν δημιουργία.

Νερό καθαρίο δροσερό πίνουμεν ξεδιψούμεν στο σπάτι μαγειρεύουμεν και το νερό τιμούμεν.

Παρακαλούνται οι οργανώσεις όπως μας στέλνουν τις ανακοινώσεις τους για το Ημερολόγιο έγκαιρα, καθαρογραμμένες και σύντομες το αργότερο μέχρι τις 11.00π.μ. της Τρίτης

## ΓΥΝΑΙΚΑ ΖΩΗ

# Πώς επηρεάζει το αλκοόλ τις γυναίκες

Πριν από είκοσι χρόνια, οι γυναίκες έπιναν κατά μέσο όρο πέντε ποτά την εβδομάδα. Σήμερα, ο μέσος όρος είναι οκτώ, με τη μία στις πέντε να υπερβαίνει τη συνιστώμενη ασφαλή κατανάλωση των 14 ποτών την εβδομάδα.

**Η υπερκατανάλωση αλκοόλ είναι επιβλαβής για την υγεία, αλλά σε μικρές ποσότητες το ποτό μπορεί να ωφελεί**

Μελέτες δείχνουν ότι ένα-δύο ποτά την ημέρα μπορεί να διεγείρουν την παραγωγή της «καλής» (HDL) χοληστερόλης και να ελαττώσουν την «κακή» (LDL) χοληστερόλη, συμβάλλοντας στην προστασία από το έμφραγμα και το εγκεφαλικό. Ειδικά στις γυναίκες, όμως, πιστεύεται ότι υπάρχουν ορισμένοι πρόσθετοι κίνδυνοι τους οποίους η επιστήμη δεν επιβεβαιώνει πάντοτε.

Βρετανοί επιστήμονες εξήγησαν προσφάτως στην εφημερίδα «Daily Mail» πως επηρεάζει το αλκοόλ τις γυναίκες και ποιοι είναι οι δυνητικοί κίνδυνοι.

### Οι γυναίκες μεθούν ταχύτερα

Αν ένας άντρας και μια γυναίκα του ίδιου ύψους και βάρους καταναλώσουν την ίδια ποσότητα αλκοόλ, η γυναίκα θα μεθύσει ταχύτερα.

Αυτό οφείλεται στο ότι το γυναικείο σώμα έχει μικρότερη περιεκτικότητα σε νερό, οπότε το αλκοόλ διαλύεται σε λιγότερα υγρά στο αίμα. Επιπλέον, τα γυναικεία ηπατικά κύτταρα παράγουν μικρότερη ποσότητα από το ένζυμο αλκοολική διυδρογενάση, το οποίο διασπά το αλκοόλ, με συνέπεια το οινόπνευμα να παραμένει περισσότερο στο αίμα, κατά τον καθηγητή σερ

Ίαν Γκίλμορ.

Γι' αυτούς τους λόγους οι γυναίκες κινδυνεύουν περισσότερο να χάσουν τις αισθήσεις τους και μπορεί να είναι πιο ευάλωτες στις ήπιες μορφές διαταραχής της μνήμης όταν πίνουν πολύ.

**Τα παρεπόμενα της μέθης είναι πιο έντονα στις γυναίκες**

Επειδή το αλκοόλ συσσωρεύεται στο αίμα των γυναικών σε υψηλότερες συγκεντρώσεις, οι γυναίκες έχουν διπλάσιες πιθανότητες από τους άντρες να παρουσιάσουν παρεπόμενα της μέθης έπειτα από το πίνον του αλκοόλ. «Ο πονοκέφαλος οφείλεται στην αφυδάτωση που προκαλεί το αλκοόλ, που συρρικνώνει τις μεμβράνες του εγκεφάλου, ενώ τα στομαχικά ενόχληματα στην τοξική δράση του αλκοόλ στο τοίχωμα του στομάχου», κατά τη δρ Κάρθιν Μπράουν.

«Θα συμειωθούν οι κίνδυνοι στις γυναίκες να μην υπερβαίνουν τα επτά ποτά την εβδομάδα», λέει.

«Θα συμειωθούν οι κίνδυνοι στις γυναίκες να μην υπερβαίνουν τα επτά ποτά την εβδομάδα», λέει.

«Θα συμειωθούν οι κίνδυνοι στις γυναίκες να μην υπερβαίνουν τα επτά ποτά την εβδομάδα», λέει.

«Θα συμειωθούν οι κίνδυνοι στις γυναίκες να μην υπερβαίνουν τα επτά ποτά την εβδομάδα», λέει.

«Θα συμειωθούν οι κίνδυνοι στις γυναίκες να μην υπερβαίνουν τα επτά ποτά την εβδομάδα», λέει.

«Θα συμειωθούν οι κίνδυνοι στις γυναίκες να μην υπερβαίνουν τα επτά ποτά την εβδομάδα», λέει.

Cancer Care, η συσχέτιση αλκοόλ και καρκίνου του μαστού είναι καλά τεκμηριωμένη – και όσο περισσότερο πίνει μια γυναίκα, τόσο το χειρότερο. Η αιτία της συσχέτισης πιθανώς είναι ορμονική και έχει να κάνει με την ορμόνη του γυναικείου φύλου, τα οιστρογόνα, τα οποία τροφοδοτούν το περίπου 60% των καρκινικών όγκων του μαστού.

Πάντως, το αλκοόλ δεν είναι ένας από τους τρεις κύριους παράγοντες κινδύνου για καρκίνο του μαστού (φύλο, ηλικία, οικογενειακό ιστορικό), ενώ η συσχέτιση δεν σημαίνει πως οι γυναίκες δεν πρέπει να πίνουν καθόλου, κατά τον δρ Μάικλ Μπάουμ. «Θα συμειωθούν οι κίνδυνοι στις γυναίκες να μην υπερβαίνουν τα επτά ποτά την εβδομάδα», λέει.

### Στο μέτρο το κλειδί για πρόσοψη της υγείας

Το αλκοόλ με μέτρο φαίνεται ότι ωφελεί την καρδιαγγειακή υγεία και των γυναικών, καθώς μελέτες δείχνουν πως ένα ποτηράκι την ημέρα ή μέρα παρά μέρα μειώνει κατά το ένα τρίτο τις πιθανότητες τους να υποστούν έμφραγμα ή εγκεφαλικό, σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη του Πανεπιστημίου Χάρβαρντ.

Ωστόσο, όπως στους άντρες, έτσι και στις γυναίκες η υπερκατανάλωση αυξάνει τον κίνδυνο διαφόρων καρκί-

νων, παγκρεατίτιδας, καρδιαγγειακής νόσου, τύπου 2 διαβήτη, κατάθλιψης και συρρίκνωσης του εγκεφάλου.

### Οι υπερβολές καταστρέφουν το γυναικείο σκυτά

Αν ένας άντρας και μια γυναίκα πίνουν ακριβώς την ίδια ποσότητα αλκοόλ, επί ακριβώς το ίδιο χρονικό διάστημα, υπερβαίνοντας εξίσου τα όρια ασφαλείας, η γυναίκα κινδυνεύει περισσότερο να παρουσιάσει ηπατικές βλάβες, κατά το δρ Άντριου Λάνγκφορντ.

### Το αλκοόλ παχαίνει τις γυναίκες στην κοιλιά

Πρόσφατες μελέτες έδειξαν πως η συστηματική υπερκατανάλωση αλκοόλ προκαλεί στις γυναίκες συσσώρευση των περιττών κιλών στην περιοχή της κοιλιάς, κατά το δρ Μάρτιν Μπόμπκ.

Το γιατί παραμένει άγνωστο, αλλά ίσως παίζει ρόλο ένας εν γένει ανθυγιεινός τρόπος ζωής και το στρες.

### Οι έγκυοι δεν πρέπει να πίνουν

Αν και, όπως προαναφέρθηκε, ερευνητές από τη Δανία διαπίστωσαν πως ένα ποτό την ημέρα δεν βλάπτει τα έμβρυα, καλό είναι οι έγκυοι να εξακολουθήσουν να αποφεύγουν εντελώς το αλκοόλ, συνιστά ο δρ Πάτρικ Ο'Μπράιεν.

Και αυτό, διότι είναι η πρώτη μελέτη που δείχνει κάτι τέτοιο (όλες οι προηγούμενες είχαν αντίθετα ευρήματα).

«Αν η έγκυος θέλει να πει, πρέπει να ξέρει πως – με βάση όλα τα υπάρχοντα δεδομένα – ένα ή δύο ποτά, μία ή το πολύ δύο φορές την εβδομάδα, είναι αποδεκτά μετά την 12η εβδομάδα της κύησης», προσθέτει.



## Οροσκόπιο

**Κριός 21/3-20/4**  
Είναι ώρα για αποφάσεις και ξεκαθαρίσματα, που έπρεπε να έχουν γίνει εδώ και πολύ καιρό. Η περίοδος δεν είναι για καθυστερήσεις και αναβολές στις υποθέσεις σου, γιατί δεν θα μπορέσεις να υλοποιήσεις τους στόχους σου. Δες τις καταστάσεις με ρεαλισμό, για να μπορέσεις να φτάσεις στις λύσεις που θα σε οδηγήσουν στην επιτυχία.

**Ταύρος 21/4-20/5**  
Θα πάρεις σημαντικές αποφάσεις για ζητήματα, τα οποία έχει παραμελήσει τελευταία, και θα οδηγηθείς στις κατάλληλες λύσεις. Ειδικά κάποια οικογενειακά θέματα θα μπου σε σειρά και θα σε ικανοποιήσει η εξέλιξη τους.

**Δίδυμοι 21/5-21/6**  
Θα ασχοληθείς με πάρα πολλά πράγματα και θα καλύψεις και κάποιες από τις υποχρεώσεις σου που σε αγχώνουν ακόμα. Θα ακούσεις κάποια ευχάριστα πράγματα που θα σε κάνουν να χαρείς.

**Καρκίνος 22/6-22/7**  
Έχε εμπιστοσύνη στις ιδέες σου, πείσε γι' αυτές και μην χάνεις τον προγραμματισμό σου. Μπορείς να βρεις διόδους επικοινωνίας με τον επαγγελματικό σου κύκλο και να δώσεις πνοή σε ένα παρελθοντικό σου σχέδιο, που θα σου φτιάξει την διάθεση.

**Λέων 23/7-22/8**  
Θα έρθουν πολλές υποχρεώσεις και εκκρεμότητες στο προσκήνιο και χρειάζονται μεγάλες δόσεις δυναμισμού, για να τις ξεπεράσεις με τον καλύτερο τρόπο. Πρόσεξε μην δώσεις αναβολές. Φρόντισε να μην χαλαρώσεις και να ξέρεις ότι είσαι πολύ κοντά στην επιτυχία.

**Παρθένος 23/8-22/9**  
Η τάση απομόνωσης που θα αισθάνεσαι αυτές τις ημέρες θα σε κάνει να βλέπεις τα πράγματα χειρότερα απ' ό,τι είναι. Περίορισε την ευαισθησία σου και βρες το χαμένο σου πείσμα, για να αντιμετωπίσεις τα προβλήματα που σε έχουν περικυκλώσει.

**Ζυγός 23/9-23/10**  
Έχεις την όρεξη, τις ιδέες, τη στήριξη από το φιλικό και οικογενειακό σου περιβάλλον και το μόνο που μένει είναι να προσπεράσεις τους οποίους τελευταίους ενδιαρισμούς σου και να ανοίξεις μία καινούργια σελίδα στη ζωή σου.

**Σκορπιός 24/10-22/11**  
Αυτή η εβδομάδα θα είναι πολύ θετική για εσένα. Μπορείς λοιπόν να απολαύσεις όλα όσα συμβαίνουν υπέρ σου και να βρεις τη δύναμη να λύσεις και τα τελευταία θέματα που σε απασχολούν.

**Τοξότης 23/11-21/12**  
Κάποια γεγονότα που θα συμβούν θα διαταράξουν λίγο την ψυχολογία σου και θα σου προκαλέσουν έντονο εκνευρισμό για διάφορα θέματα. Πρόσεξε τις κινήσεις σου και μην πάρεις βιαστικές αποφάσεις για θέματα που αφορούν στο μέλλον.

**Αιγόκερως 22/12-20/1**  
Καριέρα, γάμος και κοινωνική καταξίωση θα είναι τα ευαίσθητα σημεία της εβδομάδας, που πολύ πιθανό όμως να επιβαρύνονται και από τις δικές σου φιλοδοξίες. Δράσε συνεπώς και όλα θα πάρουν το δρόμο τους, πριν το καταλάβεις.

**Υδροχόος 21/1-19/2**  
Για να μπορέσεις να ισορροπήσεις κάποιες καταστάσεις που σε προβληματίζουν μέχρι τώρα, θα πρέπει να πάρεις ριζικές αποφάσεις που θα σε βγάλουν από το αδιέξοδο. Φρόντισε να ηρεμήσεις, να δεις τα πράγματα με αρκετό ρεαλισμό και σταμάτα να σκέφτεσαι τα πράγματα που παρελθόντος, που μπορεί να χαλάνε την ψυχολογία σου.

**Ιχθύες 20/2-20/3**  
Η ενέργεια που αισθάνεσαι σου δίνει την ώθηση να κάνεις κάποιες κινήσεις, για να λύσεις ό,τι σε απασχολεί. Απ' την άλλη όμως επιζητάς επίμονα την τελειότητα, κινδυνεύεις να παρασυρθείς από εκνευρισμούς και να δημιουργήσεις περισσότερα προβλήματα, απαιτώντας από τους γύρω σου περισσότερα από αυτά που μπορούν να δώσουν.

### Η συνταγή της εβδομάδας

## Ταρίδες μεθυσμένες σαχανάκι

**Υλικά:** 1 κιλό γαρίδες βρασμένες και καθαρισμένες από το κέλυφος, 1 κονσέρβα αποφλοιωμένα ντοματάκια, 1 πράσινη πιπεριά, 250 γρ. τυρί φέτα, 1 φλυτζανάκι ελαιόλαδο, πιπέρι.

### Εκτέλεση:

Αφού βράσουμε και καθαρίσουμε τις γαρίδες τις κρατάμε στην άκρη και ετοιμάζουμε τη σάλτσα ντομάτας. Ζεσταίνουμε σ' ένα μεγάλο αντικολλητικό τηγάνι το ελαιόλαδο και ρίχνουμε την πράσινη πιπεριά φιλοκομμένη και αμέσως τα ντοματάκια λιωμένα με το χέρι. Όταν αρχίσει να δένει η σάλτσα ρίχνουμε τις καθαρισμένες γαρίδες και βράζουμε για 5 λεπτά. Μεταφέρουμε το φαγητό σε ταψί και στρώνουμε από πάνω με τυρί φέτα. Ψήνουμε σε προθερμασμένο φούρνο στους 200 C μέχρι να ροδίσει λίγο το τυρί και σερβίρουμε με λίγο πιπέρι.



**Wedding OneStop Co-ordinations**

\* We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail.

\* Our professional team are experts in coordinating your special day.

**MANY VENUES AVAILABLE – (Some examples):**  
London Marriott, Landmark, London Hilton, Inter-Continental, The Brewery, Renaissance, Alexandra Palace, Decorium and many others.

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

For more information on our competitive packages and prices please contact **TONY VOUROΣ**

**Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841**  
E-mail: info@onestopcoordinations.com  
www.Onestopcoordinations.com

**VGM Studios**  
The professional choice for your wedding video

Contact: Vas Michaelides Telephone: 020 8364 2291  
16 Borden Avenue Mobile 1: 07788 577 592  
Bush Hill Park Enfield Mobile 2: 07930 545 577  
London EN1 2BZ vgmstudios@hotmail.com

**Marilyns Weddings**  
Luxurious Wedding Venues in London & Herts  
Packages from £40\* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite

Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah, Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

\*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit [www.marilynsweddings.co.uk](http://www.marilynsweddings.co.uk) or call 020 7112 8780



## Ποιά 10 ανθυγιεινά τρόφιμα «κρύβονται» στο ψυγείο σας;

Γνωρίζετε φυσικά ότι η διατροφική καταστροφή σας είναι να παραγγείλετε ένα διπλό τσιζμπεργκερ ή μια σουπερ σπέσιαλ πίτσα, όταν βγαίνετε έξω για φαγητό. Αλλά μήπως και το ψυγείο σας βρίθει ανθυγιεινών πρώτων υλών; Αν θεωρείτε εαυτό μέσο καταναλωτή, τότε σίγουρα έχετε το ψυγείο σας κάποιου βασικά είδη διατροφής που σας προσφέρουν καθημερινά πολλές επιπλέον θερμίδες, αλάτι, λιπαρά και/ή ζάχαρη και μάλιστα χωρίς πάντα να το συνειδητοποιείτε.

Τα προϊόντα που απαρτίζουν την παρακάτω δεκάδα, επιλέχθηκαν διότι είναι πλούσια σε trans λιπαρά, ζάχαρη και/ή αλάτι, ενώ τα συναντάμε στο ψυγείο ενός μέσου ανθρώπου.

### Μαγιονέζα

Είναι λευκή, κρεμώδης και γεμάτη θερμίδες! Η μαγιονέζα περιέχει ακόμη και στις light εκδοχές της τόσο λιπαρά και θερμίδες που εύκολα μπορεί να κάνει παχυντικό κόμης και το πιο ελαφρύ γεύμα.

Η αλήθεια είναι ότι ένα κουταλάκι του γλυκού μαγιονέζα δεν είναι ικανό να σας προσθέσει επιπλέον κιλά. Αλλά δύσκολα περιορίζομαστε σε τόσο μικρές ποσότητες. Αν μάλιστα ανήκετε στους λάτρεις της, έχετε υπόψη σας ότι ένα τέταρτο του φλιτζανιού μαγιονέζα περιέχει έως και 360 θερμίδες και 40 γραμμάρια λιπαρών.

### Αναψυκτικά

Τα αναψυκτικά είτε περιέχουν ζάχαρη είτε υποκατάστατά της, βρίσκονται σε κάθε ψυγείο. Και φυσικά συμπεριλάβετε στην κατηγορία φρουτοχυμούς, παγωμένο τσάι και ενεργειακά ποτά. Τα αναψυκτικά είναι γενικά η επιτομή των «κενών» θερμίδων. Είτε πρόκειται για παγωμένο τσάι, είτε για φρουτοποτά και αναψυκτικά τύπου cola, δεν προσφέρουν κανένα θρεπτικό συστατικό, παρά μόνον θερμίδες. Πρόσφατη μελέτη έδειξε ότι δεν προσπαθούμε να εξισορροπήσουμε την κατάσταση τρώγοντας λιγότερο, όταν υπερκαταναλώνουμε αναψυκτικά, άρα αυξάνεται

απότομα το σύνολο των ημερήσιων θερμίδων μας.

Για την ενυδάτωση του οργανισμού, το νερό είναι η καλύτερη επιλογή και θα πρέπει γενικά να είναι η πρώτη μας επιλογή όταν θέλουμε να ξεδιψάσουμε.

### Αλκοόλ

Όχι μόνο είναι εύκολο να πιει κανείς μεγάλη ποσότητα αλκοόλ, αλλά από διατροφική σκοπιά υπάρχουν καλύτερα ροφήματα που μπορεί να περιέχει ένα ψυγείο.

Οι θερμίδες από το αλκοόλ είναι επίσης «κενές» διότι ο οργανισμός δεν τις χρησιμοποιεί ως ενέργεια. Ένα πο-

μπορεί να είναι 310 έως 480 mg. Μια διατροφή πλούσια σε νάτριο έχει διαπιστωθεί ότι αυξάνει τον κίνδυνο υπέρτασης, μείζονα αιτία καρδιακής νόσου και εγκεφαλικού επεισοδίου.

### Λουκάνικα

Τα λουκάνικα περιέχουν γενικά αρκετό αλάτι και λιπαρά. Μια καλή ιδέα είναι να αντικαταστήσετε τα λουκάνικα που συνήθως αγοράζετε με εκείνα που είναι φτιαγμένα από άπαχο κρέας (όπως κοτόπουλο, άπαχο χοιρινό ή ψαρονέφρι), ενώ μπορείτε να φάτε φρέσκα ψάρια και θαλασσινά στο πλαίσιο μιας



τήρι κρασί μπορεί να περιέχει περίπου 170 θερμίδες και ένα μπουκάλι μπίρα 150. Μια όσμη τζιν, ρούμι, βότκα ή ουίσκι μπορεί να περιέχει έως και 105 θερμίδες, χωρίς να υπολογίζεται η προσθήκη σόδας ή άλλων υγρών.

### Αλλαντικά

Το κατεργασμένο κρέας που χρησιμοποιείται για την παρασκευή των αλλαντικών, έχει συνδεθεί με αυξημένο κίνδυνο καρκίνου του παχέος εντέρου σύμφωνα με στοιχεία του Αμερικανικού Ινστιτούτου Έρευνας του Καρκίνου. Ορισμένοι επιστήμονες υποψιάζονται ότι συγκεκριμένες ουσίες που χρησιμοποιούνται ως συντηρητικά στα αλλαντικά μπορεί να μετατρέπονται σε καρκινογόνες ουσίες εντός του οργανισμού.

Επιπλέον, το αλάτι σε μια μικρή ποσότητα αλλαντικού

υγιεινής διατροφής.

### Γαλακτοκομικά προϊόντα

Ενώ τα γαλακτοκομικά προϊόντα περιέχουν πρωτεΐνη, ασβέστιο, βιταμίνη Β12 και ριμποφλαβίνη, όσα παρασκευάζονται από πλήρες γάλα, περιέχουν επίσης άφθονο λίπος και χοληστερόλη.

Τα καλά νέα είναι ότι μπορείτε να βρείτε εύκολα γαλακτοκομικά light, είτε πρόκειται για γιαούρτι, τυρί ή γάλα.

### Παγωτό

Σε κάθε εποχή του χρόνου πλέον το παγωτό δεν λείπει από τα περισσότερα ψυγεία. Ακόμη κι αν είστε από κείνους που τρώνε με σύνεση, το παγωτό περιέχει συνήθως πολλά κορεσμένα λιπαρά καθώς και θερμίδες. Μάλιστα, όσο πιο gourmet η γεύση του παγωτού που απολαμβάνετε, τόσο μεγαλύτερο το κακό για τη σιλουέτα σας.

### Βούτυρο

Το βούτυρο και η μαργαρίνη, σε στερεά μορφή, περιέχουν κορεσμένα λιπαρά, διότι αυτό το ίδιο λίπος είναι που τα βοηθά να διατηρούνται σε στερεά μορφή, ειδικά σε θερμοκρασίες δωματίου.

Μια κουταλιά μαργαρίνη περιέχει 100 θερμίδες και 11 γραμ. λιπαρά, ενώ το βούτυρο έχει 7 γραμ. κορεσμένου λίπους ανά κουταλιά.

Προτιμήστε λοιπόν αγνό παθόνη ελαιόλαδο για τα φαγητά σας επειδή περιέχει μόνο-ακόρεστα και πολύ-ακόρεστα λιπαρά. Αν πάλι μια συνταγή απαιτεί βούτυρο ή μαργαρίνη, επιλέξτε μια εκδοχή με λίγα λιπαρά.

### Ντρέσινγκ

Πόσα μπουκάλια ντρέσινγκ έχετε στο ψυγείο σας; Στο μέσο ψυγείο πάντως υπάρχουν τουλάχιστον τρία ντρέσινγκς για σαλάτες με επικρατέστερο το Thousand Island.

Για κάθε δύο κουταλάκια ντρέσινγκ που καταναλώνετε με το γεύμα σας, υπολογίστε επιπλέον 120 θερμίδες, 12 γραμ. λιπαρά, 2,5 γραμ. κορεσμένα λιπαρά και 380 mg αλατιού στη σαλάτα σας.

Αν δεν μπορείτε να ζησετε χωρίς ντρέσινγκ στη σαλάτα σας, επιλέξτε light εκδοχές ή φτιάξτε μόνοι σας κάτι απλό, όπως ένα μείγμα από λάδι, ξύδι ή λεμόνι και μυρωδικά της αρεσκείας σας.

### Κατεψυγμένες πατάτες

Οι κατεψυγμένες πατάτες συμπληρώνουν εύκολα το γεύμα, ενώ δεν χρειάζονται καθάρισμα και κόψιμο. Γι' αυτό και τα τελευταία χρόνια έχουν κερδίσει μια θέση σε αρκετά ψυγεία.

Όμως μια μερίδα κατεψυγμένες πατάτες μπορεί να περιέχουν 8-11 γραμ. λίπος, 3 γραμ. κορεσμένα λιπαρά, 390-450 mg νατρίου και περίπου 160-190 θερμίδες.

Η καλύτερη εναλλακτική λύση είναι να τρώτε φρέσκιες πατάτες, ψητές ή βραστές, διότι θα απολαύσετε τα θρεπτικά συστατικά τους χωρίς επιπλέον αλάτι και κορεσμένα λιπαρά.

## Φθινοπωρινές αλλεργίες

Αν και τα λουλούδια δεν ανθίζουν πια και ο αέρας έχει ήδη γίνει... δροσερός, πολλοί πάσχοντες από αλλεργίες έχουν αρχίσει και πάλι να υποφέρουν κατά τη διάρκεια του φθινοπώρου. Τα αλλεργιογόνα μπορεί να είναι διαφορετικά, αλλά μπορούν να προκαλέσουν εξίσου ενοχλητικά και ανυπόφορα συμπτώματα, με αυτά των ανοιξιάτικων αλλεργιών.

### Τι προκαλεί τις φθινοπωρινές αλλεργίες;

Τα φυτά εκκρίνουν μικροσκοπικά κύτταρα, τη γύρη δηλαδή, στον αέρα ώστε να μπορέσουν να αναπαρχθούν. Όταν η γύρη ή άλλο αλλεργιογόνο εισχωρεί στη μύτη, το ανοσοποιητικό σύστημα ορισμένων ανθρώπων λανθασμένα το θεωρεί ως «εισβολέα» και απελευθερώνει αντισώματα, ουσίες που φυσιολογικά καταπολεμούν τα βακτήρια, τους ιούς και άλλες ασθένειες που προκαλούν οι μικροοργανισμοί. Τα αντισώματα επιτίθενται στα αλλεργιογόνα, με αποτέλεσμα την έκκριση ισταμινών στο αίμα. Πρόκειται για ουσίες που προκαλούν συνάχι, φαγούρα στα μάτια και άλλα συμπτώματα που χαρακτηρίζουν τις αλλεργίες.



Τα ακάρεα της σκόνης είναι μια άλλη συχνή αιτία αλλεργίας. Είναι κυρίαρχα ιδίως τους καλοκαιρινούς μήνες, αλλά κάνουν την εμφάνισή τους και το φθινόπωρο. Μέσω του αέρα τα ακάρεα της σκόνης τρυπώνουν κυριολεκτικά παντού, κάνοντας σας να φτερνίζετε αδιάκοπα.

### Πώς γίνεται η διάγνωση των φθινοπωρινών αλλεργιών;

Ένας αλλεργιολόγος θα σας βοηθήσει να ανακαλύψετε τι σας προκαλεί αλλεργία. Μελετώντας λεπτομερώς το ιατρικό ιστορικό σας και καταγράφοντας τα συμπτώματα, ο ειδικός θα σας υποβάλει και σε δερματικό τεστ (δηλαδή θα αφαιρέσει ελάχιστα ποσότητα δέρματος επί της οποίας θα τοποθετηθεί ένα αλλεργιογόνο). Αν είστε αλλεργικοί στην ουσία, η περιοχή του δέρματος θα κοκκινίσει και θα έχετε κνησμό. Αυτό σημαίνει ότι ο οργανισμός σας αρχίζει να παράγει αντισώματα στο αλλεργιογόνο.

Μια άλλη διαγνωστική μέθοδος των αλλεργιών είναι το τεστ RAST, εξέταση αίματος που ανιχνεύει τα επίπεδα των αντισωμάτων σε ένα συγκεκριμένο αλλεργιογόνο. Κυρίως η δοκιμασία αυτή χρησιμοποιείται στη διάγνωση των διατροφικών αλλεργιών.

Greek BAND

Call: \_\_\_\_\_  
George: 07860 354 382  
Kyriakos: 07749 670 339

MEGA

Παραδοσιακό  
Στόλιμα Ανδρογύνου  
με βιολί και λαούτο

Τηλ: 07929 301 962

E-mail: nikiandr@hotmail.com

dj andreas nicolaou  
Your experienced and reliable DJ playing the latest and greatest Greek and English music for any and every occasion  
Contact Andreas for bookings and enquiries  
Tel: 07946 179 792 www.an1dj.com  
No occasion too small, no venue too big!!!

**DJ MELODY**  
THE COMPLETE LIVE ENTERTAINER  
• MIX OF GREEK, ENGLISH, SPANISH & ARABIC MUSIC •  
• WITH LIVE KEYBOARDS & VOCALS •  
FOR EVERY OCCASION & ALL AGES  
CONTACT CHRIS ON:  
Tel: 07956 549 564  
E-Mail: djmelodylive@yahoo.co.uk

**The NOSTALGIA Band**  
Live Music for any occasion  
Male and female vocals  
Traditional violin  
Amalia 07956 650 612  
Adam 07946 852 963

**MOBILE DISCO**  
by DJ MAO  
\* For every occasion  
\* Playing all the latest in Greek and English Music  
Call MARIO on  
020 8362 9757 or 07767 79 66 77  
Email: djmao1@hotmail.com



**Νυχτοπερπατήματα (1964)**  
Ντοκιμαντέρ με τους Βούλα Αβρααμίδου, Γιάννα Βαλέντη, Γιάννη Βογιατζή, Κώστα Καρρά.

Μια συρροή από μουσικοχορευτικά ντοκουμέντα από τη νυχτερινή ζωή της Αθήνας.  
• ΠΕΜΠΤΗ 18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 21:55

### Πολύ Αργά για Δάκρυα (1968)

Δραματική αισθηματική περιπέτεια με τους Γιώργο Φούντα, Μαίρη Χρονοπούλου, Ανδρέα Μπάρκουλη, Κώστα Καρρά, Καίτη Παπανίκα, Τασσό Καβαλάρα, Λαυρέντη Γιαννίδη, Διονύση Παπαγιαννόπουλο και Νόρα Βαλσάμη.

Η Ειρήνη, κόρη ξεπεσμένης πλούσιας οικογένειας, αναγκάζεται να παντρευτεί τον ερωτευμένο μαζί της Πέτρο, πλούσιο αλλά ταπεινής καταγωγής, διότι ο αγαπημένος της Αλέξης, που είναι χρεωμένος και τον οποίο επρόκειτο να παντρευτεί, κάνει ένα γάμο συμφέροντος. Όμως με τίποτα δεν μπορεί να χωρέσει κάποιον που δεν είναι της τάξης της.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 22:00

### Μπορούμε και Κάτω από τα Θρανία (1996)

Κωμωδία με τους Πάνο Μιχαλόπουλο, Λίλα Καφαντάρη, Γιάννη Βογιατζή, Ηλία Λογοθέτη, Νατάσα Γερασιμίδου, Παναγιώτη Σουπιάδη, Κώστα Μακέδο.

Η συμπεριφορά των απίθανων μαθητών ενός ιδιωτικού σχολείου θα αλλάξει προς το καλύτερο με την παρουσία του νέου και όμορφου φιλόλογου που θα αναλάβει την εκπαίδευσή τους.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 23:25

### Θανάσης ο Αισιόδοξος (1989)

Κωμωδία με τους Θανάση Βέγγο, Τζένη Ζαχαροπούλου, Μάγδα Τσαγγάνη, Πάνο Βελία, Άντα Πατρέλη και Γιώργο Σταυρούπουλο.

Εποχή σκανδάλων και αετονύχηδων. Άλλοι στη βιοπάλη και στο μεροκάματο και άλλοι οι άσοι της φαγάνας στα μεγάλα κόλπα και ποιος θα φάει τα περισσότερα και σε ποιο θα φορτώσουν τις ευθύνες. Μέσα σε αυτά τα κυκλώματα θα μπλέξει και ο Θανά-

σης, που από απλός λογιστής θα βρεθεί ξαφνικά γενικός διευθυντής μιας προβληματικής επιχείρησης.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 21:15

### Αμώκ (1964)

Δραματική περιπέτεια με τους Φλωρέττα Ζάννα, Λευτέρη Βουρνά, Άννα Βενέτη, Τάκη Εμμανουήλ, Ζέτα Αποστόλου, Άρτεμη Θεοδωρακοπούλου, Σπύρο Καλογήρου, Νίκη Τριανταφυλλίδη, Μαρία Μπονέλλου.

Εννιά κορίτσια δραπετεύουν από το αναμορφωτήριο

### Ο Θανάσης στη Χώρα της Σφαλιάρας (1976)

Κωμωδία με τους Θανάση Βέγγο, Ηλία Λογοθέτη, Αντώνη Παπαδόπουλο, Β. Μανιάτη, Β. Τραϊφόρο, Τ. Χαλά, Κ. Δάρα και Ν. Κικίλια.

Η ιστορία ενός απλού ανθρώπου που προσπαθεί να επιβιώσει μέσα από φοβερά πολιτικά γεγονότα. Ταινία σε δύο μέρη: στο πρώτο μέρος ο Βέγγος είναι ένας κλόουν σε ένα τσίρκο, την εποχή της δικτατορίας του Μεταξά, που προσπαθεί να καλύψει ένα φίλο του, και στο δεύτερο μέ-

### Το Ταξίδι της Ζωής με την Αντίζου Λουπέσκου

Κοινωνική σειρά με πραγματικές ιστορίες της ζωής.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 22:10

### Η Μεσόγειος Φλέγεται (1970)

Πολεμική περιπέτεια με τους Κώστα Πρέκα, Λυκούργο Καλλέργη, Όλγα Πολίτου, Κατερίνα Χέλμη, Κώστα Καρρά και Σοφία Ρούμπου.

Ο Παύλος Δελλής είναι παιδικός φίλος του Έρικ Φον Όουερ. Τώρα υπηρετούν στο πολεμικό ναυτικό της Ελλάδας και της Γερμανίας, αντίστοιχα. Ο Έρικ είναι ερωτευμένος με την αδελφή του Παύλου, τη Μαρίνα, όμως η σχέση τους είναι διακριτική, καθώς ο πόλεμος έχει ξεσπάσει στην Βόρεια Ευρώπη και πλησιάζει προς την Ελλάδα. Οι Γερμανοί καταλαμβάνουν την Ελλάδα. Ο Έρικ πλησιάζει για μια ακόμη φορά τη Μαρίνα, αυτή όμως τον διώχνει. Ο Παύλος ακολουθεί τον ελληνικό στόλο και πολεμά στην Ανατολική Μεσόγειο. Η αντίσταση πρέπει να αποσπάσει απόρρητα έγγραφα και ο μοναδικός τρόπος για να το επιτύχει είναι να πεισθεί η Μαρίνα να δημιουργήσει σχέση με τον Έρικ.

• ΤΡΙΤΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 21:45

### Κορόδο Γαμπρέ (1962)

Κωμωδία με τους Βασίλη Αυλωνίτη, Νίκο Σταυριδίδη, Γιάννη Γκιωνάκη και Δέσποινα Στυλιανοπούλου.

Δύο γεροντοπαλίκαρα, συνάμφοροι, ερωτεύονται την ίδια κοπελίτσα και αγωνίζονται ποιος από τους δύο θα κερδίσει την αγάπη της.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 24 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 20:35

### Αυτοί που Μίλησαν με τον Θάνατο (1970)

Πολεμικό μελόδραμα με τους Ζωή Λάσκαρα, Γιάννη Φέρτη, Χρόνη Εξαρχάκο, Νικηφόρο Νανέρη και Μάνο Κατράκη.

Η κοινή ζωή μιας ομάδας φίλων πριν τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο και η σύγκρουσή τους, κατά τη διάρκεια της κατοχής, όταν κάποιος από αυτούς αποδείχτηκε προδότης.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 24 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 22:15



Ο Θανάσης στη Χώρα της Σφαλιάρας

και καταλήγουν σε ένα ερημονήσι. Εκεί συναντούν μια ομάδα ανδρών, με επικεφαλής έναν Γερμανό πρώην αξιωματικό, που ψάχνουν για ένα χαμένο θησαυρό της κατοχής και τις χρησιμοποιούν ως σκλάβους.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 22:45

### Ο Θάνατος θα Ξανάρθει (1961)

Αστυνομική περιπέτεια με τους Δημήτρη Παπαμιχαήλ, Νέλλη Αγγελίδου, Δέσπω Διαμαντίδου, Μέλπω Ζαρόκωστα, Θανάση Μυλωνά, Χρήστο Τσαγανέα και Λαυρέντη Γιαννίδη.

Σε ένα απομονωμένο σπίτι κάπου στην Κύπρο δολοφονείται ένας Εγγλέζος ταξίρχος και η τοπική αστυνομία, συγχρόνως με έναν ντετέκτιβ και τη βοήθειά του, προσπαθούν να ανακαλύψουν τον ένοχο μεταξύ των ενοίκων του σπιτιού, που είναι η οικογένειά του, ένας γιατρός και το υπηρετικό προσωπικό.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 20:35

ρος προσπαθεί να επιβιώσει μέσα στη δικτατορία των συνταγματάρχων.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 22:00

### Οι Τελευταίοι του Ρούπελ (1971)

Πολεμική ταινία με τους Χρήστο Πολίτη, Βέρα Κρούσκα, Fernando Sancho και Δημήτρη Μπισλάνη.

Η πλοκή ξεκινά με την ανάθεση αποστολής αντικατασκοπίας στη Βουλγαρία, όπου στέλνουν τον Αλέξανδρο, ο οποίος παίρνει βοήθειά του πιο μισητό και μοναχικό φαντάρο του τάγματος. Μια ωραία φίλια ξεδιπλώνεται. Στη Βουλγαρία ο Αλέξανδρος συναντά την Όλγα, σύντροφο ενός Γερμανού αξιωματικού, που στη συνέχεια μαθαίνει για την προδοσία της, αλλά τελικά της χαρίζει τη ζωή και αυτή διαφεύγει με τον Αλέξανδρο στα σύνορα. Ξανασυναντιούνται όλοι μετά τη συγκλονιστική μάχη του Ρούπελ.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 20:35



### ΠΕΜΠΤΗ 18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

- 05:00 Πρωινό ANΤ1
- 09:00 Top Chef
- 11:00 ANΤ1 News
- 11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
- 12:15 Λίτσα.com
- 13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13:30 Δανεικός πατέρας
- 14:00 Γεύση από Ελλάδα
- 14:45 Έλλη και Άννα
- 15:15 Το καφέ της Χαράς
- 16:00 Κάρμα
- 17:00 Fthis Tv
- 18:00 ANΤ1 News
- 19:00 Χωρίς όρια
- 20:00 Επιθυμίες
- 21:00 OLA 12 - HOT
- 22:00 Μαύρος Ωκεανός

### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

#### 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

- 05:00 Πρωινό ANΤ1
- 09:00 Top Chef
- 11:00 ANΤ1 News
- 11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
- 12:15 Λίτσα.com
- 13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13:30 Δανεικός πατέρας
- 14:00 Γεύση από Ελλάδα
- 14:45 Έλλη και Άννα
- 15:15 Το καφέ της Χαράς
- 16:00 Κάρμα
- 17:00 Fthis Tv
- 18:00 ANΤ1 News
- 19:00 Πάμε Cinema
- 20:00 Επιθυμίες
- 21:00 OLA 12 - HOT
- 22:00 Μαύρος Ωκεανός

### ΣΑΒΒΑΤΟ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

- 06:15 Λίφτινγκ
- 07:00 Ας πρόσεχες
- 08:00 Ο Κύριος και η κυρία Πελας
- 08:45 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις
- 09:30 Έλα ν' αγαπηθούμε
- 10:15 Γάμος με τα όλα του
- 11:00 ANΤ1 News
- 11:20 Σόλο καριέρα
- 12:10 Dr. Ρούλης
- 13:00 Γεύση από Ελλάδα
- 13:45 Τα Νέα του ANΤ1 Κύπρου
- 14:45 Fthis Tv
- 17:00 Το αμάρτημα της μητρός μου
- 18:00 ANΤ1 News
- 19:00 Θεατρικό
- 22:00 The Blockbusters - Ελεύθερη Κατάδωση
- 00:00 Σόλο καριέρα

### ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

- 06:15 Λίφτινγκ
- 07:00 Ας πρόσεχες
- 08:00 Ο Κύριος και η κυρία Πελας
- 08:45 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις
- 09:30 Έλα ν' αγαπηθούμε
- 10:15 Γάμος με τα όλα του

- 11:00 ANΤ1 News
- 11:20 Σόλο καριέρα
- 12:10 Dr. Ρούλης
- 13:00 Δείξε μου το φίλο σου
- 13:45 Galileo
- 15:30 Fthis Tv
- 17:15 Ten Ten
- 18:00 ANΤ1 News
- 19:00 Κατά Λάθος Αστυνομικός
- 22:00 Βράδυ

### ΔΕΥΤΕΡΑ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

- 05:00 Πρωινό ANΤ1
- 09:00 Top Chef
- 10:00 Fab 5
- 11:00 ANΤ1 News
- 11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
- 12:15 Εγκλήματα
- 13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13:30 Δανεικός πατέρας
- 14:00 Γεύση από Ελλάδα
- 14:45 Έλλη και Άννα
- 15:15 Το Καφέ της Χαράς
- 16:00 Κάρμα
- 17:00 Fthis Tv
- 18:00 ANΤ1 News
- 19:00 Galileo
- 20:00 Επιθυμίες
- 21:00 OLA 12 - HOT
- 22:00 Αθώος ή ένοχος

### ΤΡΙΤΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

- 05:00 Πρωινό ANΤ1
- 09:00 Next Top Model
- 10:00 Fab 5
- 11:00 ANΤ1 News
- 11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
- 12:15 Εγκλήματα
- 13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13:30 Δανεικός πατέρας
- 14:00 Γεύση από Ελλάδα
- 14:45 Έλλη και Άννα
- 15:15 Το Καφέ της Χαράς
- 16:00 Κάρμα
- 17:00 Fthis Tv
- 18:00 ANΤ1 News
- 19:00 Βράδυ
- 20:00 Επιθυμίες
- 21:00 OLA 12 - HOT
- 22:00 Αθώος ή ένοχος

### ΤΕΤΑΡΤΗ 24 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

- 05:00 Πρωινό ANΤ1
- 09:00 Top Chef
- 11:00 ANΤ1 News
- 11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου
- 12:15 Εγκλήματα
- 13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές
- 13:30 Δανεικός πατέρας
- 14:00 Γεύση από Ελλάδα
- 14:45 Έλλη και Άννα
- 15:15 Το Καφέ της Χαράς
- 16:00 Κάρμα
- 17:00 Fthis Tv
- 18:00 ANΤ1 News
- 19:00 Το αμάρτημα της μητρός μου
- 20:00 Επιθυμίες
- 21:00 OLA 12 - HOT
- 22:00 Αθώος ή ένοχος



To LGR μεταδίδει

**ΔΕΥΤΕΡΑ**  
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Ταξίδι στις ελληνικές νότιες  
14:00 Απομεσήμερο  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:30 Η Ώρα της Εκκλησίας  
20:30 Young and Connected  
22:00 Greek Vibes

**ΤΡΙΤΗ**  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Λαϊκό κομπολόι  
14:00 Τα τραγούδια της παρέας  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Community advice  
20:00 Young and Connected  
22:00 Ένα φιλαράκι μέσα στη νύχτα

**ΤΕΤΑΡΤΗ**  
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Περσασμένα αλλά όχι ξεχασμένα  
14:00 Κάθε Τετάρτη απόγευμα  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Community advice  
20:00 Young and Connected  
22:00 Η Γραμμή του Φοιτητή

**ΠΕΜΠΤΗ**  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Ένα τραγούδι για σας  
14:00 Με βάρκα το τραγούδι  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:15 Γύρω στο μικρόφωνο  
20:00 Young and Connected  
22:00 Παράξενος Κόσμος

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ**  
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Σώπα κι άκουσε  
14:00 Και πάλι Παρασκευή  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Η Ηχώ της παροικίας  
20:00 LGR Hits  
22:00 Greekolicious

**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
07:00 Πρωινός περίπατος  
10:00 Η ώρα της γυναίκας  
12:00 Σαββατιάτικο μουσικό μεσημέρι  
13:00 Μια φορά και ένα καιρό  
13:30 Παροικιακές ανακοινώσεις  
14:00 Αθλητική Ενημέρωση  
14:30 Μεσημβρινές σελίδες

16:00 Κρατάει χρόνια αυτή η κολώνα  
18:00 Ειδήσεις  
19:30 Λαϊκή βραδιά  
21:00 Ρεμπέτικη Ανθολογία  
22:00 LGR in the Mix

**ΚΥΡΙΑΚΗ**  
00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Καλημέρα Κυριακή  
10:00 Ελληνική Μουσική  
10:00 Μια φορά και ένα καιρό  
10:30 Sunday's Mix  
13:00 Απόγευμα της Κυριακής  
14:00 Αθλητική Ενημέρωση  
14:30 Απόγευμα της Κυριακής  
16:00 Ζήτω το ελληνικό τραγούδι  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Αθλητική ενημέρωση  
19:30 Λαογραφικά και άλλα  
20:00 Τα τραγούδια της ψυχής  
22:00 The Meze Show

**Aroma Patisseries**

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB  
TELEPHONE: 020 8886 8083

34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 6HJ (Ex Barnaby)  
TELEPHONE: 020 8889 4324

Δεχόμαστε παραγγελίες για Γάμους, Ονομαστικές Εορτές, Βαπτίσεις, Γενέθλια και για οποιοδήποτε δεξιώσεις.  
Andreas & Maria



**ΠΕΜΠΤΗ 18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτερές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Ιστορίες του χωρκού  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Εντέχνως  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτές πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Πατάτες 8  
**20:00** Προεκτάσεις  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**22:30** BIZ/Εμείς

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτερές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Ιστορίες του χωρκού  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Εντέχνως  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτές πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Πατάτες 8  
**20:00** Η Κύπρος κοντά σας  
**21:00** Φωνή Πατρίδας  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**22:30** BIZ/Εμείς

**ΣΑΒΒΑΤΟ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**06:00** Πλατεία  
**07:00** Χωρίς Μοντάζ  
**10:00** Καλή σας μέρα - Best of  
**11:00** Έδοξε τη Βουλή  
**12:00** Ειδήσεις  
**12:30** Με καλή παρέα  
**14:30** Το νερό του Δρόπη  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Τετ α Τετ  
**17:15** Κυπριακό σκετς  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:30** Σάββατο κι απόβραδο  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Ποδοσφαιρικός Αγώνας  
**23:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**05:30** Θεία Λειτουργία  
**08:00** Πλατεία  
**08:30** Σάββατο κι απόβραδο (Ε)  
**10:30** Η Ύπαιθρος  
**11:00** Μικρές Αποδράσεις  
**11:30** Είμαστε εδώ  
**12:00** Ειδήσεις  
**12:30** Με καλή παρέα  
**14:30** Κύπρος ένα ταξίδι  
**15:30** Αμύνεσθαι περί πάτρης

**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Η Κύπρος κοντά σας  
**17:15** Κυπριακό σκετς  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:30** Πατάτες 8 (Ε)  
**20:30** Η Κύπρος κοντά σας  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Ποδοσφαιρικός αγώνας  
**23:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΔΕΥΤΕΡΑ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Ιστορίες του χωρκού  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Εντέχνως  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτές πιπεριές (Ε)  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία Φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Ραδιομαραθώνιος 2012  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**22:30** BIZ/Εμείς

**ΤΡΙΤΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Ιστορίες του χωρκού  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Εντέχνως  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτές Πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία Φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Ραδιομαραθώνιος 2012  
**22:00** Ειδήσεις Παίζουμε Κυπριακά  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**22:30** BIZ/Εμείς

**ΤΕΤΑΡΤΗ 24 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτές Πιπεριές (Ε)  
**09:30** Ιστορίες του χωρκού  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Εντέχνως  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτές Πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία Φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**20:00** Κυπριακό σκετς  
**20:30** Χωρίς μοντάζ  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**22:30** Κάτω από τον ίδιο ουρανό



**ΠΕΜΠΤΗ 18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Μόνο εσύ  
**15:00** Το χρονικό της εθνικής αντίστασης  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Νυχτερινή βάρδια  
**17:00** Η ζωή είναι αλλού  
**18:00** sportNET  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Τοπία της σιωπής  
**21:00** Πέμπτη βράδυ x 2  
**22:00** Ειδήσεις (NET)  
**22:10** Πέμπτη βράδυ x 2  
**23:00** Επανάληψεις

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Μόνο Εσύ  
**15:10** Αληθινά Σενάρια  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Carousel: Ο Βετεράνος Ντράμερ Νίκος Καπηλίδης  
**17:00** Η εποχή των εικόνων  
**18:00** sportNET  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Έξαντας: Χρυσός στα χρόνια της κρίσης - Μαύρη Βίλβα  
**21:00** Στα άκρα  
**22:00** Ειδήσεις (NET)  
**22:30** Στα άκρα (συνέχεια)  
**23:00** Επανάληψεις

**ΣΑΒΒΑΤΟ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Σαββατοκυριακό στη NET  
**08:00** Ψέματα κι αλήθεια, έτσι είναι τα παραμύθια: Λαϊκό Παραμύθι  
**09:00** Εκπαιδευτική τηλεόραση  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**10:30** Οι Μουσικές του Κόσμου: Σαράγιεβο  
**11:30** Διασπορά  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** Mediterraneo  
**14:30** Εποχές και συγγραφείς: Κωστής Παλαμάς  
**15:00** 27 της Ευρώπης  
**16:00** Ειδήσεις (NET)  
**16:10** Η μηχανή του χρόνου  
**17:00** Το χρονικό της εθνικής αντίστασης  
**19:10** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:10** Στην υγιά μας  
**22:10** Ειδήσεις (NET)  
**22:20** Στην υγιά μας (συνέχεια)  
**23:15** Εποχές και συγγραφείς: Νικόλας Κάλας  
**00:05** Επανάληψεις

**ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Σαββατοκυριακό στη NET  
**06:00** Θεία Λειτουργία  
**08:30** Mediterraneo  
**09:00** Αληθινά σενάρια  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**10:30** Σημείο Art: Κωστής Μαραβέλας  
**11:00** Το χρονικό της εθνικής αντίστασης

**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** Έχει γούστο  
**16:00** Ειδήσεις (NET)  
**16:15** Ανταποκριτές  
**17:10** Το αλάτι της γης  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Αθλητική Κυριακή  
**22:00** Ειδήσεις (NET)  
**22:10** Αθλητική Κυριακή (συνέχεια)  
**23:00** Επανάληψεις

**ΔΕΥΤΕΡΑ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Ελληνική σειρά (Ε)  
**15:00** Το χρονικό της εθνικής αντίστασης  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Λογοτεχνία: Γιάννης Ρίτσος  
**17:00** Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα  
**18:00** Εποχές και συγγραφείς: Νικόλας Κάλας  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Μεσόγειος: Κρήτη  
**21:00** NET Week  
**22:00** Ειδήσεις (NET)  
**22:10** NET Week (συνέχεια)  
**23:00** Μαρτυρίες  
**00:00** Επανάληψεις

**ΤΡΙΤΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Μόνο Εσύ  
**15:00** Το χρονικό της εθνικής αντίστασης  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Εποχές και συγγραφείς: Κωστής Παλαμάς  
**17:00** Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα  
**18:00** sportNET  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Ανταποκριτές  
**21:00** Zoom  
**22:00** Ειδήσεις  
**22:10** Zoom (συνέχεια)  
**23:00** Επανάληψεις

**ΤΕΤΑΡΤΗ 24 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Μόνο Εσύ  
**15:00** Το χρονικό της εθνικής αντίστασης  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Οι Έλληνες της Κάτω Ιταλίας στον πόλεμο του '40  
**17:00** Ρεπορτάζ χωρίς σύνορα  
**18:00** Μαρτυρίες  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Θεματική Βραδιά  
**21:00** Ανιχνεύσεις  
**23:00** Επανάληψεις



**FREEVIEW CH. 225**  
 www.hellenictv.net  
 Tel: 020 8292 7037

**ΠΕΜΠΤΗ 18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:05** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Πατάτες 8 - PIK  
**20:00** Ελληνική σειρά: Βεντέτα (επ. 11°)  
**20:45** Σύνδεση με PIK  
**22:00** Ελληνική ταινία: Νυχτοπερπατήματα  
**23:50** Σύνδεση με PIK

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Πατάτες 8 - PIK  
**19:40** Ελληνική σειρά: Μελένη Βαγγέλη (επ. 16°)  
**20:30** Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
**22:00** Ελληνική ταινία: Πολύ αργά για δάκρυα  
**23:20** Ελληνική ταινία: Μπορούμε και κάτω από τα θρανία  
**00:55** Σύνδεση με PIK

**ΣΑΒΒΑΤΟ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:40** Σύνδεση με PIK  
**12:00** Μεσημβρινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Δαυίδ Βασιλειάδη  
**19:30** Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
**21:15** Ελληνική ταινία: Αμοκ  
**22:45** Ελληνική ταινία: Θανάσης ο Αισιόδοξος  
**00:10** Σύνδεση με PIK

**ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:10** Σύνδεση με PIK  
**12:30** Κυπριών Νόστος - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:30** Τεχνόπολις, με τις Άννα Κωστοπούλου και Αγγελική Λιακοπούλου  
**20:00** Πρόσωπα, με τον Βασίλη Παναγή. Φιλοξε-

νούμενη η Άντζυ Λουπέσκου  
**20:35** Ελληνική ταινία: Ο Θάνατος θα Ξαναρθεί  
**22:00** Ελληνική ταινία: Ο Θάνατος στη Χώρα της Σφαλιάρας  
**23:40** Σύνδεση με PIK  
**ΔΕΥΤΕΡΑ 22 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:45** Ελληνική σειρά: Ματτάμ Σουσού (επ. 23°)  
**20:30** Ελληνική ταινία: Οι τελευταίοι του Ρούπελ  
**22:00** Ειδήσεις από την Κύπρο  
**22:10** Το ταξίδι της ζωής, με την Άντζυ Λουπέσκου  
**23:40** Σύνδεση με PIK

**ΤΡΙΤΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:50** Ελληνική σειρά: Η δασκάλα με τα χρυσά μάτια (επ. 10°)  
**20:40** Σύνδεση με PIK  
**21:30** Ειδήσεις από την Κύπρο  
**21:45** Ελληνική ταινία: Η Μεσόγειος Φλέγγε  
**23:30** Σύνδεση με PIK

**ΤΕΤΑΡΤΗ 24 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:50** Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
**20:35** Ελληνική ταινία: Κορόδο Γαμπρέ  
**22:00** Ειδήσεις από το PIK  
**22:15** Ελληνική ταινία: Αυτού που μίλησαν με το θάνατο  
**23:50** Σύνδεση με PIK

**ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΖΕΣΘΕ;**  
 Για πληροφορίες και συμβουλές τηλεφωνήστε στον **Ανδρέα Τσιαλούφα** 00357 99 687 228 ή 00357 25 711 746

**REPATRIATION?**  
 For information and advice  
 Tel. A. Chialoufas  
 00357 99 687 228 or 00357 25 711 746

**SATELLITE SERVICES SERVICE, SALES, REPAIRS**  
**ΔΟΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**

- Installation of Satellite Systems
- Installations of TVs and Audio systems
- Solving any TV & Satellite problems

**INSTALLATION OF NEW DIGITAL AERIALS**  
**Media Services – Call 07593 765 264**  
 www.mediaservices1.co.uk

**CAREER REQUIRED**  
 for 89 year old Greek Cypriot lady  
 – A good salary will be paid –  
 Contact Bambi

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΡΙΑ**  
 για ηλικιωμένη γυναίκα 89 χρόνων  
 – Ψηλές απολαβές –  
 Αποταθείτε: Bambi  
**Mob: 07748 324 864 Home 020 8444 9416**

**SATELLITE SYSTEMS**  
**ΔΟΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**  
 SERVICE \* UPGRADES \* REPAIRS

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ**

**SPORT pack**

**Call for details**

**NOVA START PACK**

**for £25 per month**

**Τα μεγαλύτερα Ελληνικά Κανάλια**  
 Mega, ANT1, Alter, Star, Alpha, Μακεδονία TV, SKAI Τηλεόραση, ET1, NET, ET3 και πολλά άλλα!

**Τηλ. τώρα στο Γιώργο από το Sphere 2000 Ltd**  
**020 8888 2598 - 07880 542282**

(Συνέντευξη από την 1η σελ.)

# Διεκδικητικά απέναντι στην Τρόικα η κυβέρνηση

γεται Τρόικα, είτε ηγέτες της ΕΕ, είτε κ. Λαγκάρντ, είτε Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, έχουν παραδεχθεί ότι εάν δεν διαπραττόταν αυτό το έγκλημα των τραπέζων, δεν θα ζητούσε κανένας να μπορούμε στο Μηχανισμό Στήριξης. Μου είπαν ότι θα μας έκαναν μόνο κάποιες παρατηρήσεις και αυτή είναι η πραγματικότητα», είπε ο Πρόεδρος Χριστόφιας.

Τόνισε εξάλλου πως, «ανεξαρτητής του τι λέει η αντιπολίτευση νυχθημερόν», ο κυπριακός λαός πρέπει να εμπεδώσει το γεγονός ότι «δεν οφείλεται σε λάθη ή παραλείψεις της Κυβέρνησης η ανάγκη να μπορούμε στο Μηχανισμό Στήριξης και να ζητούμε από την Τρόικα δάνειο».

Σύμφωνα με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, «ακόμα και οι ίδιοι αξιολόγησαν, οι οποίοι δεν είναι άμοιροι ευθυνών γι' αυτήν την παγκόσμια κατάσταση, για να μην πω το χάλι, στις αξιολογήσεις που κάνουν για την Κύπρο, τονίζουν με έμφαση ότι το πρόβλημα μας είναι το τραπεζικό σύστημα, είναι αυτά που επισυνέβησαν με τις τράπεζες».

«Ακούγονται και κάποιοι φίλοι, πολιτικοί ηγέτες, να λένε ότι όταν ασκούμε κριτική για τις τράπεζες υποσκάπτουμε το τραπεζικό σύστημα. Υποχρεώθηκε η Κυβέρνηση ήδη να καταθέσει 1 δις 800 εκ. για μια τράπεζα, για να συνεχίσει να λειτουργεί και κανείς ακόμα δεν ξέρει πόσα δισεκατο-

μύρια θα χρειαστεί η ανακεφαλοποίηση των τραπεζών», συμπλήρωσε.

Υπενθυμίζοντας ότι η κατεστραμμένη κυπριακή οικονομία της Τουρκικής εισβολής, ανορθώθηκε χάριν στις θυσίες που έγιναν από τους εργαζόμενους, ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε πως «δυστυχώς, το σύστημα δεν αστείευεται, κάνει τους κύκλους του και η εκμετάλλευση και η υπερεκμετάλλευση είναι μέρος του συστήματος, για να μην πω ότι είναι η ουσία του συστήματος».

«Φτάσαμε από την παραγωγή της πραγματικής οικονομίας και την κοπή αντίστοιχου νομίσματος, να εμπορευόμαστε το χαρτί, να εμπορευόμαστε το νόμισμα, το οποίο πλέον δεν έχει αξία, παρά για τις λεγόμενες αγορές, για εκείνους οι οποίοι, δυστυχώς, αφαιμάσσουν τις οικονομίες», είπε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, σημειώνοντας πως «είναι γι αυτό που και ως Προεδρία της ΕΕ, δώσαμε μάχη για να περάσουμε σε μια άλλη πολιτική, την πολιτική ανάπτυξης, την πολιτική δημιουργίας θέσεων εργασίας, την πολιτική της κοινωνικής συνοχής».

Είπε, τέλος, πως «δυστυχώς, ζούμε σε εποχές λαϊκισμού και ο λαϊκισμός δεν προσφέρει τίποτα» και ότι

«είναι κρίμα ο λαός μας να αφηθεί έρμαιο στο λαϊκισμό».

## Δ. Χριστόφιας: Καταγγέλλει την άσκηση πιέσεων

Ταυτόχρονα ο Πρόεδρος Χριστόφιας τόνισε ότι η Κυβέρνηση θα κάνει ό,τι περνά από το χέρι της για να μετριάσει τις επιπτώσεις των επώδυνων μέτρων που προτείνει η Τρόικα, εκφράζοντας για ακόμη μια φορά τη διαφωνία του με τις πιέσεις που ασκούνται εδώ και πολύ καιρό, εντός και εκτός Κύπρου, για άμεση υπογραφή μιας συμφωνίας χωρίς ουσιαστική διαπραγμάτευση και πρόταξη των θέσεων της Κυβέρνησης.

Σημείωσε παράλληλα ότι για να έχει νόημα ο διάλογος με τις πολιτικές δυνάμεις και τους κοινωνικούς εταίρους, θα πρέπει να καταθεθούν συγκεκριμένες θέσεις και προτάσεις οι οποίες πρέπει να είναι κοστολογημένες.

Υπέδειξε ότι η κρίση αυτή, η οποία, όπως επανέλαβε, έχει τις ρίζες της στο οικονομικό μοντέλο της ασύδουτης αγοράς, «φαίνεται ότι αποτελεί χρυσή ευκαιρία για κάποιους για να παραμεριστούν ακόμα και εργασιακά θέσμια».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας επανέλαβε ακόμη πως είναι πλέον πασιφανές σε κάθε πολίτη η υπερβολική έκθεση των τραπεζών μας στην ελληνική οικονομία, η απαράδεκτη απουσία ικανοποιητικού εποπτικού ελέγχου από την αρμόδια αρχή, εγκληματικά λάθη και παραλείψεις διαδραμάτισαν τον καθοριστικό ρόλο για να βρίσκεται σήμερα η οικονομία σε αυτό το σημείο.

Αυτό, πρόσθεσε, «δηλώνουν με σαφήνεια οι κύριοι αξιολόγητες, Ευρωπαίοι ηγέτες, οι πάντες, εκτός από κάποιους εδώ στην Κύπρο που προσπαθούν να φορτώσουν στην Κυβέρνηση αυτή την απαράδεκτη κατάσταση».

Επεσήμανε δε πως «αυτή τη στιγμή, δυστυχώς, το διακύβευμα είναι το κοινωνικό κράτος και η συνοχή της κοινωνίας μας», υπόβαθρο, όπως πρόσθεσε, «πάνω στο οποίο έχουμε βασίσει τη σύγχρονη κυπριακή κοινωνία και την ευημερία μας».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας σημείωσε πως σε αυτό το δύσκολο σταυροδρόμι η Κυβέρνηση θα συμπεριφερθεί διεκδικητικά και υπεύθυνα. Θα κάνουμε, τόνισε, «ότι περνά από το χέρι μας για να μετριάσουμε τις επιπτώσεις των επώδυνων μέτρων που προτείνει η Τρόικα», εκφράζοντας παράλληλα τη διαφωνία του με τις πιέσεις που ασκούνται εδώ και πολύ καιρό εντός και εκτός Κύπρου για άμεση υπογραφή μιας συμφωνίας χωρίς ουσιαστική διαπραγμάτευση και πρόταξη των δικών μας θέσεων.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας υπογράμμισε ακόμη πως αυτό που χρειάζεται από όλους αυτή τη στιγμή είναι η επίδειξη υπευθυνότητας και ωριμότητας. «Για να έχει νόημα ο διάλογος με τις πολιτικές δυνάμεις και τους κοινωνικούς εταίρους αναμένουμε συγκεκριμένες θέσεις και προτάσεις οι οποίες πρέπει να είναι κοστολογημένες» ανέφερε, υποδεικνύοντας ότι ο λαϊκισμός δεν έχει τίποτα να προσφέρει εκτός από ζημιά στον τόπο και το λαό.

«Αυτό που χρειαζόμαστε σήμερα είναι ένα κοινό, ενιαίο μέτωπο της Κύπρου για να προασπίσουμε τα συμφέροντα μας» σημείωσε, αναφέροντας πως «μέσα στα πλαίσια ενός ουσιαστικού και περιεκτικού διαλόγου με τον κοινωνικούς εταίρους και τις πολιτικές δυνάμεις επιδιώκουμε να καταλήξουμε σε κοινές αντιπροτάσεις που θα μετριάσουν και θα καθιστούν δικαιότερη την κατανομή των βαρών σε σχέση με τα μέτρα που προτείνει η Τρόικα».

### Α. Κυπριανού: Το ΑΚΕΛ επιδιώκει μια ολοκληρωμένη αντιπρόταση

Το ΑΚΕΛ, όπως δήλωσε ο Γενικός Γραμματέας του κόμματος, Άντρος Κυπριανού, προχωρεί στις συζητή-

σεις με τα υπόλοιπα κόμματα για την ολοκληρωμένη αντιπρόταση της Κυβέρνησης στην Τρόικα, με καλή διάθεση και με πρόθεση να επιτευχθούν οι απαραίτητοι συμβιβασμοί, «για να ξεπεραστούν οι σκόπελοι της κυπριακής οικονομίας».

«Υπάρχουν όμως», όπως ανέφερε ο κ. Κυπριανού σε δημοσιογραφική διάσκεψη στα κεντρικά γραφεία του ΑΚΕΛ, στη Λευκωσία, «οι διαχρονικές θέσεις του κάθε κόμματος, οι οποίες θα πρέπει να γίνουν σεβαστές» και «στόχος θα πρέπει να είναι η εξεύρεση της ελάχιστης κοινής συνισταμένης και, εκεί οι όπου υπάρχουν διαφορές, να καταγραφούν».

«Η Κυβέρνηση», δήλωσε ο ΓΓ του ΑΚΕΛ, «έχει την κύρια ευθύνη για να διαπραγματευθεί και να παρουσιάσει το τελικό αποτέλεσμα, με βάση το οποίο τα πολιτικά κόμματα θα τοποθετηθούμε ενώπιον του λαού» και «ως ΑΚΕΛ θέλουμε να διαβεβαιώσουμε τον κυπριακό λαό ότι θα πράξουμε στο ακέραιο το καθήκον μας έναντι των κρίσιμων συνθηκών, μέσω των οποίων διέρχεται ο τόπος μας».

«Γνώμονάς μας», δήλωσε ο κ. Κυπριανού, «είναι το πώς συμβάλλουμε, έτσι ώστε η οικονομία μας να βρεθεί ξανά σε πορεία ανάπτυξης, για να μειωθεί δραστικά και η ανεργία» και «ταυτόχρονα, όμως, θέλουμε με το προτεινόμενο πακέτο να διαφυλαχθούν τα συμφέροντα της πλειονότητας του λαού και όχι μιας μικρής ολιγαρχίας».

Ενημερώνοντας τους δημοσιογράφους για το πακέτο των οικονομικών προτάσεων, τις οποίες το ΑΚΕΛ κατέθεσε στο τραπέζι του διαλόγου των κομμάτων με την Κυβέρνηση, ο κ. Κυπριανού δήλωσε ότι, «ως ΑΚΕΛ αναγνωρίζουμε την κρίσιμότητα των στιγμών και διαβεβαιώνουμε ότι θα συμπεριφερθούμε υπεύθυνα για να διασφαλίσουμε τα καλώς νοούμενα συμφέροντα του λαού μας».

«Αυτά», είπε, «εξυπηρετούνται με την ανάκαμψη της οικονομίας αλλά και με την υπεράσπιση των δικαιωμάτων και συμφερόντων της πλειοψηφίας του κυπριακού λαού» και «αυτό μας καθοδηγεί στη διαμόρφωση των προτάσεων μας που καταθέσαμε ενώπιον της κυβέρνησης και των κομμάτων». Στη διαδικασία του διαλόγου της Κυβέρνησης με τα κόμματα, είπε ο κ. Κυπριανού, το ΑΚΕΛ συμφωνεί «ως γενική εκτίμηση» με τις κυβερνητικές προτάσεις, επί των οποίων όμως κατέθεσε σχόλια και πρόσθετες εισηγήσεις, που δεν διαφοροποιούν τα τελικά ποσά στα οποία αποβλέπουν οι προτάσεις της Κυβέρνησης, συμβάλλουν ωστόσο «στη διαμόρφωση δικαιότερης κατανομής των βαρών μεταξύ του πλούτου και των εργαζομένων».

«Με βάση τις προτάσεις, οι οποίες έχουν κατατεθεί», είπε ο κ. Κυπριανού, «υπάρ-

χει μία σχέση 85% περίπου εισφορά των εργαζομένων και 15% συνεισφορά του πλούτου» και «θεωρούμε», πρόσθεσε, «ότι αυτό θα πρέπει να κατανεμηθεί με έναν τρόπο πιο ισότιμο».

«Επίσης», δήλωσε ο ΓΓ του ΑΚΕΛ, «θα πρέπει να πω ότι έχουμε καταθέσει στο διάλογο σειρά από προτάσεις για την ανάπτυξη, οι οποίες περιλαμβάνουν αναβάθμιση των αναπτυξιακών προγραμμάτων του Υπουργείου Εμπορίου, θεσμικά κίνητρα για την ανάπτυξη, αύξηση του αναπτυξιακού προϋπολογισμού, εισαγωγή κινήτρων για επαναπατρισμό κεφαλαίων που βρίσκονται στο εξωτερικό, συνομολόγηση συμφωνίας με την Ελβετία, στα πρότυπα που έχουν ακολουθήσει και άλλες ευρωπαϊκές χώρες, όπως για παράδειγμα η Βρετανία, για καταβολή εφάπαξ ποσού προς την Κυπριακή Δημοκρατία έναντι της διατήρησης απορρήτου για τις καταθέσεις Κυπριών πολιτών στην Ελβετία και ανάπτυξη επιλεγμένων κρατικών τεμαχίων γης, μέσω προκήρυξης δημοσίων προσφορών, για αναπτύξεις μεγάλης προστιθέμενης αξίας».

Για τον τραπεζικό τομέα, σύμφωνα με τις προτάσεις του ΑΚΕΛ, υποστηρίζουν τη θέση για απευθείας αρωγή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στην ανακεφαλοποίησή τους, με βάση και την απόφαση του Συμβουλίου Αρχηγών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του Ιούνη του 2012, ενώ «σε ό,τι αφορά το Συνεργατισμό, θέση του ΑΚΕΛ είναι ότι αυτός είναι μια τεράστια κατάκτηση του κυπριακού λαού, έχει κοινωνικό ρόλο και αποστολή, στόχος του σίγουρα δεν είναι το κέρδος» και «είναι παράλληλα μια μορφή κοινωνικής ιδιοκτησίας που ανήκει σε ολόκληρο τον κυπριακό λαό». «Ως ΑΚΕΛ υποστηρίζουμε τις προτάσεις του Συνεργατικού Κινήματος», είπε ο κ. Κυπριανού.

Το ΑΚΕΛ διαφωνεί με την επέκταση του ορίου αφυπηρέτησης στο 65ο έτος, και εισηγείται όπως παραδοσιακά ποτά, όπως η ζιβανία, η κουμανδάρια και το κρασί φορολογηθούν με πιο χαμηλή φορολογία, ενώ για τα καπνικά προϊόντα το κόμμα εισηγείται όπως επιβληθεί χαμηλότερη φορολογία, ιδιαίτερα για το στριφτό τσιγάρο, καθώς και την προσαρμογή της φορολογίας, από το 35% στο 40%, για τα πολύ υψηλόμισθα φυσικά πρόσωπα, αύξηση από το 20% στο 21% για το συντελεστή λογιζομένης διανομής κερδών και αυξημένη φορολογία στα αυτοκίνητα και σπίτια πολυτελείας.

**Ανεύθυνοι, κακόπιστοι και απρόθυμοι για διάλογο Αναστασιάδης, ΔΗΣΥ, ΔΗΚΟ**

Για ανευθυνότητα, κακοπιστία και απροθυμία συζήτησης και διαλόγου κατήγγειλε την αντιπολίτευση και ιδίως τα κόμματα ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, Στέφανος Στεφάνου, επειδή απέρριψαν τα μέτρα πριν καν τα δουν!

Ο Στ. Στεφάνου κατήγγειλε ότι «ΔΗΚΟ και ΔΗΣΥ είναι τόσο συνεπείς στις οδηγίες»

## What to do in the event of an accident

# ACCIDENT SUPPORT GROUP

### HAD AN ACCIDENT?

### NOT YOUR FAULT?

### SUSTAINED AN INJURY? We can help

Claiming for Personal Injury

- Loss of Earnings • Policy Excess
- Out of Pocket Expenses • Replacement Car

Call Accident Support free on

# 0500 25 50 75

Every Wednesday from 12.00 until 3.00pm FREE ADVICE at the Cyprus Community Centre



**Have you been the victim of domestic violence or rape? - Please contact us NOW!**

Ask to speak to Koulla Constantinides  
on 07973 895 657

- We guarantee that you receive 100% of your damages with **NO HIDDEN** charges.

## ACCIDENT SUPPORT GROUP

► (Συνέχεια από τη σελ. 28)

γίες των επικοινωνιολόγων τους να ακυρώνουν και να μηδενίζουν τα πάντα που έχουν σχέση με την κυβέρνηση που ξεπερνούν ακόμα και τα ίδια τα γεγονότα. Μιλούν και σχολιάζουν τα γεγονότα, πριν αυτά γίνουν».

Όταν επικρίνουν και απορρίπτουν μέτρα πριν καν τα δουν, αυτό δείχνει ανευθυνότητα, κακοπιστία και απροθυμία συζήτησης και διαλόγου, έστω και αν καθημερινά προπαθούν οι ηγεσίες του ΔΗΣΥ και του ΔΗΚΟ να πείσουν περί του αντιθέτου, συμπλήρωσε.

«Εκαναν κριτική σε μέτρα που δεν είχαν δει, τ' απέρριπταν και ταυτόχρονα έλεγαν ότι έχουν διάθεση για διάλογο». Αυτό που κάνουν κάθε μέρα, είπε ο Στέφανος Στεφάνου, είναι να επικρίνουν τα πάντα, αλλά «ποτέ μα ποτέ δεν καταθέτουν συγκεκριμένες προτάσεις. Έχουν αντιθέσεις, αλλά όχι θέσεις».

Αναφερόμενος στα 200 εκ ευρώ από τον β' γύρο αδειοδότησης, είπε πως δεν είναι αυθαίρετο ποσό και επειδή ήδη βρισκόμαστε στο τελικό στάδιο της διαδικασίας του δεύτερου γύρου αδειοδότησης και «με αρκετή ασφάλεια μπορεί να γίνουν υπολογισμοί για το τι μπορούμε να αναμένουμε από αυτόν. Και τα 200 εκ είναι πολύ μετριοπαθής αριθμός». Για το κονδύλι της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΠΕ), ο Εκπρόσωπος ανέφερε ότι είμαστε στο τέλος μιας πολύμηνης διαδικασίας για την εξασφάλισή του.

Το πακέτο για την ανάπτυξη και την απασχόληση περιλαμβάνει συγκεκριμένα μέτρα άμεσης εφαρμογής, προστιθέμενης αξίας για την οικονομία και την δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Περιλαμβάνει επιπρόσθετα μέτρα από εκείνα του προϋπολογισμού για το 2013 και από αυτά που αποφάσισε η κυβέρνηση τον Φεβρουάριο του 2012, σημείωσε. «Η κυβέρνηση είναι ανοικτή σε προτάσεις για όλα τα έγγραφα που έχει αποστείλει».

#### Χρηματοπιστωτικό σύστημα

Όσο αφορά το χρηματοπιστωτικό σύστημα, ο Εκπρόσωπος είπε ότι σύμφωνα με τους κανονισμούς της ίδιας της ΕΕ, υπεύθυνη γι' αυτό το σύστημα είναι η Κεντρική Τράπεζα (ΚΤ). Αυτό, ανέφερε, το γνωρίζουν οι ηγεσίες ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ που σήμερα επικρίνουν την κυβέρνηση γιατί για τα θέματα των τραπεζών θα διαπραγματευτεί η ΚΤ. «Το γνωρίζουν αυτό το πράγμα γιατί όταν η κυβέρνηση προσαπόυσε να πει κάτι για την ΚΤ και το τραπεζικό σύστημα, όταν Διοικητής της ΚΤ ήταν ο κ. Ορφανίδης, μας καλούσαν να μην πιάνουμε στα ταράκια της ΚΤ».

Γι' αυτό, συνέχισε, η Τρόικα στις θέσεις της, πολλές εκ των οποίων ασχολούνται με τεχνικά θέματα των τραπεζών, αναφέρεται πάρα πολλές φορές στο ρόλο της ΚΤ. Η ΕΕ, όπως και η Τρόικα, γι' αυτά τα ζητήματα απευθύνονται στην ΚΤ που έχει την ευθύνη της διαπραγμάτευσης, ως η αρμόδια κατά τον νόμο αρχή. Αυτό ανακοίνωσε δημόσια η Κεντρική Τράπεζα, αλλά ΔΗΚΟ και ΔΗΣΥ δεν αντέδρασαν,

όπως πρόσθεσε.

Η κυβέρνηση, είπε, έχει θέσεις σε ζητήματα πολιτικής που αφορούν στο τραπεζικό σύστημα, τις οποίες συζητά με την Κεντρική Τράπεζα και τις έχει αποστείλει και στα κόμματα. Γι' αυτές τις θέσεις, συνέχισε, η κυβέρνηση ενημέρωσε προφορικά τους αρχηγούς των κομμάτων στην πρόσφατη συνάντηση του Προέδρου της Δημοκρατίας με τα κόμματα. «Και αυτά που είχαν λεχθεί εκεί μπήκαν και στο έγγραφο που αποστείλαμε στα κόμματα».

#### Αιτία για τα προβλήματα στην Κύπρο η κατάσταση στον τραπεζικό τομέα

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος ανέφερε επίσης ότι ο Επικεφαλής της Τρόικα για την Κύπρο και Αναπληρωτής Διευθυντής του χρηματοπιστωτικού τομέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Συνέδριο του ECONOMIST στη Λευκωσία δήλωσε ότι η οικονομική κρίση στην Κύπρο, όπως στην Ισπανία και την Ιρλανδία, έχει ως αίτιο την κατάσταση στον τραπεζικό τομέα. Αυτό, συνέχισε, το είπε δημόσια και ο κ. Αναστασιάδης, πως η κατάσταση στην Κύπρο προσμοιάζει με την κατάσταση στην Ιρλανδία. «Τώρα, βέβαια, ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ ελέω εκλογών το ξεχνούν».

Οι Moody's, ανέφερε ο κ. Στεφάνου, στην πρόσφατη αξιολόγησή τους για την Κύπρο, για πολλοστή φορά καθορίζουν ότι τα βασικά αίτια των οικονομικών προβλημάτων της Κύπρο είναι το τραπεζικό σύστημα και αναφέρονται στο μεγάλο κίνδυνο το δημόσιο χρέος της χώρας μας να μην είναι βιώσιμο, λόγω των μεγάλων αναγκών ανακεφαλαιοποίησης των τραπεζών. Όσοι συζητούν για την κατάσταση του τραπεζικού τομέα, σημείωσε λέγοντας ότι μόνο οι ηγεσίες του ΔΗΚΟ και του ΔΗΣΥ, αλλά και άλλων κομμάτων της αντιπολίτευσης, κατηγορούν την κυβέρνηση και θέλουν να της φορτώσουν τις ευθύνες των τραπεζών για την οικονομική κρίση.

Προσπαθούν να μετακυλήσουν τις ευθύνες στην κυβέρνηση αποκρύβοντας τις τεράστιες ευθύνες των τραπεζών, αλλά και της εποπτικής Αρχής υπό τον προηγούμενο Διοικητή, είπε. «Γιατί άραγε; Να θυμίσουμε απλά ότι το ΔΗΚΟ και ο ΔΗΣΥ κινδυνολογούσαν για το μη επαναδιορισμό του κ. Ορφανίδη».

Κληθείς να σχολιάσει δηλώσεις του Εκπροσώπου Τύπου του ΔΗΣΥ, Χάρη Γεωργιάδη, για την απουσία του ΥΠΟΙΚ και του Διοικητή της ΚΤ από την Κύπρο αυτές τις μέρες και πού θα γίνει η διαπραγμάτευση, ο κ. Στεφάνου διερωτήθηκε αν θα πρέπει να αντιληφθεί ότι ο ΔΗΣΥ δεν θέλει τις επαφές, τις συζητήσεις και τις ζυμώσεις με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο. «Διότι πήγαν σε φόρουμ του ΔΝΤ. Θα έχουν επαφές για ζητήματα που αφορούν την Κύπρο».

Εκανε δε λόγο για ασυνέπεια, που είναι καθημερινό φαινόμενο σε ό,τι αφορά τις τοποθετήσεις του ΔΗΣΥ, και άλλων της αντιπολίτευσης. «Μιλούμε με το ΔΝΤ, μας λένε γιατί μιλάτε με το ΔΝΤ.

Δεν μιλούμε με το ΔΝΤ, μας λένε γιατί δεν μιλάτε με αυτούς».

Επιχειρούσαμε να αποσβήσουμε τις εξελίξεις και να μην ενταχθούμε στο Μηχανισμό ελέω τραπεζών μας ελεγαν «γιατί δεν θέλετε να μπούμε στο Μηχανισμό; Να μπούμε διότι είναι ευρωπαϊκός θεσμός», συνέχισε. «Όταν μπήκαμε στο Μηχανισμό ελέω τραπεζών μας ελεγαν 'εσείς ευθύνεστε διότι μπήκαμε στο Μηχανισμό», πρόσθεσε. «Επιτέλους, πού είναι η αλήθεια; Να σας πω πού είναι η αλήθεια. Η αλήθεια είναι ότι ο ΔΗΣΥ και το ΔΗΚΟ και η αντιπολίτευση γενικότερα, το μόνο που κάνουν είναι να επικρίνουν είτε από αριστερά είτε από δεξιά. Το ζητούμενο είναι απλά να επικρίνουν, να ισοπεδώνουν τα πάντα, να κάνουν κριτική και πίσω από την κριτική να περριχαρακώνονται. Να μην έχουν θέσεις, να μην καταθέτουν προτάσεις. Εμείς τους ζητούμε τη Δευτέρα που θα έρθουν στη συνάντηση να φέρουν και τις προτάσεις τους να τις συζητήσουμε».

Τα πράγματα, βέβαια, είπε, δεν είναι εύκολα, λέγοντας ότι υπάρχει η πρόταση της Κυβέρνησης που έχει διαμορφωθεί σε αντιδιαστολή με την πρόταση της Τρόικα, έχοντας υπόψη και τις απαιτήσεις της Τρόικα, και η συζήτηση – συμπλήρωσε – θα πρέπει να γίνει πολύ συγκεκριμένα. «Δεν φτάνει απλώς να λέμε τι δεν μας αρέσει, υπάρχουν πολλά πράγματα που δεν αρέσουν και σε εμάς, ταυτόχρονα, θα πρέπει να πούμε και τι προτείνουμε, τι θα αποδώσουν αυτά που προτείνουμε και πώς μπορούμε να τα διαπραγματευτούμε με την Τρόικα με στόχο να πείσουμε». Αυτό, είπε, σημαίνει υπευθυνότητα και ευθύνη έναντι της Κύπρου και του λαού μας, και αυτή την ευθύνη η Κυβέρνηση την αναλαμβάνει πλήρως.

#### Στόχος η επίτευξη συγκλίσεων με τα κόμματα

Ο Στ. Στεφάνου, μιλώντας την Τρίτη μετά το πέρας της πρώτης σύσκεψης του επιτελείου της Κυβέρνησης για το διάλογο με τα οικονομικά επιτελεία των κομμάτων, στο Υπουργείο Οικονομικών, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «τα οικονομικά επιτελεία των κομμάτων μαζί με την ομάδα της Κυβέρνησης ξεκινήσαμε τη συζήτηση πάνω σε διάφορα ζητήματα που αφορούν στο πρόγραμμα που ετοιμάζει η Κυβέρνηση ενόψει της διαπραγμάτευσης με την Τρόικα».

«Εξετάσαμε το θέμα του τραπεζικού τομέα καθώς και τα διάφορα τομεακά ζητήματα», είπε, και πρόσθεσε ότι «στον τραπεζικό τομέα διαπιστώθηκε ευρεία συναντίληψη μεταξύ της Κυβέρνησης και των κομμάτων και το υπογραμμίζω αυτό, διότι ο τραπεζικός τομέας είναι το καθοριστικό κομμάτι στη διαπραγμάτευση, έχοντας υπόψη ότι το ποσό για την ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών είναι εξαιρετικής σημασίας, σε σχέση και με τη βιωσιμότητα του δημόσιου χρέους και τη βιωσιμότητα των οικονομικών».

Όπως είπε, «υπήρξε ευρεία

συναντίληψη στα τομεακά θέματα, ειδικά σε πολύ σημαντικά θέματα που αφορούν την αγορά εργασίας, τα Υπουργεία, τις Υπηρεσίες και ευρύτερα την οικονομία».

Σημείωσε ότι συζητήσαν τα δημοσιονομικά ζητήματα και πρόσθεσε ότι «υπάρχουν θέματα όπου διαπιστώνεται συμφωνία και συναντίληψη, όπως και θέματα στα οποία υπάρχουν διαφωνίες και διαφορετικές προσεγγίσεις».

«Έχουν καταγραφεί όλα τα ζητήματα και θα γίνει κωδικοποίησή τους. Θα γίνει νέα συνάντηση, για να δούμε μέχρι πού μπορούμε να συμφωνήσουμε και να φτάσουμε. Στόχος είναι να υπάρξει ολοκληρωτική συμφωνία στο θέμα ή τουλάχιστον να είναι ξεκάθαρο πού υπάρχει συμφωνία και πού διαφωνίες», είπε.

Ερωτηθείς αν υπάρχει το ενδεχόμενο να μην υπάρξει κοινή θέση με τα κόμματα απέναντι στην Τρόικα, ο κ. Στεφάνου είπε ότι δεν θα ήθελε να προδιαγράψει το αποτέλεσμα της αυριανής συνάντησης, «αλλά αυτό είναι και ένα ενδεχόμενο».

Απαντώντας σε άλλη ερώτηση, ο κ. Στεφάνου ξεκαθάρισε ότι «ο στόχος δεν είναι να καταγραφούν οι διαφωνίες, ο στόχος είναι να μπορέσουμε να φτάσουμε σε συγκλίσεις».

Είπε, επίσης, ότι «υπάρχουν και κάποιοι περιορισμοί που τίθενται από τους όρους που θέτει η ίδια η Τρόικα. Τα όποια μέτρα πάρουμε και οι όποιες αλλαγές γίνουν θα πρέπει να αποδίδουν και το ποσό που απαιτεί η Τρόικα στο πρόγραμμα προσαρμογής λαμβάνοντας υπόψη και το τι μπορεί να δεχθεί η Τρόικα και το όχι».

«Η συζήτηση γίνεται μέσα σε συγκεκριμένα πλαίσια. Ασφαλώς το κάθε κόμμα έχει τις δικές του εκτιμήσεις, όμως, σε τελική ανάλυση η Κυβέρνηση θα διαπραγματευτεί με την Τρόικα, για αυτό θέλουμε να κλείσουμε το συντομότερο δυνατόν αυτό τον κύκλο των συζητήσεων», είπε.

Είπε, επίσης, ότι εκκρεμεί ακόμη μια συνάντηση του Προέδρου της Δημοκρατίας με τις συνδικαλιστικές οργανώσεις «έτσι ώστε να μπορέσουμε με τον ένα ή τον άλλο τρόπο να προχωρήσουμε στη διαπραγμάτευση με την Τρόικα».

Κληθείς να πει αν υπάρχουν περισσότερες συγκλίσεις από ό,τι διαφωνίες, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «δεν είναι θέμα ποσοτικό», τονίζοντας ότι αυτό που έχει σημασία είναι «πάνω σε ποια θέματα συμφωνούμε και σε ποια διαφωνούμε έχοντας υπόψη και τη σημασία που έχει το κάθε μέτρο ή κάθε πρόταση μέσα στο ίδιο το πακέτο».

«Μπορεί, για παράδειγμα, να βρει δέκα προτάσεις στις οποίες να συμφωνούμε όλοι και αυτές να αποδίδουν 20 εκ. ευρώ και μπορεί να υπάρχει πρόταση για την οποία να υπάρχει διαφωνία και να είναι η 'ψυχή' του πακέτου», πρόσθεσε.

Αρα, συνέχισε, «δεν μπορεί να υπάρξει η ποσοτική προσέγγιση στις συμφωνίες και τις διαφωνίες. Θα φανεί αύριο κατά πόσο μπορούμε να τα βρούμε στα περισσότερα από αυτά τουλάχιστον».

Απαντώντας σε άλλη ερώτηση ο κ. Στεφάνου είπε ότι υπάρχουν ζητήματα «που είναι θέματα απευθείας των συνδικαλιστικών οργανώσεων για τα οποία ασφαλώς έχουν λόγο», προσθέτοντας ότι «η Κυβέρνηση τελικά θα κάνει τους λογαριασμούς της, θα δει μέχρι πού είμαστε και θα πάρει την ευθύνη για να προχωρήσει».

Ερωτηθείς αν θα τεθεί το πακέτο στη Βουλή στις 20-22 Οκτωβρίου, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «δεν υπάρχει τέτοια δέσμευση με την έννοια ότι θα κλείσουμε και θα το πάρουμε».

Είπε ότι «αυτό που θα πάει στη Βουλή τελικά, είναι το αποτέλεσμα της διαπραγμάτευσης με την Τρόικα το οποίο θα ενσωματωθεί στον προϋπολογισμό του 2013. Αρα, πρόσθεσε, «να μη θέτουμε εμείς ένα τέτοιο χρονοδιάγραμμα, παρότι εργαζόμαστε εντατικά, διότι θα πρέπει να ολοκληρώσουμε την όλη διαδικασία που γίνεται μεταξύ μας. Γι' αυτό θα πρέπει να κλείσουμε το συντομότερο δυνατόν».

Σε διευκρινιστική ερώτηση, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «αυτό που συζητούμε τώρα είναι για να κλείσουμε το πρόγραμμα της Κυβέρνησης που θα διαπραγματευτούμε με την Τρόικα και τα άλλα έπονται. Να μην υπάρχει σύγχυση με τον προϋπολογισμό του 2013».

Κληθείς να πει αν ο Υπουργός Οικονομικών είχε επαφές με εκπροσώπους της Τρόικας, κατά το συνέδριο του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου στην Ιαπωνία, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «ο Υπουργός Οικονομικών είχε τη δυνατότητα να έχει επαφές με εκπροσώπους της Τρόικας και εμείς αυτό το θεωρούμε χρήσιμο. Η επαφή, οι βολιδοσκοπήσεις, η ζύμωση που γίνεται κάνει καλό και όχι κακό. Δεν ήταν διαπραγμάτευση, όμως», κατέληξε.

#### Σταύρος Μαλάς: Οι πολιτικές δυνάμεις να ενωθούν για διασφάλιση του κοινωνικού κράτους

Το μήνυμα ότι πρέπει όλες οι πολιτικές δυνάμεις να συνενωθούν τις προσπάθειες τους ώστε να πεισθεί η Τρόικα για να διασφαλιστεί το κοινωνικό κράτος, αλλά και η βιωσιμότητα των δανείων, έστειλε ο ανεξάρτητος υποψήφιος Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας Σταύρος Μαλάς.

Αν, είπε, η Τρόικα μας δώσει δάνεια και θέσει ως όρο να γίνουν περικοπές στα δύο πρώτα χρόνια, τότε θα υπάρξει οικονομική εσωτερική ύφεση που θα προκαλέσει περισσότερη μείωση των εσόδων του κράτους και θα οδηγηθούμε σε δεύτερο μνημόνιο.

Κάλεσε επίσης όσες πολιτικές δυνάμεις ενδιαφέρονται πραγματικά να περισώσουν την κυπριακή οικονομία, να μην βλέπουν τα πράγματα δογματικά όπως τα βλέπει η Τρόικα. Ευχήθηκε επίσης να υπάρχει κατάληξη με την Τρόικα για να δανειστεί και το κράτος, αλλά και οι τράπεζες απευθείας από την Τρόικα.

Ο κ. Μαλάς, ο οποίος μιλούσε σε προεκλογική συγκέντρωση στην αίθουσα εκδηλώσεων του Κοινοτικού συμβουλίου Κάθηκα είπε

πως θα πρέπει να διαφυλάξουμε το τραπεζικό μας σύστημα και το Συνεργατισμό γιατί είναι αυτά που κρατούν την κυπριακή οικονομία.

Επεσήμανε μάλιστα πως η εποπτεία του Συνεργατισμού θα πρέπει να παραμείνει στο Διοικητή της Συνεργατικής Κεντρικής Τράπεζας και όχι να μεταφερθεί στην Κεντρική Τράπεζα όπως επιθυμεί η Τρόικα.

Ο κ. Μαλάς είπε ακόμη πως αποτελεί μεγάλη καταστροφή και ωρολογιακή βόμβα, κατά την έκφρασή του, στα θεμέλια οποιασδήποτε κοινωνίας το φαινόμενο της παρατεταμένης ανεργίας που παρατηρείται στην Κύπρο. Η Κύπρος πρόσθεσε επενδύει ένα τεράστιο ποσοστό από τον εθνικό της πλούτο για να μορφώσει τους νέους της και είναι η πρώτη χώρα σε αναλογία πληθυσμού, αλλά η τελευταία χώρα στην αξιοποίησή τους. Είπε μάλιστα πως αυτός ο παραλογισμός πρέπει να αντιστραφεί.

Επεσήμανε επίσης πως για την ανάκαμψη της οικονομίας θα πρέπει η χώρα να αδράξει την ευκαιρία και να προσελκύσει επενδύσεις ειδικά από την Κίνα αλλά και από άλλες χώρες όπως τη Σιγκαπούρη. Είπε ενδεικτικά πως από τον Μάιο μέχρι σήμερα έχει δεκαπλασιαστεί το ενδιαφέρον των Κινέζων και αυτό καταγράφεται και στην εξασφάλιση βίζας.

Αναφερόμενος στην Ξενοδοχειακή βιομηχανία ο Μαλάς είπε πως χιλιάδες θέσεις εργασίας διεκδικούνται από εργατικό δυναμικό άλλων χωρών. Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το γεγονός όπως είπε ότι σε μια Ξενοδοχειακή μονάδα περίπου το 60% - 70% των εργαζομένων δεν είναι Κύπριοι.

Στον τομέα της Υγείας ο κ. Μαλάς ανέφερε πως το ΓΕΣΥ μπορεί να εφαρμοστεί φτάνει να υπάρχει πολιτική βούληση. Εξέφρασε επίσης την αντίθεση του στις τοποθετήσεις του Προέδρου του ΔΗΣΥ και υποψήφιου Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας Νίκου Αναστασιάδη, ο οποίος, όπως είπε, έχει αναφέρει ότι θα εγκαταλείψει την προσπάθεια που γίνεται τώρα δηλαδή να υπάρχει ένα Γενικό Σχέδιο Υγείας που να βασίζεται στα δημόσια νοσηλευτήρια και να συμπληρώνει ο μεγάλος ιδιωτικός τομέας και θα καλέσει τον κόσμο να πάει σε ασφαλιστικές εταιρείες. Ο κ. Μαλάς ανέφερε πως μια τέτοια επιλογή θα επιφέρει μεγαλύτερο κόστος.

Σε σχέση με το φυσικό αέριο ο κ. Μαλάς σημείωσε πως θα πρέπει η Κύπρος άμεσα και γρήγορα να προχωρήσει στη συνομολόγηση συμφωνιών με εταιρείες που προέρχονται από μεγάλες χώρες, να αρχίσει η αξιοποίηση του φυσικού αερίου, ώστε πέραν από το οικονομικό όφελος να αρχίσει η στρατηγική θωράκιση του τόπου.

Όταν, κατέληξε, οι Τουρκοκύπριοι δουν ότι οι Ελληνοκύπριοι έχουν έναν αμύθητο πλούτο, αυτό του φυσικού αερίου, τότε θα ασκήσουν πολιτική πίεση προς την Τουρκία για να έρθουμε σε συνομολόγηση μίας λύσης και στο Κυπριακό.



## Ψηφίζω Σταύρο Μαλά για Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

Σήμερα η Κύπρος χρειάζεται να κάμει μια καινούρια αρχή, κτίζοντας πάνω σε ό,τι έχουμε επιτύχει τα τελευταία χρόνια. Χρειάζεται να απελευθερωθεί από τις κοντόφθαλμες προσεγγίσεις και τις μικροκομματικές φιλοδοξίες. Χρειάζεται να καθοδηγηθεί από οράματα και αξίες.

Σήμερα πρέπει να στραφούμε στο μέλλον. Όλοι μαζί μπορούμε να φέρουμε το καινούριο. Να απελευθερώσουμε δημιουργικές δυνάμεις. Να αντιμετωπίσουμε την κρίση με σεβασμό στις ανθρώπινες ανάγκες και με στόχο να αξιοποιήσουμε τις παραγωγικές μας δυνατότητες. Να προχωρήσουμε μαζί μπροστά και να οδηγήσουμε τον τόπο μας στην επανένωση, την ευημερία και το ειρηνικό μέλλον.

Ο Σταύρος Μαλάς μπορεί να σταθεί στην πρώτη γραμμή αυτής της προσπάθειας και να εργαστεί σκληρά ώστε τα οράματα να γίνουν πραγματικότητα. Μαζί με πολίτες κομματικά ενταγμένους, αλλά και ανέντακτους. Μαζί με νέους, που διακατέχονται από ενθουσιασμό και έχουν νέες ιδέες, αλλά και μεγαλύτερους ανθρώπους που έχουν πλούσιες εμπειρίες από τη ζωή. Πολίτες από διάφορα κοινωνικά στρώματα που έχουν ένα κοινό στόχο: σε αυτή την εκλογική αναμέτρηση νικητής να είναι μόνο η Κύπρος και ο λαός της.

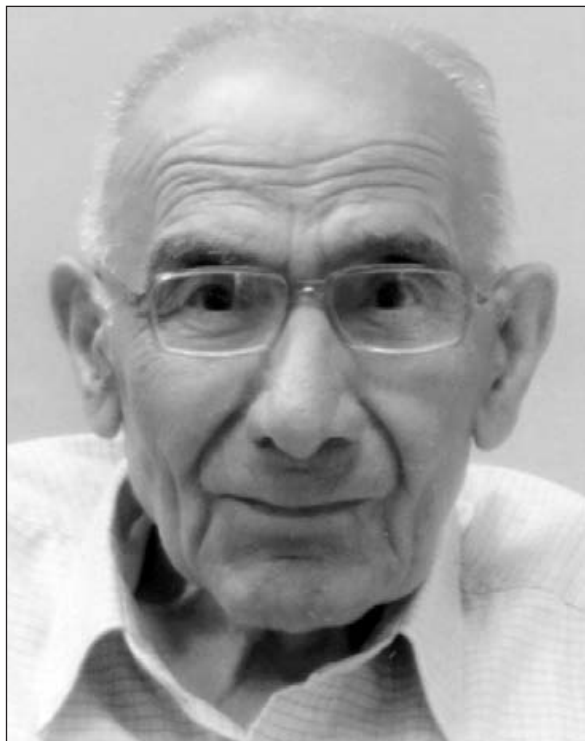
**νέο πρόσωπο νέα πρόταση νέα εποχή**

## Γιατί στηρίζω Σταύρο Μαλά:

- ✓ Γιατί πιστεύει πραγματικά στην προοπτική της λύσης και θα εργαστεί γι' αυτήν χωρίς παλινδρομήσεις.
- ✓ Γιατί μπορεί να διαπραγματευτεί το Κυπριακό στη βάση αρχών, διασφαλίζοντας τα αναφαίρετα δικαιώματα του λαού μας και αποτρέποντας αδιέξοδα και νέες περιπέτειες για τον τόπο μας.
- ✓ Γιατί εκ πεποιθήσεως απορρίπτει τις συντηρητικές πολιτικές, την καταστρατήγηση δικαιωμάτων, τη μείωση του βιοτικού επιπέδου και τη συρρίκνωση του κράτους πρόνοιας.
- ✓ Γιατί έχει το θάρρος να διακηρύττει ότι τα βάρη από την κρίση πρέπει να επιμεριστούν κοινωνικά δίκαια και επιτέλους να αναλάβουν το μερίδιο που τους αναλογεί εκείνοι που τόσα χρόνια κέρδισαν πάρα πολλά, αλλά πρόσφεραν πολύ λίγα.
- ✓ Γιατί μπορεί να χειριστεί τα θέματα του φυσικού αερίου σοβαρά και υπεύθυνα, εμπνέοντας εμπιστοσύνη στο λαό και διασφαλίζοντας σημαντικά οφέλη για τις επόμενες γενιές.
- ✓ Γιατί θέτει νέες προσεγγίσεις μέσα από τολμηρές προτάσεις.
- ✓ Γιατί μπορεί να δημιουργήσει μια νικηφόρα κοινωνική συμμαχία με όραμα εκσυγχρονισμού και με προοδευτικό περιεχόμενο.
- ✓ Γιατί ως νέος πολιτικός έχει εμπιστοσύνη στους νέους ανθρώπους.
- ✓ Γιατί ως λαμπρός επιστήμονας γνωρίζει την αξία της επιστημονικής γνώσης. Είναι σε θέση και έχει τη θέληση να αξιοποιήσει το αξιόλογο επιστημονικό δυναμικό της χώρας μας για να πάει η Κύπρος πιο μπροστά.
- ✓ Γιατί μόνο ένας προοδευτικός, γνήσια δημοκρατικός άνθρωπος μπορεί να αντιμετωπίσει τα πολλά και σύνθετα σύγχρονα προβλήματα
- ✓ Γιατί βαδίζει στο δρόμο της πολιτικής με ξεκάθαρες θέσεις και αξιοπιστία.
- ✓ Γιατί η δράση του στα κοινά απέδειξε ότι δεν εξαντλείται σε ανέξοδες υποσχέσεις, αλλά έχει την ικανότητα να δίνει πρακτικές και σωστές λύσεις.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**Αντρέα Χατζηγεωργίου**

(Γύψου)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Μαρίτσα (Νίτσα)**,  
παιδιά: **Δεσπούλλα, Δημήτρης,**  
**Γεωργία και Βαλεντίνα,**  
εγγόνια, δισέγγονα  
και αδελφός **Χριστάκης.**

**«Εμείς ή Κόσοβο»  
λέει στην ΕΕ ο Νίκολιτς**

Το Βελιγράδι θα παραιτηθεί από την ευρωπαϊκή του πορεία εάν η ΕΕ θέσει επίσημα ως όρο την αναγνώριση της «ανεξαρτησίας» του Κοσόβου, τόνισε ο Σέρβος Πρόεδρος Τόμισλαβ Νίκολιτς. «Προς το παρόν κανένας δεν ζήτησε επίσημα να αναγνωρίσουμε το Κόσοβο. Οργανώνουμε τη χώρα με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα, που μας βοηθούν να υλοποιούμε μεταρρυθμίσεις» πρόσθεσε ο Νίκολιτς. «Αν μας θέσουν επίσημα τον όρο, Ευρώπη ή Κόσοβο, θα παραιτηθούμε από την ευρωπαϊκή πορεία. Αυτό είπα και στην εκστρατεία και ο λαός μου δεν θα

αιφνιδιαζόταν αν το πρότεινα», τόνισε ο κ. Νίκολιτς σε συνέντευξή του στην εφημερίδα «Βέτσερνιε Νόβοστι» του Βελιγραδίου. Επεσήμανε δε ότι η ΕΕ κρατά τη Σερβία σε απόσταση μόνο εξαιτίας του Κοσόβου. «Αλλά μπορεί να μας κρατά έτσι για άλλα εκατό χρόνια, εμείς δεν θα αλλάξουμε θέση για τη νότια επαρχία. Αν αρχίσουν να μας ορίζουν νέους κανόνες, που δεν ίσχυαν για άλλα κράτη, τότε μπορούν να μας απορρίψουν. Σε αυτή την περίπτωση είναι καλύτερο να μας πουν: δεν σας θέλουμε» υπογράμμισε ο Πρόεδρος της Σερβίας.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Φλουρής Γεωργίου**

(από το Μαθιάτη)

Απεβίωσε από ανίατη ασθένεια το Σάββατο 13.10.2012 ο **Φλουρής Γεωργίου** σε ηλικία 75 ετών.

Αφήνει τη σύζυγο του **Βασιλική**, παιδιά, εγγόνια και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει το Σάββατο 20.10.2012 και ώρα 10.00π.μ. από τον Καθεδρικό Ναό Τιμίου Σταυρού και Αρχαγγέλου Μιχαήλ, Golders Green Road, London, NW11 8HL και η ταφή στο Hendon Cemetery, Holders Hill Road, Hendon, London NW7 1NB.

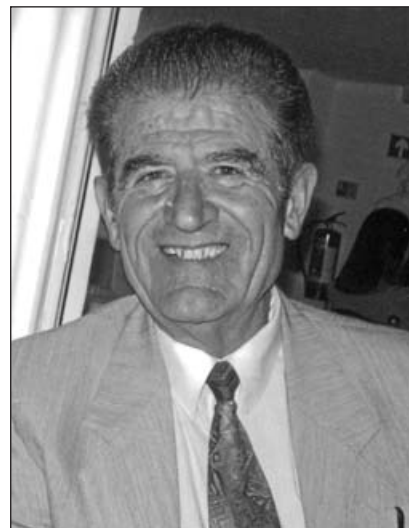
Θα προσφερθεί παρηγοριά στο Three Hammers Public House, The Ridgeway, Hammers Lane, Mill Hill, London NW7 4EA.

Αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο North London Hospice, 47 Woodside Avenue, London N12 8TF.

Τηλέφωνο οικείων: 07502 225 187

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ  
**Ζαχαρία Κυριάκου**

(Λεονάρισσο)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας Camberwell, 305 Camberwell New Road, London SE5 0TF, το 3<sup>ο</sup> επίσηο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Ζαχαρία Κυριάκου**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Γεωργία**, παιδιά: **Σωτηράκης, Ελένη** και **Νίκος**, εγγόνια και δισέγγονα.

Μετά τη **Θεία Λειτουργία** θα προσφερθούν τσάι και εδέσματα στην οικία του εκλιπόντος,  
**7 Ticehurst Road, Forest Hill, London SE23 2TJ.**  
Τηλέφωνο: 020 8699 7322

Η «Παροικιακή» εκφράζει τα βαθιά της συλλυπητήρια στους οικείους των αποθανόντων.

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ  
Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Λάμπρος Ελευθερίου**

(από την Άχνα)

Απεβίωσε την Παρασκευή 12.10.2012 ο Λάμπρος Ελευθερίου σε ηλικία 83 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στη Αγγλία το 1952.

Αφήνει τη σύζυγο του Γιαννούλλα, 3 θυγατέρες, 3 γιούς, εγγόνια, 6 αδερφές και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Τετάρτη 24.10.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από τον Καθεδρικό Ναό του Τιμίου Σταυρού και Αρχαγγέλου Μιχαήλ, Golders Green Road, London NW11 8HL και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο Penridge Banqueting Suite, 470 Bowes Road, London N11 1NL.

Αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές στο British Heart Foundation.



02.07.1929 – 12.10.2012

## † DEATH ANNOUNCEMENT

**Lambros Eleftheriou**

(from Achna)

Passed away on Friday 12.10.2012 at the age of 83.

Lambros came to England in 1952. He leaves his wife Yiannoulla, 3 daughters, 3 sons, his grandchildren, 6 sisters and many relatives and friends.

The funeral will take place on Wednesday 24.10.2012 at the Greek Orthodox Cathedral of the Holy Cross and St. Michael, Golders Green Road, London NW11 8HL at 12.30 pm and the burial at New Southgate Cemetery, Brunswick Park Road N11 1JJ.

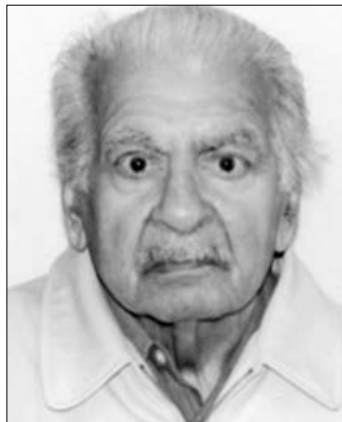
The wake will take place at the Penridge Banqueting Suite, 470 Bowes Road, London N11 1NL.

Instead of flowers there will be a donation box for the British Heart Foundation.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Κώστας Αττίπας**

(από τη Μόρφου)



Απεβίωσε την Τρίτη 09.10.2012 ο Κώστας Αττίπας σε ηλικία 86 ετών.

Αφήνει 4 παιδιά, 7 εγγόνια, 1 δισέγγονο και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Τρίτη 23.10.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Εύα Ευθυμίου**

(Φλαμούδι)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου, 184 Mare Street, Hackney, London E8 3RD, το 3μηνο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας, γιαγιάς και θείας **Εύας Ευθυμίου** και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.



**Υιοί:** Ευθυμάκης και Χρίστος, **εγγόνια:** Michael και Adam, **αδελφότεκνα και λοιποί συγγενείς**

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 2<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας θείου

**Αντρέα Αθανάση**

(Ακάκι)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

**Αδελφότεκνα και λοιποί συγγενείς.**

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας αδελφού και θείου

**Γεώργιου Ονουφρίου**

(Κοιλάνεμος)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

**Αδέλφια Πέτρος και Ελένη, αδελφότεκνα και λοιποί συγγενείς.**



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012, στην Εκκλησία Αρχαγγέλου Μιχαήλ και Γαβριήλ, Margate και στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 14<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Αντρέα Γ. Τσιελεπή**  
(Γλυκοποτάμι Γιαλούσας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

**Η σύζυγος, παιδιά και εγγόνια**



Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ  
Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Βικτώρια Γαβριηλίδης**

11.07.1937 (από τη Λεμεσό) 08.10.2012



Απεβίωσε τη Δευτέρα 08.10.2012 η Βικτώρια Γαβριηλίδης σε ηλικία 75 ετών.

Αφήνει 2 κόρες: **Σταυρούλλα** και **Κατερίνα**, 3 εγγόνια, 2 δισέγγονα, 4 αδελφια (βρίσκονται στην Κύπρο) και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει τη Δευτέρα 22.10.2012 και ώρα 9.30 π.μ. από την Εκκλησία του Αποστόλου Ανδρέα, Kentish Town Road, London NW1 9QA και η ταφή στο Islington & Camden Cemetery, 278 High Road London N2.

Τηλέφωνο οικείων: 07702 558 913 Σταυρούλλα

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 6μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και πατέρα

**Χριστάκη Σωτηρίου (Πίτσιακου)**

(Γιαλούσα)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

**Η σύζυγος Ειρήνη, υιός Στέλιος και λοιποί συγγενείς.**

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το μνημόσυνο των πολυαγαπημένων και αξέχαστων μας γονέων, παππού και γιαγιάς



**Αβραάμ Κ. Ποδιναρά** **Δάφνης Α. Ποδιναρά**  
(Μόρφου) (Μόρφου)

πέθανε στις 6.11.2000 πέθανε στις 23.10.2005

**Κάθε μέρα ζείτε στην καρδιά και στη σκέψη μας.**

**ΕΙΣΦΟΡΕΣ**

Η οικογένεια Τάκη και Λουκίας Μεσολογγίτη εισφέρουν το ποσό των £50.00 στην «Παροικιακή» εις μνήμη των γονέων τους.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 6μηνο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας

**Κυριακούς Σταυρή**

(Ακανθού)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

**Υιοί:** Θεόδωρος, Ιωάννης και Αντρέας

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012, στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 40ήμερο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**Άννας Βουννίδη**

(Αγιο Θεόδωρο Καρπασίας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

**Ο υιός της Χριστάκης, εγγόνια και δισέγγονα.**



## ΕΙΣΦΟΡΕΣ

Η οικογένεια

**Τάκη Πιτσιατάρη**

εισφέρει το ποσό των £100 μέσω της K.O. Muswell Hill  
στον έρανο της K.E. ΑΚΕΛ εις μνήμη της συζύγου του

**Μαρίκας Δημητρίου**

Φλαμούδι



### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 9LB, το 8<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού, και αδελφού

**Χρήστου Πετρίδη**

(Τράχωνα Λευκωσίας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Μετά το τέλος της θείας λειτουργίας θα τελεστεί επιμνημόσυνος δέηση στο κοιμητήριο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αείμνηστου Χρήστου.

Η σύζυγος **Παντελίτσα**, τα παιδιά, η εγγονή **Σοφία**, ο εγγονός **Χρήστος**, αδέρφια και λοιποί συγγενείς.



Μετά το κοιμητήριο θα γίνει συνάντηση των συγγενών και φίλων του αείμνηστου

**Χρήστου Πετρίδη**

στην οικία του Κώστα (υιός του εκλιπόντος) και θα προσφερθεί τσάι.

Τηλ. οικείων:

07782 150 564

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP, το 1<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Παναγιώτη Κυριακίδη**

(Λεμεσό)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Pauline**, θυγατέρες: **Christina, Anna, Ndiana**,  
γαμπροί: **John, Tony** και **Andrew**  
και εγγόνια: **Chanel, Panny, Nicolas, Stefan, Mario** και **Leo**.



# Demetriou & English

## FUNERAL DIRECTORS LTD

Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason

- For all funeral related requirements
- Burials and Cremations
- Worldwide Repatriations
- Chapel of Rest Facilities
- Assistance with DSS Claims
- 24 Hours Personal Service
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Memorial Stones
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός



For further information, call us on: **020 8889 9888**

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888

Fax: 020 8888 9205

info@d-e.co.uk

www.d-e.co.uk



## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

### Χρυσταλλού Κούπαρη Ηλία

(από τα Λειβάδια Λάρνακας)

Απεβίωσε την Πέμπτη 11.10.2012 η Χρυσταλλού Κούπαρη Ηλία σε ηλικία 94 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1953 και κατοικούσε στην περιοχή Leyton.

Αφήνει 9 παιδιά: **Αντρέα, Ηλία, Θεοδοσία, Θεοδώρα, Ελένη, Δημήτρα, Κώστα, Γιώργο** και **Άγγελο**, 17 εγγόνια, 22 δισέγγονα και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Παρασκευή 26.10.2012 και ώρα 11.00 π.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου, 184 Mare Street, Hackney, London E8 3RD, και η ταφή στο Manor Park Cemetery, στο Forest Gate.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στην οικία της θυγατέρας της εκλιπούσας, Θεοδώρας, 30A The Avenue, Wanstead, London E11 2EF.

Τηλ. οικείων: 020 8989 6333 και 07973 689 843



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 21.10.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP το 3<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και πατέρα

### Αντρέα Λούκα

(Επτακώμη)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Κωνσταντία**, η θυγατέρα **Helen** και ο γαμπρός **Αντώνης**.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

### Χαρίκλεια (Κλίτσα) Hayward-Bowler

(από τη Λάρνακα)

Μετά από μακρόχρονη ασθένεια η πολυαγαπημένη μας μητέρα, γιαγιά, αδερφή και θεία Χαρίκλεια (Κλίτσα) Hayward-Bowler, άφησε την τελευταία της πνοή την Τρίτη 09.10.2012.

Καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν στην κηδεία της που θα γίνει την Τρίτη 23.10.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία Σωτήρος Χριστού, Woolwich, Upper Wickham Lane, Welling, Kent DA16 3AP.

Αντί λουλούδια παρακαλούμε όπως γίνονται εισφορές που θα δοθούν προς επέκταση της Εκκλησίας του Σωτήρος Χριστού.

Η ταφή θα γίνει στο κοιμητήριο Bromley Hill, Bromley.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο σπίτι της θυγατέρας της Χέλεν στο 19 Bird in Hand Lane, Bickley, Kent BR1 2NA.

Τα απαρηγόρητα παιδιά της Σοφία και Χέλεν, οι εγγονοί της Ματθαίος και Αλέξανδρος και η υπόλοιπη οικογένεια.

Τηλέφωνα οικείων:  
020 8340 2768 και 07852 985 823



## † DEATH ANNOUNCEMENT

### Chariklia (Klitsa) Hayward-Bowler

(from Larnaca)

Passed away after a long illness, on Tuesday 09.10.2012, our beloved mother, grandmother, sister and auntie at the age of 72.

The funeral will take place on Tuesday 23.10.2012 at 1.00 pm at the Greek Orthodox Church of Christ The Saviour, Upper Wickham Lane, Welling, Kent DA16 3AP and the burial at Bromley Hill Cemetery, Bromley.

Instead of flowers there will be a donation box for the Church.

After the burial the wake will take place at her daughter Helen's house, 19 Bird in Hand Lane, Bickley, Kent BR1 2NA.

Her daughters: Sophia and Helen, grandchildren: Matthew and Alexandros and relatives.

Tel: 020 8340 2768 or 07852 985 823

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

### Ιωάννης Θεοδοσίου

(από την Άχνα)

Απεβίωσε τη Δευτέρα 08.10.2012 στο Νοσοκομείο North Middlesex, ο Ιωάννης Θεοδοσίου σε ηλικία 80 ετών.

Ο εκλιπών ήρθε στην Αγγλία το 1950 και κατοικούσε στην περιοχή Haringey.

Αφήνει τρία παιδιά, 4 αδελφές, 4 αδελφούς και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει τη Δευτέρα 22.10.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο The Cavalier Pub, 67 Russell Lane, London N20.

Αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές για το Σύνδεσμο Θαλασσαιμίας.

Τηλέφωνο οικείων: 07966 375 327 Άρης



## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακλύψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

### Δέσποινας Χρίστου Πρωτοπαπά (Ταντελέ)

(Αρδανα)

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσους παρευρέθηκαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μου πένθος.

Παιδιά: Μυροφόρα, Σαββού, Γιώργος, Φώτης και Παναγής,  
εγγόνια, δισέγγονα, τρισέγγονα, νύφες: Έλλη, Δήμητρα και Αθηνά  
και λοιποί συγγενείς.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

### Αντρούλλα Πλουτάρχου (Λοΐζου)

(από την Ξυλοτύμπου)

Απεβίωσε την Τρίτη 09.10.2012 η Αντρούλλα Πλουτάρχου (Λοΐζου) σε ηλικία 56 ετών.

Αφήνει το σύζυγο της Πέτρο Πλουτάρχου, 2 παιδιά: Σαββίνα και Ιωάννα, τον αδερφό της Λύσο, 2 αδερφές: Δέσπω και Σεργία και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει αύριο Παρασκευή 19.10.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Τα λουλούδια να αποστέλλονται στο DEMETRIΟΥ & ENGLISH FUNERAL DIRECTORS LTD, 131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG - Tel: 020 8889 9888.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στην Κυπριακή Αδελφότητα, Britannia Road, North Finchley, London N12 9RU.

Τηλέφωνο Οικείων: 07448 026 167





# Ακατάλληλο για καρδιακούς

Είναι επιβεβλημένο στα παιχνίδια της Σαλαμίνας να υπάρχουν απινιδωτές (απινιδωτές είναι συσκευές που παρέχουν ελεγχόμενο ηλεκτρικό σοκ στο θωρακικό τοίχωμα για να αποκαταστήσουν φυσιολογικό καρδιακό ρυθμό). Ένα ρυθμό που χρειάστηκαν ορισμένοι Σαλαμιναίοι που είναι τοις πάσι γνωστό ότι έχουν καρδιακά προβλήματα. Για όνομα του Θεού κύριοι της τεχνικής ηγεσίας. Πρέπει επειγόντως να μάθετε τους παίκτες σας πώς να βάζουν τη μπάλα στα δίκτυα και όχι από τις 30 ευκαιρίες με το ζόρι η μπάλα να μπαίνει στα δίκτυα μια ή δυο φορές. Ο γράφων από τούδε και στο εξής θα σκεφτεί εις διπλούν ξανά την εμφάνιση του στα γήπεδα.



Ο τερματοφύλακας της Αδελφότητας Γιώργος Δημητρίου έκανε πολλές σωτήριες αποκρούσεις.

Η μια ευκαιρία μετά την άλλη χανόταν για τη Σαλαμίνα σε όλο το Α μέρος που ευτύχησε να μπει μπροστά στο 35' με κεφαλιά από τον Νικ Νίκου, έτσι για να κατευθύνει τα νεύρα των φιλάθλων που κτυπούσαν κόκκινο καμπανάκι.

Στο Β μέρος μια Αδελφότη-



Το Βασούλι ακούρατος - αγέρατος.

τα που βγήκε από το καβούκι της και απειλήσε στα ίσια τους πρωταθλητές. Στο 55' ο Χρίστος Χατζήπαπας έφερε το παιχνίδι στο 1-1. Από εκεί και πέρα νέο μαρτύριο για τους επιθετικούς της Σαλαμίνας που δεν κατάφεραν να στείλουν τη μπάλα στο πλεκτό της Αδελφότητας, που με τις φαρμακερές της αντεπιθέσεις και την ασάβηλη άμυνα έφερε σε δύσκολη θέση τους Σαλαμιναίους που τους κυριάρχησε το άγχος.

Στο 75' κερδίζει ένα καθαρό πέναλτι και με εύστοχο και ψύχραιμο τρόπο ο Γιώργος Γρηγορίου έκανε το 2-1 που έμελλε να ήταν και το τελικό αποτέλεσμα αφού στο τελευταίο λεπτό η Αδελφότητα έχασε την ευκαιρία του αγώνα. Η μπάλα κτύπησε το αριστερό κάθετο δοκάρι σε ένα ευνοϊκό σιουτ του Χατζήπαπα γλιτώνοντας το έμφραγμα.

Κρίμα που η Αδελφότητα βρίσκεται στην τελευταία θέση του βαθμολογικού πίνακα, μια ομάδα που παίζει ομαδικότατο παιχνίδι και ξέρει τι θέλει μέσα στο γήπεδο. Αυτό που χρειάζεται είναι μια πρώτη νίκη έτσι για να ανοίξουν οι ασκοί του Αιόλου για το συγκρότημα του Κρις Γιάννακα.

### Υποχώρησε η Ολύμπια

Οδυνηρή ήττα δέκτηκε η



Η ομάδα της Σαλαμίνας όπως παρατάχθηκε στον αγώνα με την Αδελφότητα.



Αξιόμαχο συγκρότημα η Αδελφότητα - κρίμα που βρίσκεται τόσο χαμηλά στον πίνακα.

Ολύμπια στο Cheshunt από το Ριζοκάρπασο που στα δύσκολα αναγεννάται. Ήταν ένα δυνατό παιχνίδι με χαμένες ευκαιρίες και από τις δυο πλευρές.

Στο 35' το Ριζοκάρπασο βρήκε τα δίκτυα με τον Antony Macdonald και πήρε το προβάδισμα, το οποίο διατήρησε μέ-

χρι το τέλος. Οι τρεις βαθμοί είναι οξυγόνο για το Ριζοκάρπασο.

### Τα βρήκαν μπαστούνια

Μπαστούνια τα βρήκαν οι Αραδιπιπώτες κόντρα στην Cetinkaya την Κυριακή στο



Οι πιστοί οπαδοί της Cetinkaya Cinar.

Wadham Lodge. Η ήττα με 2-0 τους κάνει να υποχωρήσουν από την κορυφή. Τα γκολς Volkan Altinok με πέναλτι και Josh Djelal.

### Όλα ήταν πιθανά

Όλα ήταν πιθανά στο παιχνίδι Μαρωνιτών-Τρυπημένης. Εφτά τέρματα, χαμένες ευκαιρίες, ωραίο ποδόσφαιρο.

Με την Τρυπημένη να μπαίνει σφήνα ανάμεσα στους πρωτοπόρους. Τα τέρματα: Ricky Louka (2), Γιάννης, Ντίνο, James Chapman.

### Β ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Στο μοναδικό παιχνίδι της Β Κατηγορίας η Λέσχη ανέβηκε κορυφή κερδίζοντας την Παντέλ με 1-0 και τώρα οι νεαροί της Λέσχης έχουν να λένε για την καλή δουλειά που γίνεται στο στρατόπεδο τους.

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### «Από τους καλύτερους ο Κασίγιας»

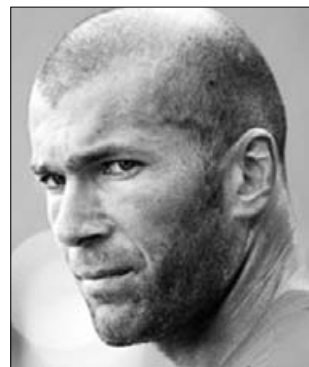
Ο Λιονέλ Μέσι δεν δίστασε να μιλήσει με τα καλύτερα λόγια για τον γκολκίπερ της Ρεάλ Μαδρίτης, Ίκερ Κασίγιας, χαρακτηρίζοντας τον «ένα από τους καλύτερους του κόσμου». «Είχα την τύχη να σκοράρω πολλά γκολ σε clasicos, που είναι πάντα σημαντικά παιχνίδια. Είμαι ευχαριστημένος γιατί ο Ίκερ είναι ένας από τους καλύτερους τερματοφύλακες στον κόσμο. Είναι ένας εκπληκτικός



γκολκίπερ», είπε ο σταρ της Μπάρτσα.

### «Μία μέρα να αναλάβω την εθνική Γαλλίας»

Ο θρυλικός Ζινεντίν Ζιντάν αποκάλυψε πως είναι ανοιχτός στο ενδεχόμενο να αναλάβει τον πάγκο της εθνικής Γαλλίας μία μέρα. Ο 40χρονος, που κατέκτησε το Μουνιάλ του 1998 και το ευρωπαϊκό πρωτάθλημα το 2000, είπε στην "Equipe" πως κάνει μαθήματα για να πάρει το δίπλωμα του προπονητή.



παίζω και το έχω σκεφτεί πολύ καλά», είπε αρχικά ο "Ζιζού".

«Μία ημέρα θα ήθελα να βρεθώ στο τιμόνι της Εθνικής Γαλλίας γιατί το αντιπροσωπευτικό συγκρότημα έχει μεγάλη σημασία για μένα.

"Δεν υπήρχε ποτέ χρόνος να μιλήσω για κάτι τέτοιο καθώς υπήρχαν πάντα σπουδαίοι προπονητές σε αυτή τη θέση, αλλά από τη στιγμή που με ρωτάτε σας απαντώ".

### Πέτρες, καρέκλες και μπουκάλια



Εξαγριώθηκαν οι οπαδοί της Σενεγάλης όταν η ομάδα τους έχανε με 2-0 από την Ακτή Ελεφαντοστού με αποτέλεσμα να ξεσπάσουν σοβαρά επεισόδια.

Στον αγώνα για τα προκριματικά του Κυπέλλου Εθνών Αφρικής η ομάδα του Ντιντιέ Ντρογκμπά προηγήθηκε με 2-0 και σε συνδυασμό με το υπέρ

τους 4-2 του πρώτου ματς έπαιρνε την πανηγυρική πρόκριση.

Αλλά στο 75' οι Σενεγαλέζοι άναψαν φωτιές και άρχισαν να ρίχνουν πέτρες, καρέκλες και μπουκάλια στους παίκτες.

Ο αγώνας διακόπηκε για 40 λεπτά και ο διατητής αποφάσισε την οριστική διακοπή του που θα δώσει την νίκη στην Ακτή Ελεφαντοστού με 3-0.

### «Τελειώνει» ο Κόουλ από την Τσέλσι

Οι συζητήσεις για την ανανέωση του συμβολαίου του έφτασαν σε αδιέξοδο

Δύσκολο θα παραμείνει στο δυτικό Λονδίνο και την επόμενη σεζόν ο Άσλεϊ Κόουλ, αφού οι συζητήσεις του Άγγλου άσου με τη διοίκηση της Τσέλσι για την ανανέωση του συμβολαίου του έφτασαν σε αδιέξοδο.



αλλάξει, όσον αφορά τα ηλικιακά όρια.

Ο Ρομάν Αμπράμοβιτς με τον Ρομπέρτο Ντι Ματέο έχουν αποφασίσει να μην ανανεώνουν τα συμβόλαια των παικτών που είναι άνω των 31 ετών, ώστε σε σύντομο χρονικό διάστημα να πέσει ο μέσος όρος ηλικίας του ρόστερ. Ο 31χρονος Κόουλ αναμένεται να αποτελέσει ακόμη ένα θύμα της πολιτικής αυτής, μετά τον Ντιντιέ Ντρογκμπά, ενώ και ο Φρανκ Λάμπαρντ ενδέχεται να έχει την ίδια τύχη, αφού το συμβόλαιό του λήγει το καλοκαίρι.

Ετοιμος για διαπραγματεύσεις με Παρί Σεν Ζερμεν και Ρεάλ Μαδρίτης ο αριστεροπόδαρος αμυντικός!

Όπως αποκαλύπτει στο κεντρικό της θέμα η «Daily Mail», ο Κόουλ δεν κατάφερε να τα βρει με τους Λονδρέζους για την ανανέωση της συνεργασίας τους.

Ο Άγγλος άσος ήθελε να παραμείνει στους «μπλε», ωστόσο η πολιτική του συλλόγου έχει

στημα να πέσει ο μέσος όρος ηλικίας του ρόστερ. Ο 31χρονος Κόουλ αναμένεται να αποτελέσει ακόμη ένα θύμα της πολιτικής αυτής, μετά τον Ντιντιέ Ντρογκμπά, ενώ και ο Φρανκ Λάμπαρντ ενδέχεται να έχει την ίδια τύχη, αφού το συμβόλαιό του λήγει το καλοκαίρι. Ο Κόουλ αποτελεί μεταγραφικό στόχο της Ρεάλ και της Παρί και δεν αποκλείεται να υπάρξει κίνηση από τις δύο ομάδες.



Γράφει και Επιμελείται:

**Γιώργος  
Μιχαηλίδης**

# Ήθελε αλλά δεν μπορούσε

Οδηγή ηττα γνώρισε η Εθνική Κύπρου, που έχασε με σκορ 3-1 από τη Νορβηγία σε αγώνα που έγινε στο «Αντώνης Παπαδόπουλος». Η ομάδα του Νίκου Νιόπλια το πάλεψε όσο είχε δυνάμεις και μάλιστα προηγήθηκε με ωραίο γκολ του Στάθη Αλωνεύτη στο 42' με σέντρα σουτ, ωστόσο δεν απέφυγε την ήττα καθώς στοίχισε η ατυχία και η έλλειψη αυτοσυγκέντρωσης στην άμυνα. Το δικό της ρόλο έπαιξε και η διατησία του Πάβελ Γκιλ, ο οποίος σφύριξε εύκολα το πέναλτι στο 80' στο μαρκάρισμα του Ηλία Χαραλάμπους στον Κινγκ.

Πολύ άτυχος στάθηκε ο Γιώργος Εφραίμ, που σε δύο περιπτώσεις μπορούσε να σκοράρει όμως έστειλε ισάριθμες φορές την μπάλα στο αντίπαλο δοκάρι (στο 11' και στο 76'). Δοκάρι είχε και φιλοξενούμενη ομάδα με τον Ρίσε στο 21'.

Η Εθνική Κύπρου στάθηκε πολύ καλά στο πρώτο ημίχρονο και εξαργύρωσε την καλή της εμφάνιση με γκολ του Αλωνεύτη στο 42'. Ωστόσο, δεν κράτησε πολύ το προβάδισμα αφού στην επόμενη φάση οι Νορβηγοί ισοφάρισαν έπειτα από στημένη φάση και αδράνεια στην άμυνα. Η Νορβηγία στάθηκε καλύτερα στο δεύτερο ημίχρονο, όμως μπορούσε η Εθνική να πάρει προβάδισμα με τον Εφραίμ στο 76'. Ακολούθησαν δύο τέρματα από Ελιουνούσι (πεν.) και Κινγκ (83') που χάρισαν το τρίποντο στους φιλοξενούμενους.



Σάντος έδειξαν ότι δεν έχουν καμία διάθεση να θέσουν σε αμφισβήτηση τον τίτλο του μεγάλου φαβορί για την κατάκτηση της πρώτης θέσης, την οποία -βέβαια- εξακολουθούν να μοιράζονται με τους Βόσνιους που και εκείνοι συνέχισαν με νίκη τη δική τους

αύτ, ενώ την ίδια κατάληξη είχε και η κεφαλιά του Σίόβα στο 11' έπειτα από φάουλ του Νίνη.

Στη συνέχεια, οι γηπεδούχοι ανέβασαν... στροφές, πατούσαν καλύτερα στον αγωνιστικό χώρο και απείλησαν στο 16' με τον Στοκ, αλλά ο

τα τον Κούσιακ και στο 36' ο Γκέκας δεν κατάφερε να κάνει καλά το σουτ και η μπάλα πέρασε άουτ.

Στα επόμενα λεπτά, η Σλοβακία ανέλαβε πλήρως τον έλεγχο του αγώνα, απείλησε στο 39' με τον Χάμισκ, αλλά το σουτ πέρασε άουτ και στο

αξιώσεις στην περιοχή του Καρνέζη. Στο 51' ο Κούτσακ σούταρε χωρίς να βρει στόχο. Στο 57' ήταν η... σειρά του Μπρέζνανικ να απειλήσει, αλλά ο Καρνέζης απέκρουσε και στο 59' ο Παπασταθόπουλος έδωσε προ του Χάμισκ.

Οι Σλοβάκοι έδειχναν να ελέγχουν το παιχνίδι, έχασαν νέα ευκαιρία με τον Χάμισκ στο 62' και από την στιγμή που δεν τα κατάφεραν ούτε και τώρα, η Εθνική... χτύπησε σαν... κόμπρα. Στο 63' ο Κατσουράνης έκανε τη σέντρα από τα δεξιά και ο Σαλπιγγίδης στο πρώτο δοκάρι, χωρίς αντίπαλο, έστειλε την μπάλα στα δίχτυα του Κούσιακ για το 1-0. Τέσσερα λεπτά αργότερα η ελληνική ομάδα λεπτά αργότερα η ελληνική ομάδα έφτασε μία... ανάσα από το δεύτερο γκολ, με τον Σπυρόπουλο να κάνει την σέντρα από τα αριστερά, αλλά ο «χρυσός» σκόρερ του «συγκροτήματος» μας, ο Σαλπιγγίδης δεν κατάφερε να κάνει την προβολή και να διπλασιάσει τα τέρματα για την Εθνική μας.

Στα τελευταία λεπτά, η ομάδα της Κεντρικής Ευρώπης προσπάθησε να φτάσει στην ισοφάριση, αλλά στο 81' το σουτ του Μπρέζνανικ βρήκε σε ετοιμότητα τον Καρνέζη, ενώ στο 86' ο Έλληνας πορτιέρο μπλόκαρε έπειτα από άστοχη κεφαλιά του Σκρτελ! Η τελευταία καλή στιγμή για τους γηπεδούχους ήταν στο 88' όταν ο Μπρέζνανικ, ο οποίος ήταν από τους καλύτερους παίκτες της Σλοβακίας, έκανε το σουτ μέσα από την περιοχή, αλλά η μπάλα σταμάτησε στο δεξί δοκάρι του Καρνέζη και κατέληξε άουτ.

### Τα αποτελέσματα της 4ης αγωνιστικής:

Ρωσία - Αζερμπαϊτζάν	1-0
Λευκορωσία - Γεωργία	2-0
Ισραήλ - Λουξεμβούργο	3-0
Λετονία - Λίχτενσταϊν	2-0
Ανδόρα - Εσθονία	0-1
Νησιά Φαρόε - Ιρλανδία	1-4
Βοσνία-Ερζεγοβίνη - Λιθουανία	
Κύπρος - Νορβηγία	1-3
Ουκρανία - Μαυροβούνιο	0-1
Κροατία - Ουαλία	2-0
Τσεχία - Βουλγαρία	0-0
Ρουμανία - Ολλανδία	1-4
Αυστρία - Καζαχστάν	4-0
Σλοβακία - Ελλάδα	0-1
Ισλανδία - Ελβετία	0-2
Σαν Μαρίνο - Μολδαβία	0-2
Σκόπια - Σερβία	1-0
Ουγγαρία - Τουρκία	3-1
Γερμανία - Σουηδία	4-4
Αλβανία - Σλοβενία	1-0
Βέλγιο - Σκωτία	2-0
Ιταλία - Δανία	3-1
Ισπανία - Γαλλία	1-1
Πορτογαλία - Β.Ιρλανδία	1-1
Πολωνία - Αγγλία (αναβλήθηκε)	



προσπάθεια για διεκδίκηση της πρόκρισης.

Οι παίκτες του Φερνάντο Σάντος ήταν αυτοί που μπόρεσαν πιο δυνατά και προσπάθησαν να βρουν τους... διαδρόμους για την εστία του Κούσιακ, ωστόσο, το ψηλοκρεμαστό σουτ του Κατσουράνη στο 5' πέρασε

Καρνέζης τον πρόλαβε και έδωσε την μπάλα, ενώ στο 27' ο Χάμισκ δεν βρήκε στόχο με το σουτ που επιχείρησε μέσα από την περιοχή.

Στο αμέσως επόμενο λεπτό, η Εθνική απείλησε με τον Νίνη, αλλά η μπάλα πέρασε άουτ και στο 30' η κεφαλιά του Γκέκα βρήκε σε ετοιμότη-

42' έχασε σημαντική διπλή ευκαιρία, αρχικά με τον Στοκ, όπου ο Καρνέζης απέκρουσε και στη συνέχεια ο Χάμισκ έκανε το σουτ, αλλά ο Τοροσίδης στη γραμμή έδωσε.

Στο δεύτερο ημίχρονο, οι γηπεδούχοι ήταν αυτοί που βγήκαν καλύτερα και έφτασαν σε πολλές φορές με

## Πολύτιμο «διπλό» στη Σλοβακία

Είχε την τύχη με το μέρος της η Ελλάδα αφού η Σλοβακία είχε τις ευκαιρίες και το δοκάρι, αλλά ήταν αυτή που σκόραρε με τον Σαλπιγγίδη και πήρε πολύτιμο «διπλό» που την ανεβάζει στην πρώτη θέση του 7ου ομίλου μαζί με την Βοσνία στους 10 βαθμούς.

Μια νίκη που ήρθε με τον Σαλπιγγίδη να αξιοποιεί τη μοναδική καλή φάση ή αν προτιμάτε τη μοναδική υποψία καλής φάσης, στέλνοντας τη μπάλα στα αντίπαλα δίχτυα και χαρίζοντας στο αντιπροσωπευτικό «συγκρότημα» την πλέον πολύτιμη νίκη, στη μέχρι τώρα, αλλά ίσως και στη συνολική της διαδρομή προς τα γήπεδα της Βραζιλίας.

Με τον Καρνέζη να κατεβάζει ρολά και τους Σλοβάκους να τα βάζουν με την ατυχία τους, καθώς στο 88' είχαν δοκάρι με τον Μπρέζνανικ, η Ελλάδα πήρε αυτό που ήθελε, όταν όλα έδειχναν ότι θα έπρεπε να ήμασταν ευχαριστημένοι ακόμα και με το Χ. Και όμως, οι παίκτες του Φερνάντο

## ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

### Πρόγραμμα

#### Α' Κατηγορίας

**20.10.2012**  
ΑΕΚ-Αγία Νάπα  
ΑΕΛ-Νέα Σαλαμίνα  
ΑΕΠ-Εθνικός  
ΕΝΠ-Απόλλων

**21.10.2012**  
Ανόρθωση-Ομόνοια  
Δόξα-Αλκή

**22.10.2012**  
ΑΠΟΕΛ - Ολυμπιακός



### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Α Κατηγορία	Α Κατηγορία		Β Κατηγορία		
	A	B	A	B	
1. Ανόρθωση	5	13	1. Άρης	5	13
2. ΑΠΟΕΛ	5	13	2. Ερμής	5	12
3. ΑΕΚ	5	13	3. ΑΕΖ Ζακακίου	5	12
4. ΑΕΛ	5	9	4. ΑΠΕΠ	5	10
5. Ομόνοια	5	6	5. ΑΕΚ Κουκλιών	5	10
6. ΕΝΠ	5	6	6. Χαλκάνορας	5	9
7. Ολυμπιακός	5	5	7. Αναγέννηση Δερ.	5	7
8. Νέα Σαλαμίνα	5	5	8. Ομόνοια Αρ.	5	6
9. Απόλλων	5	4	9. Ονήσιλος	5	6
10. Αγία Νάπα	5	4	10. Ν&Σ Ερήμης	5	5
11. Δόξα	5	3	11. Εθνικός Άσσιας	5	4
12. Εθνικός Αχνας	5	2	12. ΠΑΕΕΚ	5	1
13. ΑΕΠ	5	1	13. Οθέλλος	5	1
14. Αλκή	5	1	14. Ακρίτας Χλώρακας	5	1

### ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ - Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

## Στην κορυφή ο Άρης



Ο Άρης ανέβηκε στην κορυφή του Πρωταθλήματος Β' Κατηγορίας με ένα βαθμό περισσότερο από την ΑΕΖ και τον Ερμή Αραδίππου. Μετά τη νίκη του επί του Ονήσιλου Σωτήρας με 2-0 ανέβηκε στο κορυφαίο

σκαλοπάτι με δεκατρείς βαθμούς και είναι η μοναδική ομάδα της Κατηγορίας που διατηρεί το αήττητο της μετά από πέντε αγωνιστικές δράσης. Τα τέρματα πέτυχαν οι Βέντερ (9') και Χατζηβασιλής (25').

Σε άλλο παιχνίδι η Αναγέννηση Δερύνειας νίκησε στην έδρα της με 2-1 τον Ακρίτα Χλώρακας. Οι φιλοξενούμενοι άνοιξαν το σκορ με τον Νίνο (10), όμως το συγκρότημα του Αδάμου Αδάμου έκανε την ανατροπή με τους Πέτρου (αυτ. 36) και Χριστοφή (57).

### 5η αγωνιστική

ΑΕΚ Κουκλιών-Οθέλλος	2-1
ΑΕΖ-Ερμής	2-0
Χαλκάνορας-ΠΑΕΕΚ	2-0
Αναγέννηση Δερ.-Ακρίτας	2-1
Ν&Σ Ερήμης-ΑΠΕΠ	0-0
Άρης-Ονήσιλος	2-0
Ομόνοια Αρ.-Εθνικός Άσ.	3-4



## Win 2 tickets and 2 course meal to watch Barnet FC this Friday night

Barnet FC recently agreed Corporate Partnership and "Back of Shirt Sponsor with a North Finchley Cypriot owned solicitors firm.

Parikiaki are offering you a chance to win two tickets to this coming Fridays October 19th 2012 npower League 2 match against Northampton Town, kick off 8pm.

The prize includes a 2 course dinner in the exclusive 'Players Lounge', seats in the Main Stand as well as match day programme and team sheet.

What is the solicitors practise called?

1. AVB Solicitors
2. YVA Solicitors
3. JCA Solicitors

All answers to be emailed to sport@parikiaki.com with name, telephone number please.

Closing date 3pm Friday October the 19th 2012.

First answer picked out of the bag will be awarded the two tickets for the above game.



From R/L Winner Emilio Eleftheriou with his friend Alex Skamiotis

Winner of the tickets and dinner for Barnet v Plymouth was Emilios Eleftheriou from Enfield.

Emilios is the manager of Olympiacos Youth Under 16's and his friend Alex runs the Total Football academy at Loughton

Competition question was:

What is the name of the Barnet FC Cypriot Chairman?

A) Nick Nicolaou,

B) Tony Kleanthous

c) John Antoniou.

The right answer was Tony Kleanthous.

## KOPA- KOA thanks Dino and Lighthouse claims

The KOPA League and the Cyprus Sports Association would like to thank Dino Ippocratous the Chairman and Manager of Rizokarpasso FC and director of Lighthouse Claims for sponsoring the KOPA-KOA under 19 representative team that is going on tour to Cyprus next week where they will be playing AEL and New Salamis Under 19 teams and against the Cyprus under 19 National Team.



## Chris the Flash Evangelou rematch with Danny Cassius Connor



Parikiaki is delighted to exclusively announce that the rematch between Chris "The Flash" Evangelou and Danny "Cassius" Connor for the Southern Area Light Welterweight Championship has been

confirmed for Saturday 8 December at London Olympia. Following the controversial decision where the bout was awarded to Connor, the Flash now has the opportunity for a rematch and he will be seeking to bring the title home. The British Boxing Board of Control approved the rematch this week, and Eddie Hearn's Matchroom Sports are promoting the show. Details of the cost and availability of tickets will be released shortly and Parikiaki will bring those details to our readers at the earliest possible time.

## Edgar Davids Joins Barnet



Edgar Davids has been appointed joint head coach of League Two Barnet alongside Mark Robson.

The side are currently at the foot of the table with only three points from 12 games and are hoping for a change of fortunes by employing the former midfield enforcer.

Davids tweeted that not only was he looking forward to managing the club, he was also expecting to play for them as well.

Back in business: Edgar Davids finished his playing career at Crystal Palace

He tweeted: 'Happy to say I will join my local football club Barnet fc as a player/coach.'

Davids also posted a photo of him shaking hands with the club's chairman Anthony Kleanthous, alongside Robson.

The club initially announced on Twitter: 'Dutch legend, former Barcelona, Juventus, Ajax and AC Milan midfielder Edgar Davids joins Barnet & becomes joint Head Coach with Mark Robson.'

To view more sports news and other community and worldwide news please visit our website [www.parikiaki.com](http://www.parikiaki.com)

## Cyprus qualifying hopes fade

Cyprus' hopes of securing a top two finish in Group E lies in tatters after Nicos Nioplias' side suffered a 3-1 defeat at home to Norway on Tuesday night

The defeat, which come days after the island went down 2-1 in Slovenia, leaves Cyprus bottom of their 2014 World Cup qualifying group with just three points from four matches and they must now beat group favourites Switzerland in March next year to retain any realistic hope of a playoff finish.

At the Antonis Papadopoulos Stadium in Larnaca, Norway scored two goals in the final ten minutes to walk away with a win but things could have been different had Cyprus converted many of their earlier chances into goals.

The hosts took a deserved lead through APOEL forward Stathis Aloneftis but the Norwegian visitors hit back just before the interval after skipper Brede Hangeland took advantage of Tasos Kissas' half clearance before late goals from Tarik Elyounoussi – a penalty after Elias Charalambous was judged to have pulled down Joshua King in the box - and Manchester United forward King saw the Scandinavian visitors steal all three points.

Cyprus had earlier missed good scoring opportunities through George Efrem – who struck the woodwork twice, Demetris Christofi and Stathis Aloneftis.

The other group games saw



Disappointed Cyprus team

Switzerland beat Iceland 2-0 away while Albania beat Slovenia 1-0 in Tirana.

### Greece top of their table

Dimitris Salpigdis was on target for Greece as the national team scored a precious win over Slovakia with a 1-0 score at Bratislava on Tuesday to stay in the running for the top spot of its qualifying group for the 2014 World Cup.

Coach Fernando Santos will be particularly happy with the result given the relatively poor performance of the Blues in the rainy Slovakian capital, but the three precious points are all that matters.

The Greece goal came when Costas Katsouranis crossed the ball from the right into the box. Defender Kornel Salata missed Salpigdis as the hosts' defense tried to put the Greek striker off-



Greece scorer Dimitris Salpigdis

side, except that Liverpool's Martin Skrtel had not moved along with the rest of the defenders, keeping the PAOK player on side and unmarked. He had no problem in flashing a shot past keeper Dusan Kuciak for 1-0.

Greece is now joint top of the table with Bosnia with 10 points in four games. These two teams will face off next in March 2013 in Bosnia.

## Parikiaki catches up with silver medallist Pavlos Kontides

Pavlos told Parikiaki over the weekend that he was impressed with the British Cypriot Community and how we still keep our homeland traditions describing the UK Cypriot community as "twice Cypriot". He said this was "especially impressive as many of you came to the UK after the 1974 troubles in Cyprus". He commented on how much he appreciated the hospitality of the community

One question asked how he approached the final event. He answered that he was an underdog and the Australian was favourite but he kept away from the media to keep a low profile. He said he went into the event to make sure he came away with a medal and not risk going full on for gold and come away with



nothing. It was, as you say, a consolidated performance.

When asked about his training he began by saying he started sailing at the age of nine and would go training before and after school, then in the evening, he continued his studies. Last year he took time off his studies and was training in Cyprus and Croatia where his coach is

from. He was grateful for the support from his family, his father himself a keen sailor. He said his parents were his driving force they took him everywhere that he needed to go for his Sailing.

Pavlos said his motto of the games. Whilst the official slogan is to inspire a generation, in his case he said he wanted to inspire a nation.

When asked where his medal was he replied that his mother was safely looking after it in Cyprus.

Pavlos said he was continuing his studies at Southampton University and is starting his preparations in sailing by training to compete soon in major European and World Tournaments.

## Cyprus Youth (KLN) Sponsors

KLN that are flying high and top of the second division had the extra bonus of introducing their sponsors this week.

There is the main sponsor George Hajigeorgiou White Avenue Wedding Planning, Concierge and Event Design company 0845 643 9697. Email: contact@whiteavenue.co.uk

Other sponsors are Florentia Gym who are based in Florentia Village, Vale Road, London N4 1TD tel: 020 8802 2885. Email florentiafitness@hotmail.co.uk. Web www.florentiafitness.com

Also Meadway Garages Meadway Garages, The Meadway, Southgate, London N14 6NH. Tel: 020 8886 1638 Email: info@meadway-garages.com. www.meadway-garages.com



From L/R Peter Joannou (KLN Secretary), George Hajigeorgiou (sponsor), Stavros Michalakis (Chairman) and George Charalambous (Vice Chairman).



## Youth Results

Results for the Cypriot founded Clubs, Aek, Olympiacos, Omonia, Panathinaikos and Whetstone Wanderers.

### Sunday 14th October 2012

#### U18

Panathinaikos B 2 Boreham W 6  
St Albans 1 Panathinaikos W 2  
Potters Bar 3 Whetsone W 2

#### U16

Pinnacle 1 Omonia G 6  
Whetstone W 3 Edmonton R 2  
Aek 4 Alexandra Pk 1  
Whetstone W 1 Omonia W 1

#### U15

Highgate & MH 0 Omonia G 1  
Whetstone W 0 Edmonton R 1  
Highgate & MH 3 Olympiacos 4

#### U14

AC Finchley 4 Panathinaikos 0  
Aldenhams 5 Whetstone W 4  
Harvesters 3 Omonia W 1  
London Mac 0 Whetstone W 8  
Northwood 6 Olympiacos W 0  
Omonia G 0 Alexandra PK 9  
Sun Postal 0 Panathinaikos G 7  
Whetstone W 12 Gadeside 2

#### U13

Brady Mac 1 Whetstone W 7  
Croxley Guild 2 Omonia W 6  
Gadeside 0 Olympiacos 7  
Sun Postal 0 Panathinaikos 9  
Omonia G 4 Alexandra PK 3

#### U12

Whetstone W 3 Aek 6  
Omonia G 2 Sandridge 2  
Boreham W 3 Aek 1  
Northwood 0 Panathinaikos 4  
Olympiacos 1 Oakhill 9  
Omonia W 0 Edmonton R 0

#### U11

Harvesters 0 Whetstone W 7  
Whetstone W L 4 Bushey & O 0  
Whetstone W C 5 Omonia G 4  
Olympiacos R 1 Hadley R 6

#### U10

Aek 4 Northwood 5  
Northwood W 3 Omonia W 3

#### U9

Omonia W 1 St Albans 2  
Edmonton R 2 Omonia G 2  
Omonia G 1 Oakhill 0  
Panathinaikos G 3 Northwood 6  
Whetstone W L 2 Northwood 3  
Whetstone W P 4 St Albans 2  
Olympiacos 1 Harvesters 4



THIS PAGE IS SPONSORED BY  
**WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT**  
 T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD  
 E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk



GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON



# KOPA Round Up

## First Division

It wasn't such a busy weekend for the KOPA League with only five fixtures taking place due to the qualifying World Cup 2012 fixtures.

### Olympia 0 Rizokarpasso 1

This was always going to be a tight game with Rizokarpasso the better of both teams in the first half but a strong Olympia defence kept Rizo out. It was an error from an Olympia defender that let Rizokarpasso striker Anthony Macdonald nick the ball and move forward to strike the ball into the net in the 35th minute for the only goal of the game.

Olympia must have got a good talking to from their manager George Georgiou in the half team break and as a result they upped their tempo and came close to scoring in the late stages of the game there was one incident when a shot from an Olympia striker hit a Rizokarpasso defender and the ball was deflected onto the Rizo cross bar.

### Aradippou Enosis London 0 Cetinkaya Cinar 2

The first half was a tight affair with not many chances, however a Josh Djelal shot just outside the area could not be held by the sub keeper Kyriacos (who replaced injured keeper Andreas in the second minute of the game) for 0-1. Cetinkaya controlled most of the game and in the 65th minute Marcus Samuals was fouled when running on goal and a penalty was awarded. Volkan Altinok made no mistake with his finish. 0-2. AEL was reduced to 10 men and Cinar sub Salih Karakis squandered 2 chances, but in the end Cinar went away with the points.

### Maronites 3 Tripimeni 4

What a football feast this was anything is possible with this passionate Maronites team. Tripimeni led from the



Action from Olympia v Rizokarpasso



Maronites celebrate goal



15th minute with a spectacular goal from Ricky Louka a well taken fifteenth yard volley.

Alex roussis added a second for Tripimeni in the 25th minute and out of the blue in a

spell of ten minutes Maronites scored two goals from Yianni and Dino Costa to equalise to

go into the half time break 2-2.

Tripimeni increased their lead to 4-2 with a second for Ricky Louka and a fourth coming from Henderson Brown but this seem to bring out the best in the fighting Maronites who got a goal back with James Chapman and they continued battling till the final minute to try and get an equaliser.

### Brotherhood 1 New Salamis 2

Champions New Salamis had a difficult time trying to get the three points to keep them on track for the Championship. Brotherhood still to gain a point played very well. New Salamis led from the 35th minute with a headed goal from Nick Nicou. Brotherhood equalised in the 55th minute with a long distance shot from Christos Hajipapas that took a deflection into the back of the New Salamis goal.

New Salamis scored a goal in the 75th minute with a well taken penalty from their striker George Gregoriou.

In the dying minutes Brotherhood hit the post and also the Red's goalkeeper Michael Kalli had to pull off a great save to keep Brotherhood at bay and give New Salamis a 2-1 win. A big improvement for Brotherhood.

KOPA League sponsors

**YVA**

**SOLICITORS**



Cyprus Sport Organisation



Lighthouse Claims

## LEAGUE TABLES

### Division 1

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
APOEL	5	4	1	0	8	13
New Salamis	5	4	0	1	5	12
AEL	5	3	0	2	5	9
Olympia	5	3	0	2	3	9
Tripimeni	4	3	0	1	2	9
Cetinkaya C.	5	2	0	3	0	6
Rizokarpasso	4	1	1	2	-2	4
Dynamo	4	1	0	3	-10	3
Maronites	2	0	0	2	-2	0
Brotherhood	5	0	0	5	-9	0

### Division 2

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
Cyprus Youth	5	4	1	0	8	13
Asha	5	3	2	0	5	11
Livadia	5	3	1	1	4	10
Komi Kebir	5	3	0	2	4	9
Omonia	5	2	1	2	-1	7
Arachne	5	2	1	2	-1	7
Pendayia	5	1	2	1	-3	5
Pantel	5	1	1	3	-5	4
Anorthosis	5	1	0	4	-5	3
Achna	5	0	1	4	-6	1

## FIXTURES

Sunday October 21st 2012

### First Division

**Rizokarpasso v Maronites**  
 12:00pm, The Hive Football Centre, Camrose Ave, Edgware, HA8 6AG

**Tripimmi v Dynamo Athletic**  
 10:15am, Whittington Park, Holloway Road, London N19 4RS

### FA Sunday Cup 1st Round

**New Salamis v Manor House FC**  
 2:00pm, Broxbourne FC, Goffs Lane, Cheshunt, EN7 5QN

### LFA Intermediate Cup

#### 2nd Round

**Reama FC v Brotherhood**  
 11:00am, Low Hall Sports Ground, South Access Road, London E17 8AX

**Pendaya v Heegan FC**  
 10:30am, Brimsdown Stadium, Goldsdown Rd, Enfield, EN3 7RP

**Cetinkaya Cinar v Ship FC**  
 10:00am, Wadham Lodge Sports Ground, Kitchener Road, London E17 4JP

## Second Division



Action from Cyprus Youth v Pantel

### Cyprus Youth (KLN) 1 Pantel 0

The only goal of the game came in the 55th minute with a great piece of individual skill

from Adam McKinnon. He picked up the ball from just outside the Pantel area, dropped his right shoulder to go past one

defender and then his left shoulder to go past another and struck the ball sweetly to score.

It took something special like that to beat the Pantel keeper who was in fine form the whole

game and kept his side in the game on a few occasions, and KLN even had the ball cleared off the line twice.

Overall this was quite a scrappy game between the two sides

with Pantel not creating many chances but the eventual winners deserved the 3 points, and now for the first time this season Cyprus Youth sit at the top of division 2.



Cyprus Youth top the Second Division

# Γενική απεργία στην Ελλάδα

Σε απεργιακό κλοιό βρίσκεται η Ελλάδα, καθώς χθες πραγματοποιήσαν κινητοποιήσεις διάφοροι επισημονικοί φορείς, ενώ σήμερα ΓΣΕΕ και ΑΔΕΔΥ έχουν κηρύξει 24ωρη απεργία.

Πιο συγκεκριμένα, χθες Τετάρτη κατήλθαν σε πανελλαδική απεργία συμβολαιογράφοι, νοσοκομειακοί γιατροί, φαρμακοποιοί και δικαστικοί επιμελητές, σε ένδειξη διαμαρτυρίας για τα προωθούμενα κυβερνητικά μέτρα που πλήττουν τους κλάδους τους, ενώ πραγματοποιήθηκε συγκέντρωση και πορεία διαμαρτυρίας προς το υπουργείο Οικονομικών.

Σε τριήμερη πανελλαδική αποχή από την Τετάρτη έως την Παρασκευή κατέρχονται οι δικηγόροι, μετά από απόφαση των Δικηγορικών Συλλόγων Ελλάδας.

Σε νέα 24ωρη πανεργατική απεργία προχωρούν σήμερα ΓΣΕΕ και ΑΔΕΔΥ. Τα συνδικάτα επέλεξαν να απεργήσουν συγκεκριμένα σήμερα, ανήμερα της συνόδου κορυφής της ΕΕ, την οποία αναμένεται να μονοπωλήσει το ελληνικό ζήτημα. Η απόφαση λήφθηκε κατά τη διάρκεια της συνεδρί-



ασης του Εθνικού Συνδικαλιστικού Συμβουλίου. Στο συμβούλιο έχει προταθεί και η κήρυξη μιας ακόμη γενικής απεργίας την ημέρα που θα συζητείται στη Βουλή το νέο «πακέτο» μέτρων.

Όπως δήλωσε ο Γενικός Γραμματέας της ΑΔΕΔΥ Ηλίας Ηλιόπουλος «Θέλουμε η κυβέρνηση να αποσύρει αυτά τα φρικτά μέτρα, τα οποία μας έχουν φέρει σε αυτήν τη δεινή κατάσταση».

Λόγω της πανεργατικής απεργίας αναμένεται να προκληθούν προβλήματα στη λειτουργία δημοσίων υπηρεσιών, τραπεζών, σχολείων, νοσοκομείων, ασφαλιστικών ταμείων,

ΔΕΚΟ, στα αεροδρόμια καθώς και στα μέσα μαζικής μεταφοράς. Δεμένα θα μείνουν και τα πλοία στα λιμάνια, καθώς στην απεργία συμμετέχει και η ΠΝΟ.

Κλειστά θα είναι επίσης, με απόφαση της Εθνικής Συνομοσπονδίας Ελληνικού Εμπορίου, τα εμπορικά καταστήματα. Επίσης, η ΓΣΕΒΕΕ (Γενική Συνομοσπονδία Εργαζομένων Βιομηχανιών Ελλάδος) συμμετέχει στις πανελλαδικές κινητοποιήσεις καλώντας όλους τους μικρομεσαίους επιχειρηματίες (επαγγελματίες, βιοτέχνες, εμπόρους) να κλείσουν τις επιχειρήσεις και καταστήμα-

τά τους.

Κλειστά θα είναι σήμερα ακόμη και τα περίπτερα, καθώς η Ομοσπονδία Επαγγελματιών Ενοικιαστών Περιπτέρων και Καπνοπωλών Ελλάδος ανακοίνωσε τη συμμετοχή της στις απεργιακές κινητοποιήσεις. Η συγκέντρωση των περιπτέρωχων θα γίνει στις 12:00 (τοπική ώρα) στην πλατεία Κοραή.

Εξάλλου εικοσιτετράωρη απεργία, η οποία ολοκληρώθηκε σήμερα το πρωί, πραγματοποίησαν οι Ενώσεις που καλύπτουν όλο το φάσμα εργαζομένων στα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης.

## Υποβαθμίζεται η οικονομία και στην Ισπανία

Στην υποβάθμιση της πιστοληπτικής ικανότητας της Ισπανίας κατά δύο βαθμίδες -και μάλιστα με αρνητικές προοπτικές- προχώρησε την προηγούμενη βδομάδα ο οίκος αξιολόγησης Standard and Poor's, μετά το κλείσιμο των αμερικανικών αγορών.

Η Ισπανία, που βρίσκεται στον προθάλαμο του ευρωπαϊκού μηχανισμού στήριξης και πιέζεται για λήψη περαιτέρω σκληρών μέτρων, υποβαθμίστηκε από την S&P σε BBB- από BBB+. Η βαθμίδα BBB- είναι η τελευταία πριν από τα μη επενδυτικά ομόλογα (junk).

Η Ισπανία είναι έτοιμη να υποβάλει επίσημο αίτημα βοήθειας, παρακάμπτοντας τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Στήριξης (ESM), σύμφωνα με πληροφορίες που δημοσιεύουν οι Financial Times και αναμεταδίδουν διεθνή πρακτορεία.

Η βρετανική εφημερίδα επικαλείται Ισπανό αξιωματούχο που δεν κατονομάζει, ο οποίος υποστηρίζει ότι η Ισπανία δεν σχεδιάζει να ζητήσει άμεσα βοήθεια από τον ESM, ωστόσο θα ζητήσει μια πιστωτική γραμμή, έτσι ώστε να πληροί τις προϋποθέσεις, προκειμένου η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα να προχωρήσει σε αγορά ισπανικού κρατικού χρέους.

Πάντως, η Ισπανία καθυστερεί την ανακοίνωσή του αιτήματος εξαιτίας των ανησυχιών για τις επιδράσεις που μπορεί να έχει σε άλλα κράτη-μέλη της Ευρωζώνης. Οι ανησυχίες εδράζονται στο ότι άλλες εξίσου χρεωμένες χώρες της Ευρωζώνης, και κυρίως η Ιταλία, θα επιβαρυνθούν από την αύξηση του κόστους δανεισμού.



## Σε δημοψήφισμα η ανεξαρτησία της Σκωτίας



Με τις υπογραφές του Ντέιβιντ Κάμερον και του Σκοτσέζου εθνικιστή ηγέτη Αλεξ Σάλμοντ επι-

σφραγίστηκε την περασμένη Τρίτη στο Εδιμβούργο η συμφωνία για τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος για την ανε-

ξαρτησία της Σκωτίας το 2014.

Το ερώτημα, στο οποίο θα κληθούν να απαντήσουν οι Σκοτσέζοι, είναι εάν επιθυμούν να παραμείνουν στην ένωση με την Αγγλία που «μετρά» 305 χρόνια.

Ο Βρετανός πρωθυπουργός Ντέιβιντ Κάμερον αντιτίθεται στην απόσχιση της Σκωτίας με το επιχείρημα ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι ισχυρότερο ενωμένο, και οι δημοσκοπήσεις δείχνουν ότι μόνο ένα ποσοστό 30-40% των Σκοτσέζων στηρίζει την ανεξαρτησία.

Η Σκωτία ενώθηκε με την Αγγλία το 1707 και απολαμ-

βάνει καθεστώς αυξημένης αυτονομίας μετά το δημοψήφισμα του 1997. Το κοινοβούλιο της αποφασίζει για θέματα παιδείας, υγείας, περιβάλλοντος και δικαιοσύνης, αλλά ελέγχεται και εξαρτάται από τη βρετανική κυβέρνηση σε θέματα εξωτερικών υποθέσεων, ενέργειας, οικονομίας και άμυνας.

Οι διαβουλευσεις των τελευταίων εβδομάδων έγιναν με παραχωρήσεις και από τις δύο πλευρές. Ο Κάμερον είναι αντίθετος στην ανεξαρτητοποίηση της Σκωτίας, όμως το Λονδίνο κατέδειξε ότι θεωρεί πως η όποια απόφαση πρέπει να ληφθεί από τους

ίδιους τους Σκοτσέζους.

Η συμφωνία που υπεγράφη στο Εδιμβούργο δίνει την εξουσία στο Κοινοβούλιο της Σκωτίας να οργανώσει το δημοψήφισμα. Όπως απαιτεί η βρετανική κυβέρνηση για τη διατύπωση, το ένα και μοναδικό ερώτημα που θα τεθεί στο δημοψήφισμα θα είναι: «είστε υπέρ ή κατά της ανεξαρτησίας».

Ο Σάλμοντ, ηγέτης του Εθνικού Κόμματος της Σκωτίας, θα προτιμούσε από την πλευρά του ένα άλλο λιγότερο άμεσο ερώτημα, αφού γνωρίζει πως είναι δύσκολο να κερδίσει το «ναι» της ανεξαρτησίας.

## Συλλήψεις δεκάδων μεταλλωρύχων στη Νότια Αφρική

Η αστυνομία της Νότιας Αφρικής συνέλαβε 40 μεταλλωρύχους που έλαβαν μέρος σε διαδήλωση διαμαρτυρίας στα μεταλλεία σιδήρου του Σίσεν. Κατά τη διάρκεια της διαδήλωσης και ενώ είχαν στα χέρια τους το μηχανολογικό εξοπλισμό του μεταλλείου αξίας εκατ. δολαρίων, απαίτησαν καλύτερες συνθήκες εργασίας και αύξηση των μισθών.



Την περασμένη Δευτέρα 300 μεταλλωρύχοι απολύθηκαν από τους ιδιοκτήτες των μεταλλείων γιατί συμμετείχαν σε απεργία που είχε κηρυχθεί παράνομη.

Σημειώνεται ότι τους τελευταίους μήνες, σε πολλά από τα μεταλλεία της Νότιας Αφρικής έχουν πραγματοποιηθεί απεργιακές κινητοποιήσεις για την απόλυση χιλιάδων μεταλλωρύχων, με αποκορύφωμα τη 16η Αυγούστου, οπότε η αστυνομία άνοιξε πυρ εναντίον του πλήθους αρκετών χιλιάδων εργαζομένων στο ορυχείο Μαρικάνα, σκοτώνοντας 34 ανθρώπους.

## Δριμεία κριτική κατά του προϋπολογισμού από τα συνδικάτα στην Πορτογαλία

Τα πορτογαλικά εργατικά συνδικάτα επέκριναν με δριμύτητα τις κατακρούφες αυξήσεις στη φορολογία που προβλέπεται από τον προϋπολογισμό του 2013, τον οποίο χαρακτηρίζουν «άδικο» και «δημοσιονομική τερατώδεια».

«Βρισκόμαστε ενώπιον μίας δημοσιονομικής τερατώδεις, η οποία έχει ως στόχο να μειώσει τα έσοδα των εργαζομένων και των συνταξιούχων», δήλωσε ο Αρμένιου Κάρλος, ΓΓ της CGTP, του μεγαλύτερου σωματείου εργαζομένων στην Πορτογαλία.

Ο πρόεδρος του «εμπεριέχει μία βαθιά κοινωνική αδικία. Θα έχει αντίκτυπο στους ανθρώπους και θα τιμωρήσει σκληρά τους εργαζομένους και τους συνταξιούχους», πρόσθεσε από την πλευρά του ο Ζόαου Προυένσα, στέλεχος της UGT, η οποία είναι το άλλο μεγάλο συνδικάτο στη χώρα.



Η πορτογαλική κυβέρνηση έδωσε χθες στη δημοσιότητα το νομοσχέδιο για τον προϋπολογισμό του 2013, ο οποίος χαρακτηρίζεται από δρακόντεια μέτρα λιτότητας, τα οποία περιλαμβάνουν μία γενική αύξηση των φόρων κατά 9,8% το τρέχον έτος και κατά 13,2% το 2013.

Το ερχόμενο έτος προβλέπεται επίσης μία δραστη μείωση δαπανών, κυρίως με την ελάττωση των εργοδοτικών

εισφορών για το κοινωνικό κράτος και την περικοπή των συντάξεων άνω των 1.350 ευρώ, καθώς και μία συρρίκνωση του αριθμού των δημοσίων υπαλλήλων.

Η νέα αύξηση των φόρων υπάρχει κίνδυνος να επιδεινώσει την ύφεση την επόμενη χρονιά, κατά την οποία η κυβέρνηση προϋπολογίζει επιβράδυνση της οικονομίας κατά 1% έπειτα από 3% που εκτιμάται για το τρέχον έτος.

## Με «διεθνοποίηση» του Καταλανικού απειλεί η Βαρκελώνη

Με «διεθνοποίηση» του Καταλανικού ζητήματος απειλεί ο πρόεδρος της Καταλονίας Αρτούρ Μας, σε περίπτωση που το Συνταγματικό Δικαστήριο της Ισπανίας απαγορεύσει το νέο νόμο περί δημοψηφίσματος για την ανεξαρτησία που θα έρθει στο τοπικό κοινοβούλιο.

Μιλώντας σε τηλεοπτικό κανάλι, ο Αρτούρ Μας ξεκαθάρισε ότι θα προσφύγει στις Βρυξέλλες, αλλά και στα ευρωπαϊκά δικαστήρια, αν τελικά μπει φρένο στο νομοθετικό έργο του τοπικού κοινοβουλίου. «Για πρώτη φορά εδώ και τρεις δεκαετίες ο καταλανικός λαός θα κληθεί να προσέλθει στις κάλπες ελεύθερα και ειρηνικά, προκειμένου να αποφασίσει για το μέλλον του ως έθνος» τόνισε χαρακτηριστικά. Πάντως, ο πρόεδρος της αυτόνομης περιοχής και επικεφαλής του κόμματος Convergencia i Unió (CiU) έσπευσε να διευκρινίσει ότι η όλη διαδικασία μπορεί να χρειαστεί και τέσσερα χρόνια μέχρι να υλοποιηθεί, αν και ο ίδιος δεσμεύθηκε να κάνει ό,τι είναι δυνατό για να επιταχυνθούν οι εξελίξεις.

Συμπλήρωσε ότι μια ανεξαρτητή Καταλονία θα ήταν εκτός ΕΕ, αλλά η διαδικασία εισόδου θα ήταν τάχιστα, δεδομένου ότι πληρεί τα κριτήρια.

Ο Αρτούρ Μας προχώρησε στην προκήρυξη πρώτων εκλογών για τις 25 Νοεμβρίου, δύο χρόνια πριν την κανονική τους ημερομηνία, την ώρα που η αυτόνομη επαρχία δίνει μάχη για να κρατήσει σε ισορροπία τα δημοσιονομικά της.